



PERBAHATHAN PARLIMEN

DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA

PENGGAL KELIMA

PENYATA RASMI

KANDONGAN-NYA

**JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan
1281]**

USUL:

**Uchapan Terima Kaseh kapada Duli Yang Maha Mulia
Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong [Ruangan
1314]**

**WAKTU MESHUARAT DAN URUSAN YANG DI-
BEBASKAN DARIPADA PERATORAN MESHUARAT
(USUL) [Ruangan 1347]**

**URUSAN YANG DI-BEBASKAN DARIPADA PER-
ATORAN MESHUARAT (USUL) [Ruangan 1416]**

**RANG UNDANG² DI-BAWA KA-DALAM MESHUARAT
[Ruangan 1416]**

PENANGGOHAN [Ruangan 1417]

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA

PENGGAL YANG KELIMA

Penyata Rasmi

Hari Khamis, 13hb Jun, 1968

Persidangan bermula pada pukul 10.00 pagi

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, Y.B. DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ Timbalan Perdana Menteri, Menteri Pertahanan, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri dan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, Y.A.B. TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ Menteri Kewangan, Y.A.B. TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, Y.A.B. TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungai Siput).
- „ Menteri Pengangkutan, Y.B. TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Ke'adilan, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ Menteri Perdagangan dan Perusahaan, Y.B. TAN SRI DR LIM SWEE AUN, P.M.N., J.P. (Larut Selatan).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, Y.B. TAN SRI HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, P.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan, TUAN KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, Y.B. TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ Menteri Penerangan dan Penyiaran dan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan, TUAN SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, TUAN HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- „ Menteri Muda Kebudayaan, Belia dan Sokan, ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ Menteri Muda Pelajaran, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).

- Yang Berhormat Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri,
TUAN HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, S.M.K. (Raub).
- „ Menteri Muda Perdagangan dan Perusahaan,
„ TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Sarawak).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kesihatan,
„ TUAN IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN, J.M.N. (Seberang Tengah).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Buroh,
„ TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kewangan,
„ TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Timbalan Perdana Menteri,
„ TUAN CHEN WING SUM (Damansara).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT (Kelantan Hilir).
- „ TUAN HAJI ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ TUAN ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- „ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- „ TUAN HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis),
- „ DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, S.M.T., Dato' Bijaya
di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL
RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABU BAKAR BIN HAMZAH, J.P. (Bachok).
- „ TUAN AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID, J.P. (Seberang Utara).
- „ PUAN AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- „ TUAN RAFAEL ANCHETA, A.M.N. (Sabah).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN HAJI AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN CHAN CHONG WEN, K.M.N. (Kluang Selatan).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K. (Bentong).
- „ TUAN CHEW BIOW CHUON, J.P. (Bruas).
- „ TUAN CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- „ TUAN CHIN FOON (Ulu Kinta).
- „ TUAN D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN,
A.M.N. (Sarawak).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID
(Johor Bahru Timor).

Yang Berbahagia TAN SRI HAJAH FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
(Jitra-Padang Terap).

Yang Berhormat TUAN S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).

„ TUAN GANING BIN JANGKAT (Sabah).

- Yang Berhormat TUAN GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- „ TUAN HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).
- „ TUAN HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N., J.P. (Baling).
- „ WAN HASSAN BIN WAN DAUD, J.P. (Tumpat).
- „ TUAN STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- „ DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ TUAN HUSSEIN BIN SULAIMAN, J.P. (Ulu Kelantan).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN, S.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN ISMAIL BIN IDRIS, J.P. (Pulau Pinang Selatan).
- Yang Berbahagia TAN SRI SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- Yang Berhormat PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, K.M.N., Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- „ TUAN KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- „ TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Sarawak).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- „ TUAN T. MAHIMA SINGH, J.M.N., J.P. (Port Dickson).
- „ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- „ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Pasar Puteh).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- „ TUAN MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P. (Jelebu-Jempol).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungei Patani).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH (Pasar Mas Hilir).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S. (Sarawak).

Yang Berhormat TUAN MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).

Yang Berbahagia TAN SRI HAJI NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia-Raja (Kota Bharu Hilir).

Yang Berhormat TUAN NG FAH YAM (Batu Gajah).

„ TUAN ONG KEE HUI (Sarawak).

„ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).

„ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).

„ TUAN QUEK KAI DONG, J.M.N., J.P. (Seremban Timor).

„ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N.
(Johor Bahru Barat).

„ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N. (Krian Darat).

„ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P.
(Rembau-Tampin).

„ RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).

„ TUAN SEAH TENG NGIAB, S.M.J., P.I.S. (Muar Pantai).

„ TUAN SIM BOON LIANG, A.B.S. (Sarawak).

„ TUAN SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).

„ TUAN SENAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).

„ TUAN SNG CHIN JOO (Sarawak).

„ TUAN SOH AH TECK (Batu Pahat).

„ TUAN HAJI SULEIMAN BIN ALI (Dungun).

„ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).

„ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).

„ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N. (Kulim Bandar Bharu).

„ TUAN TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).

„ DR TAN CHEE KHOON (Batu).

„ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).

„ TUAN TAN TOH HONG (Bukit Bintang).

„ TUAN TAN TSAK YU, P.B.S. (Sarawak).

„ TUAN TIAH ENG BEE (Kluang Utara).

„ TUAN TOH THEAM HOCK (Kampar).

„ TUAN YEH PAO TZE, A.M.N. (Sabah).

„ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).

„ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

YANG TIADA HADHIR:

Yang Berhormat Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI
(Kedah Tengah).

„ Menteri Buroh, TUAN V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K.
(Kelang).

„ Menteri Hal Ehwal Tanah dan Galian, DATO' HAJI ABDUL-
RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).

„ Menteri Kesihatan, DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).

„ Menteri Muda Ta' Berjabatan, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN
AWANG OSMAN (Kota Star Utara).

„ TUAN ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).

Yang Berhormat WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG, A.B.S. (Sarawak).

„ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).

„ WAN ALWI BIN TUANKU IBRAHIM (Sarawak).

„ TUAN JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).

„ TUAN CHAN SEONG YOON (Setapak).

„ TUAN C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).

„ DATU GANIE GILONG, P.D.K. (Sabah).

Yang Amat Berbahagia TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).

Yang Berhormat TUAN THOMAS KANA, K.M.N. (Sarawak).

„ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).

„ TUAN PETER LO SU YIN (Sabah).

„ TUAN C. JOHN ONDU MAJAKIL (Sabah).

„ TUAN JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).

„ TUAN MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).

„ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).

Yang Amat Berbahagia TUN HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K. (Sabah).

Yang Berhormat TUAN D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).

„ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).

„ TUAN SULEIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).

„ PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).

„ TUAN TAN KEE GAK (Bandar Melaka).

„ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD (Pasir Mas Hulu).

YANG HADHIR BERSAMA:

Yang Berhormat Menteri Ta' Berjabatan, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA.

DO'A

Tuan Edwin anak Tangkun: English.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

CIVIL SERVANTS— PARTICIPATION IN POLITICS

1. Tuan Edwin anak Tangkun (Sarawak) asks the Prime Minister whether civil servants are permitted to be members of a political party.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Ahli Yang Berhormat hendak dapat jawapan dalam Bahasa Kebangsaan atau bahasa Inggeris?

Perdana Menteri (dengan izin): Mr Speaker, Sir, with certain exceptions the civil servants in this country are not allowed to take active part in politics. The General Orders provide that only certain categories of officers can take part in politics. These categories of officers are:

Mechanical Accounting Machine Operators.

Telecommunications Operators (Higher Grade).

Store-keepers.

Laboratory Assistants and Junior Laboratory Assistants.

Meteorological Assistants.

Light-keepers.

All Division IV staff (excluding pupil teachers).

All I.M.G. employees.

These people are allowed to take part in politics and to hold office in the parties. But the other officers except for officers in the Police and Prison Service, as in all democratic countries, have the right to join political parties but they cannot hold office.

On the other hand, in Sabah and Sarawak it is laid down in their General Orders that an officer is not allowed to take active part in politics or hold office in any political party. Reading the General Orders, I presume that the officers are not encouraged to take part in politics—that is under the old General Orders. If we receive any request from Government servants in Sarawak that the General Orders should be amended, I think we should look into it.

DISTRIBUTION OF PADI LANDS, SARAWAK

2. Tuan Chia Chin Shin [*under S.O. 24 (2)*] asks the Prime Minister whether he could give an assurance that when the padi lands in Sarawak are available for distribution to the farmers, priority should be given to farmers in Sarawak.

Perdana Menteri: Mr Speaker, Sir, as I have made it clear, all lands in the State are under State control. It is obvious that if lands are opened up in the State, the first priority will be given to the people of the State provided, of course, that they will be quick in taking advantage of that offer. On the other hand, the growing of rice is so important that we cannot wait for the people of Sarawak, for instance, to make up their minds whether to come in and cultivate the land or not. If we were to wait, and the people of Sarawak, in particular, would suffer, because the whole object of opening up land in Sarawak is to provide food and to reduce the cost of living there which, when compared with the cost of living here is pretty high. Therefore, the Government's intention is to open up land in Sarawak and Sabah as quickly

as we could, and we have indicated that we would spend as much money as we could. But we must make these projects a going concern. Therefore, the people of Sarawak should be warned or advised by all the leaders in the State that they should take an active interest in the cultivation of padi in the State.

PERSARAAN PERDANA MENTERI SEBAB KECHEWA MELAKSANAKAN KEDUDOKAN ISTIMEWA BAGI ORANG² MELAYU

3. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah (Bachok) bertanya kepada Perdana Menteri, ada-kah benar bahawa beliau akan bersara dari politik kerana kechewa tidak dapat melaksanakan kehendak “kedudukan istimewa” bagi orang² Melayu menurut Perlembagaan sa-telah “kedudukan istimewa” itu di-gembar-gemborkan sa-bagai “hak istimewa”.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, soalan yang ketiga ini saya tidak berapa faham, tidak menasabah dengan akal, kalau saya baca ini yang di-katakan ada-kah saya ini hendak bersara, kerana konon-nya kedudukan istimewa orang² Melayu ini tidak dapat saya hendak perkemaskan, atau hendak memajukan. Yang saya tahu segala² perusahaan yang kita telah buat semenjak kita merdeka itu ia-lah memberi kemajuan kepada orang² yang di-dalam kampung dan dengan rancangan kemajuan yang kita telah jalankan, berapa banyak-lah orang Melayu telah dapat faedah yang besar. Bagaimana kalau kita banding dengan faedah dahulu dengan sekarang ini beza-nya terlampau besar dan tidak dapat saya hendak sebutkan satu persatu; tetapi jikalau kita ini memikirkan dan memandang yang Tuhan telah memberi kepada kita ini fikiran, dan mata tentu kita sedar di-atas faedah² yang telah terchapai oleh orang² Melayu.

Jadi kalau saya hendak bersara pun bukan fasal itu, itu saya tidak ada terlekat dalam hati saya langsung, saya berasa seronok kerana orang Melayu dapat kemajuan, baik pun dalam education, baik pun dalam pekerjaan, di-mana² sahaja, sampai sekarang ini Bank Bumiputera

ada dan MARA ada, sa-barang Malaikat ada di-sana untuk orang Melayu apa lagi yang saya tidak puas hati. Kalau saya hendak bersara bukan fasal itu. Kalau saya hendak bersara pun fasal orang tidak mahu pada saya, atau saya sudah tua, tidak larat. Jadi berkenaan fasal itu langsung, fasal itu saya puas hati hak istimewa orang Melayu yang saya tahu dapat sa-penoh²-nya.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:

Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan, sa-belum itu saya minta Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri di-lain kali jikalau hendak menjawab ta' usah-lah buat leher lembut bagitu jadi saya pun berasa kasehan pada dia (*Ketawa*). Jadi soalan tambahan saya bagini, Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Yang Teramat Mulia Perdana Menteri sedar bahawa perkara kedudukan istimewa yang tersebut didalam Perlembagaan itu menjadi satu major issue di-dalam politik negara kita? Jadi dengan sebab itu, ada-kah Tunku akan dapat menjelaskan kedudukan ini sa-jelas²-nya sa-belum daripada beliau bersara, jikalau hendak bersara pun.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, perkara itu lama lagi yang saya hendak bersara itu (*Ketawa*). Jadi yang jelas apa yang kita berpandang dengan mata kita itu sudah pun terang sangat. Jadi apa yang saya hendak jelaskan di-sini pun saya tidak tahu. Jadi harus kalau saya bersara, tidak ada sa-siapa pun yang patut tidak berasa puas hati di-atas apa yang di-terima oleh orang² Melayu di-sini. Jadi sa-takat itu yang saya boleh jawab, saya tidak tahu hendak menjawab lagi lembut atau pun keras (*Ketawa*).

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:

Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan, ada-kah Kerajaan akan menggunakan perkataan kedudukan istimewa seperti mana yang benar² tertulis di-dalam Perlembagaan daripada mengguna perkataan itu sa-bagai hak istimewa, kerap kali-nya Kerajaan menggunakan perkataan hak istimewa, pada hal tidak ada di-dalam Perlembagaan.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, apa yang tertulis di-dalam Per-

lembagaan, yang itu-lah kita guna, tetapi hak di-atas loghat berchakap itu kadang² kita terlebih² sadikit. Jadi yang itu tidak upaya-lah tetapi apa yang tertulis di-dalam Perlembagaan, itu-lah kita hendak gunakan.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:

Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai penjelasan, dalam jawapan bertulis ini, Yang Teramat Mulia Tunku menolak bahawa Kerajaan tidak pernah menggunakan perkataan hak istimewa di-tempat kedudukan istimewa. Tetapi di-dalam jawapan itu juga ada Tunku menggunakan perkataan itu, dalam kertas itu juga pada hari itu juga, ada di-hadapan saya.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, yang itu saya ingat silap kerani itu menaip (*Ketawa*).

**CHADANGAN MENUBOHKAN
"COMMONWEALTH ISLAM"**

4. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah bertanya kepada Perdana Menteri sa-juah mana-kah usaha yang di-buat oleh Kerajaan kita berkenaan dengan chita-chita hendak menubuhkan "Commonwealth Islam".

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, chadangan hendak di-tubuhkan Commonwealth itu ia-lah untuk merapat²kan antara negeri² Islam, kerana guna-nya sangat-lah banyak, memandangkan keadaan peredaran dunia sekarang ini di-mana science, technology dan lain telah berubah sangat jauh ka-hadapan, jadi harus dengan kerana perubahan itu kita orang² Islam akan mengganggu fikiran kita sakalian. Jadi bagaimana kita tahu jikalau kita dapat pendapat² daripada negeri² Islam daripada alim-ulama, mereka yang terkenal boleh-lah kita ini mengambil satu² keputusan supaya tidak-lah kita ketinggalan dengan kemajuan dunia, bagaimana yang kita tengok pada hari ini. Jadi dengan tujuan itu-lah saya menchadangkan di-adakan Commonwealth negeri² Islam.

Jadi hendak memajukan tujuan itu saya berchadang hendak menghantar satu rombongan yang di-ketuai oleh Yang Berhormat Dato' Haji Abdul

Rahman Ya'kub, Menteri Tanah dan Galian, dengan dua tiga orang termasuk rombongan itu supaya mengambil tahu apa-kah perasaan negeri² Islam yang lain terhadap ranchangan itu. Jadi jikalau mereka bersetuju sangatlah baik, tetapi sa-takat pengetahuan saya ada negeri² yang tidak berapa bersetuju. Jadi saya pun telah memberi tahu kepada Dato' Haji Abdul Rahman bukan-lah kita ini menghendaki mengadakan persidangan itu di-dalam negeri kita, jikalau mereka sanggup mengadakan persidangan itu di-negeri mereka kita sedia hadir sama. Jadi tujuan yang besar itu ia-lah kita hendak ambil banyak² keputusan berkenaan dengan hal² ugama dan bekerja rapat antara satu negara Islam dengan lain dan kerana kita tengok dalam keadaan dunia sekarang bolehlah kita ini sesat nampak-nya, jika kita ini tidak berapa rapat antara satu sama lain.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan, rombongan yang di-chadangkan itu sudah-kah pergi dan bila sampai balek, atau pun belum pergi lagi.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, belum lagi pergi.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, jikalau belum bila-kah lagi hendak pergi dan adakah Kerajaan berchadang hendak membawa Parti Pembangkang bersama (*Ketawa*).

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, yang itu harus di-timbangkan.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, dapat-kah Perdana Menteri menerangkan apa-kah tujuan Kerajaan dengan dua surat yang di-beri kepada sa-orang Ahli Pembangkang, tujuan ini hendak menipu Ahli Pembangkang-kah atau pun hendak buat sa-suatu, ia-itu satu daripada Jabatan Perdana Menteri, yang kedua daripada Jabatan Menteri yang akan menjadi ketua rombongan itu, ia-itu surat daripada Jabatan Perdana Menteri mengatakan . . .

Tuan Yang di-Pertua: Itu fasal surat² itu tidak ada dalam soalan kita ini.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, jadi saya bimbang, takut Perdana Menteri tidak ingat dua surat itu macham mana? Jadi yang satu surat daripada Jabatan Perdana Menteri mengatakan rombongan itu sudah chukup tidak berkehendakkan di-tambah lagi. Yang lagi satu surat berkata nama tuan itu di-masokkan di-dalam senarai dan sedang di-uruskan untuk pergi. Jadi yang mana satu yang betul antara surat Perdana Menteri dengan surat Menteri yang berkenaan.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, yang itu sebab saya kata hendak kena timbangkan, tetapi harus kalau Ahli Yang Berhormat suka hendak pergi, harus kita timbangkan, masokkan dia dalam rombongan itu asalkan dia jangan buat kachau² sudah-lah (*Ketawa*).

PERJANJIAN PERTAHANAN BERSAMA ANTARA MALAYSIA DAN SINGAPURA

5. Datin Hajjah Fatimah binti Haji Abdul Majid bertanya kepada Menteri Pertahanan ada-lah Kerajaan akan memberi jaminan bahawa perjanjian pertahanan bersama antara Malaysia dan Singapura tidak akan mengechewakan Malaysia apabila perjanjian ini di-laksanakan kelak.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, di-sebabkan kita telah bersetuju dengan Singapura bahawa mustahak dua² negara ini mengadakan kerjasama di-lapangan pertahanan dan bagi kita pun memikirkan jikalau kita hendak mengadakan pertahanan yang sempurna bagi daerah ini mustahak-lah Singapura dan Malaysia ini mengadakan kerjasama. Jadi dengan sebab ada-nya persetujuan itu, mustahak-lah kita menunjukkan keikhlasan dan kita sa-benar²-nya hendak bekerjasama dengan Singapura.

RANCHANGAN LATEHAN PEGAWAI² TENTERA DARI SINGAPURA DI-KAWASAN² PENTING DI-MALAYSIA

6. Datin Hajjah Fatimah binti Haji Abdul Majid bertanya kepada Menteri

Pertahanan ada-kah beliau berwas-pada mengenai rancangan bersama Kerajaan² Singapura dan Malaysia terutama sa-kali dalam bidang Kementerian beliau tentang memberi peluang kepada pegawai² tentera dari Singapura untuk mendapat latihan di-kawasan² yang penting dari segi keselamatan negara Malaysia.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, di-sebabkan kita telah bersetuju hendak mengadakan kerjasama dalam lapangan pertahanan di-antara Singapura dengan Malaysia. Jadi harus-lah kerjasama itu termasuk-lah dalam semua lapangan dan harus-lah kita akan membenarkan Singapura menjalankan latihan² tentera mereka itu di-negeri kita. Begitu juga kita pada masa ini mempunyai Pengkalan Tentera Laut di-Singapura. Jadi, dengan chara sa-macam itu-lah kita dapat bekerjasama, tidak dapat tiada sa-bagai negara yang merdeka kita sentiasa terpaksa berwaspada, berjaga² akan tetapi, seperti yang saya katakan tadi, kalau kita hendak bekerjasama mustahak-lah kita menunjukkan keikhlasan dan kejujuran kita untuk sa-benar²-nya hendak bekerjasama, baharu-lah kita dapat kerjasama yang sempurna.

Tuan Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Dalam lapangan kerjasama yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat Menteri Pertahanan tadi, tidak-kah Kerajaan berpendapat lebeh menguntongkan Kerajaan Singapura untuk faedah keamanan daripada Malaysia.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, pada fikiran saya keuntungan ia-lah pada dua pihak. Sebab dua negara ini terlalu dekat dan kalau Singapura mithal-nya di-cheroboh oleh mana² pihak, ini akan melibatkan kita juga. Begitu juga-lah kalau kita di-cheroboh oleh mana² pihak, Singapura akan terlibat sama. Jadi ini tidak dapat tiada-lah mustahak kita mengadakan kerjasama dalam lapangan pertahanan antara dua negara.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah benar bahawa Kerajaan berpendapat kerjasama yang sa-macam

ini dengan Singapura amat-lah mustahak, kerana Malaysia takut Singapura akan melanggar tanah Malaysia sa-bagaimana Israel melanggar negeri Arab.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, kita bukan-lah negeri Arab dan Singapura bukan-lah negeri Israel. Kita tidak-lah takut mana² pihak, tetapi kita memandangkan kepada kepentingan diri kita dan kepentingan Singapura dan kepentingan bersama. Jadi dengan sebab itu kita bersetuju hendak mengadakan kerjasama.

KENYATAAN MENGENAI KUNJONGAN TIMBALAN PERDANA MENTERI KA- NEGERI² EROPAH

7. Dr Tan Chee Khoo minta kepada Timbalan Perdana Menteri supaya membuat satu kenyataan mengenai kunjongan membeli belah-nya baharu² ini ka-negeri Denmark Peranchis, Britain, Belanda, Belgium, Jerman Barat dan Soviet Russia dan sama ada Malaysia mempunyai wang untuk membeli banyak kelengkapan tentera.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, lawatan saya ka-negeri² Eropah dan juga Russia baharu² ini ada-lah sa-mata² lawatan muhibbah atau goodwill mission sa-bagai tetamu negara² itu dan bukan-lah hendak pergi kerana sa-mata² kerana hendak membeli senjata². Akan tetapi di-Britain, di-Peranchis, Belgium, saya telah berunding dengan pihak yang tertentu di-sana untuk memereksa senjata² kecil dan kapal² terbang dan jika barang² ini boleh di-dapati dengan harga yang berpatutan dan juga di-fikirkan berguna kepada kita, harus kita akan membeli, akan tetapi semua ini, senjata² yang saya telah pereksa di-negara² itu kita sekarang sedang siasat dengan halus-nya dan di-sebabkan kita belum lagi membuat keputusan untuk hendak membeli senjata ini jadi masalaah ada tidak ada wang itu tidak-lah timbul pada masa ini. Begitu juga pada masa saya berada di-Eropah, saya membincangkan masalaah bantuan ekonomi yang patut di-beri oleh negara² Eropah, ia-itu negara² yang telah bersetuju hendak mengambil

bahagian di-dalam Aid Malaysia Club. Begitu juga saya telah berunding atas chadangan Malaysia dengan menjadi Associate Member European Economic Community.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Menteri Pertahanan atau Timbalan Perdana Menteri, di-negeri² Eropah seperti Perancis, Holland, Belgium membinchangkan dengan Ketua atau dengan Perdana Menteri di-Negeri² tersebut tentang pembelian senjata².

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan tadi di-negeri Britain, France, Belgium, saya telah di-beri peluang memereksa senjata² yang ada di-situ dan kalau di-fikirkan mustahak, kita beli dan kalau kita dapat kita beli dengan chara harga murah, atau dengan chara bantuan, harus kita akan timbangkan perkara ini.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Timbalan Perdana Menteri, apabila beliau hadir di-Moscow, membinchangkan perkara ini dengan Perdana Menteri, atau Timbalan Perdana Menteri di-Moscow.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, di-Moscow saya hanya-lah bertukar² fikiran sahaja dengan Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Luar Russia dan begitu juga-lah dengan Chairman Presidium di-atas perkara 'am berkaitan dengan dua negara ia-itu Soviet Russia dengan Malaysia. Kita baharu sahaja mengadakan diplomatic relation dengan Russia dan dengan itu elok-lah kita bertukar² fikiran supaya kita dapat memahami kedudukan kedua² negara itu untuk kita hendak mengadakan kerjasama yang lebeh rapat lagi pada masa akan datang.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Dapat-kah Yang Berhormat Menteri Pertahanan menerangkan mengapa Kementerian Pertahanan menolak soalan saya yang sama dengan ini melalui Kertas No. D.R. 11 tahun 1965 bertarikh 31 haribulan dengan alasan soalan saya itu berlawanan dengan

Standing Order 23 (1) (h) padahal soalan Ahli Yang Berhormat daripada Batu di-terima. Ada-kah Kerajaan sayang kapada Parti Gerakan Ra'ayat Malaysia?

Tuan Yang di-Pertua: Soalan itu di-semak oleh Jabatan saya. Jadi, jikalau soal itu bersamaan dan bila jawapan satu memberi keterangan kapada jawapan yang lain, di-mansokhkan satu itu.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, kalau Tuan punya, saya tidak lawan tuan (*Ketawa*).

Tuan Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah pernah di-terima oleh Kerajaan Malaysia itu bagaimana layanan istimewa yang di-dapati oleh Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita waktu melawat negeri² itu bagaimana yang dapat keistimewaan dalam lawatan ka-Russia baharu² ini ia-itu di-hantar balek oleh Kerajaan negeri itu dan ada-kah tujuan apa² menghantar balek Timbalan Perdana Menteri kita itu daripada Russia ka-Malaysia ini.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah barangkali Ahli Yang Berhormat silap faham. Kerajaan Russia tidak menghantar saya balek, hanya-lah saya menumpang balek dengan kapal terbang Commercial Airline kapal terbang yang berjalan, terbang dari Moscow ka-Jakarta. Saya naik kapal terbang itu dan kita bayar, bukan di-hantar dengan perchuma. Jadi barangkali silap faham sebab ini kali yang pertama kapal terbang dari Russia singgah di-Kuala Lumpur. Yang sa-benar-nya kapal terbang ini dia terbang dari Moscow ka-Jakarta dan kita minta pertolongan supaya singgah di-Kuala Lumpur untuk menyenangkan saya hendak turun di-sini, tetapi kita bayar tambang balek kamari.

PERMIT FOR RESUMPTION OF PUBLICATION OF "SANGAMANI"

8. Dr Tan Chee Khoon asks the Minister of Home Affairs the reasons for the cancellation in January 1968 of the permit to print the *Sangamani*, a

union Tamil Journal published by responsible and internationally known leaders of the National Union of Plantation Workers for nearly 20 years without interruption and whether he would now give favourable consideration to re-issuing a permit to resume publication of this important Union Journal.

Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah) (*dengan izin*): Tuan Yang di-Pertua, the permit issued to *Sangamani* to publish in Tamil and Telugu languages was not renewed for 1968, because the contents of some of the past issues of this newspaper showed a tendency of expressing views arousing communist sentiments that are detrimental to the interests of national security and solidarity. The question of whether or not this newspaper will be allowed to resume publication is now under consideration.

Dr Tan Chee Khoon (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, is the Honourable Assistant Minister of Home Affairs aware that this reason for not issuing the licence to *Sangamani*, that of arousing communal sentiments and thereby endangering the security of the country is one that can cover a wide range of sins of omission and of commission on the part of the Government? In particular, is it not a fact, this newspaper, the *Sangamani*, was not issued with a licence because of its attacks on a particular Minister of the Crown?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

Mr Speaker, Sir, differences of opinions and views between personalities never came into consideration, when we decided to withdraw the permit of this paper. In fact, as far back as early part of 1967, the owners or the officials of this newspaper were called upon by the Ministry and were told that some of the articles, views, published in this paper were found to be very communal and were, in fact, found to be espousing the political views and the cause of a political party, which is not a political party in this country but is a party which is in a foreign country. They were warned to restrain or

abstain from publishing such news, such views, and yet they were found later on to have carried on publishing news, views, which were against the advice and the direction of the Ministry.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, can the Honourable Assistant Minister explain how the *Sangamani*, which is the organ of the N.U.P.W.—I would say that its membership is about 8% of the Malaysians of Indian origin—if it were attacking a particular Minister also a Malaysian of Indian descent, how could it be construed as arousing communal sentiments?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Sir, as I have explained just now, political differences between personalities were never a matter for consideration, when we decided to withdraw the permit of this newspaper. As the facts appear before us, there are facts to show that this newspaper contained articles which are not only communal but which incite the use of force in the struggles of the workers in this country. For instance, calling out loudly to them to be adamant to the party or to whoever who tries to oppress them, making it clear that whenever a tiger takes a step back, it is not because of fear, it says, but to be ready to leap forward. It is this kind of article which is not only in our view communal and sentimental but would also be dangerous in the sense that it would incite the workers, which the paper is supposed to represent, to resort to the use of force in trying to achieve their aims and objects.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, just now, the Assistant Minister of Home Affairs stated that the *Sangamani*, amongst its sins, was that it had reflected the views of a political party in a foreign country. Can the Honourable Assistant Minister reveal the name of that political party in a foreign country?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Mr Speaker, Sir, it is the *Dravidian Progressive Party*, or in Tamil; the *Dravida Munnetra Kazhagam*, a political party in Madras, which champions the Tamil language incessantly, and

this paper has espoused the cause, the views, of this political party in regard to the Tamil language by condemning Indian leaders in this country for being afraid of voicing the importance of the Tamil language; and such views are, as the Honourable Member will probably agree, contrary to the efforts of the Government in making a success of the national language.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:

Soalan tambahan. Sa-belum daripada Kerajaan menarek balek permit kepada surat khabar atau pun *publication* yang berkenaan ini, sudah berapa kali-kah Kerajaan memberi amaran kepada surat khabar itu?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

Tuan Yang di-Pertua, sa-takat yang saya ketahui, Tuan Yang di-Pertua, chuma sa-kali pada tahun 1967, apabila di-dapati surat khabar ini mengandongi karangan², tulisan² dan pendapat² yang di-jangka ada-lah sangat bersifat perkauman dan ada juga di-dapati mengachom, menyuroh pehak² pekerja yang mewakili-nya mengguna atau mengambil jalan chara kekerasan di-dalam perjuangan-nya untuk pekerja² buroh di-kebun² getah.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:

Soalan tambahan. Yang pertama adakah Kerajaan berpuas hati bahawa dengan sa-kali amaran itu sudah cukup untuk Kerajaan menarek balek permit-nya, dan yang kedua, adakah Kerajaan berpuas hati bahawa dalam surat khabar itu terdapat makallah² yang bukan sahaja di-tulis oleh ahli² yang berkenaan tetapi juga mungkin di-tulis oleh mana² ahli parti politik dalam negeri ini?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan telah cukup berpuas hati atas kedua² perkara yang di-sebut oleh Ahli Yang Berhormat.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, is the Honourable Assistant Minister aware that whatever may be the reasons for not issuing the *Sangamani* with a licence for the current year, it is bound to give a bad picture image to people abroad looking at this country, vis-a-vis the freedom of the

press. Further is the Honourable Assistant Minister aware that such an action is bound to reflect very poorly on the question of the freedom of the press, bad enough, under the Internal Security Act and various other laws the press is being so hampered, if a press like *Sangamani* were to have its licence not renewed, for whatever reasons then it may well damage the picture of this Government abroad?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

Mr Speaker, Sir, I do not think our Government will unduly worry about what other people think outside the country. As far as we are concerned, we have good grounds for withdrawing the permit of this newspaper, and we are fully convinced that the people abroad will realise, will know, and will understand why we decided to withdraw the permit, if they were to know reason, the ground, for such a withdrawal.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, the Honourable Assistant Minister just now stated that there has been an application for a re-issuance of this licence on the part of those connected with the *Sangamani*, and he stated that this is under consideration. Is the Honourable Assistant Minister aware that perhaps since the beginning of this year the sponsors of *Sangamani* have made applications for the renewal of the licence of this newspaper and, if so, how much more longer will the Government take to deliberate on this before making a decision to re-issue the licence to *Sangamani*?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

Sir, as far as I am aware, there has only been one application to me for the renewal of this permit, and I have given assurance to this applicant that the matter will be looked into very carefully, very minutely, and the question of whether or not the permit should be given back, would be very carefully considered by the Ministry.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:

Tuan Yang di-Pertua, adakah Kerajaan bersedia untuk membentangkan satu Kertas Puteh berkenaan dengan penarekan *permit* terhadap surat khabar *Sangamani* ini supaya Ahli²

mendapat tahu sa-jauh mana kebebasan persurat-khabaran dapat di-kawal dalam negeri ini?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

Saya fikir, Tuan Yang di-Pertua, tidak mustahak di-adakan penyihasan samacham itu, memadai-lah kalau sakira-nya Ahli Yang Berhormat hendak penjelasan atau kenyataan² di-atas perkara² yang di-keluarkan oleh surat khabar ini berjumpa dengan pegawai² yang berkenaan dan boleh-lah laporan² di-beri tentang chara² tulisan² yang telah di-keluarkan oleh surat khabar ini.

Dr Lim Chong Eu (Tanjong) (dengan izin): Sir, arising out of a reply by the Honourable Minister, may I ask the Honourable Minister to further elaborate and clarify to this House whether in the publication, whilst the *Sangamani* advocated the use of the Tamil language, did it in any way go further to state that we should not promote the development of the national language?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

As far as I am aware, there is no such request by the newspaper to stop further the use of the national language.

Dr Lim Chong Eu: Sir, if I heard the Honourable Minister correctly, one of the reasons stated in his reply was that the advocacy of this paper for the use of the Tamil language may, in his opinion, jeopardise the development of the national language. Is this correct?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

It is not just a matter of the people encouraging the use of Tamil language, but it is also obvious from the articles in the paper that the management of the paper is encouraging opposition in a strong way against the banning of use of Tamil language.

Dr Lim Chong Eu: Sir, I would submit to the Honourable Minister to consider, and I would ask the Honourable Minister to clarify in this House, whether in actual fact the question of language does not play a prominent part. I am not questioning, Sir, the opinion of the Government that there may have been articles contained,

which were of militant or subversive nature, but I do not think, Sir, even from the Honourable Minister's reply that the question of language could be tied up with the decision which is not also but a separate issue, because if the paper had advocated language, I would like to ask my question, Sir, is it not from the point of view of language alone within the constitutional rights and within the policy of the Alliance to encourage the use of the Tamil language?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

I have said just now that this issue on the Tamil language is one of the things which has been espoused by the paper. There are, as I said, other reasons for the Government having come to the decision to withdraw the permit of this newspaper.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, perhaps those of us on this side of the House have not made ourselves a little bit more clearly. Can the Honourable Assistant Minister tell us whether the encouragement of the use of any language, be it Tamil, Mandarin, English, or the national language, or even of Swahili is an offence that merits the active intervention of the Ministry of Home Affairs?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

Ini nampak-nya, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah berlainan daripada soalan yang asal.

PUBLICATION OF "PEMERHATI"

9. Dr Tan Chee Khoon (dengan izin) asks the Minister of Home Affairs the reasons for the cancellation of the permit to print *Pemerhati* and whether he is aware that his cancellation has given rise to misgivings amongst liberal elements in this country.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah (dengan izin): The permit first issued to Pemimpin Sendirian Berhad under the Printing Presses Ordinance, 1948, to print a weekly newspaper in the national language entitled *Pemerhati* in September, 1967, has never been cancelled. The permit was renewed for the current year in January, 1968.

**KEHILANGAN SA-ORANG
JUTAWAN AMERICA TUAN
THOMPSON DI-CAMERON
HIGHLANDS—21-3-1967**

10. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail (Perlis Selatan) bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri sama ada Kerajaan sa-benar-nya telah melakukan penyiasatan ka-atas kehilangan sa-orang jutawan Amerika di-Cameron Highlands pada tahun lalu, dan jika ya, ada-kah kehilangan itu boleh di-buktikan telah di-sebabkan oleh salah satu hal yang berikut:

- (a) di-cholek oleh sa-buah kumpulan penjahat antarabangsa;
- (b) di-bunuh oleh binatang buas;
- (c) terjatoh ka-dalam gaung; atau
- (d) di-simpan oleh orang asli, sa-bagaimana khabar² angin.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, sa-benar-nya penyiasatan yang rapi telah di-jalankan ka-atas kehilangan Tuan Thompson di-Cameron Highlands semenjak 26 hari-bulan Mach, 1967, akan tetapi sa-hingga hari ini pihak Polis tidak mendapat sa-barang bukti yang menunjukkan sama ada beliau telah di-cholek oleh sa-buah kumpulan penjahat antarabangsa, di-bunuh oleh binatang buas, terjatoh ka-dalam gaung, atau di-simpan oleh orang asli sa-bagaimana khabar² angin.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, dalam penyiasatan itu, dapat-kah Yang Berhormat Menteri ini mengakui bahawa khabar angin yang sulit yang dapat di-ketahui oleh ra'ayat negeri ini bahawa jutawan itu telah menukarkan kera'ayatan-nya menjadi warganegara Thailand dan daripada itu dia telah menjadi salah sa-orang agent China Kominis?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Khabar² angin berkenaan dengan kehilangan Tuan Thompson ini ada-lah banyak dan berbagai rupa, tetapi Tuan Yang di-Pertua, tidak ada bukti² yang jelas menunjukkan bahawa khabar² angin itu ada-lah khabar² yang sa-benar-nya.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, satu perkara lagi

khabar² angin kalau boleh di-katakan oleh Yang Berhormat Menteri bahawa khabar angin ini boleh jadi sa-benar-nya bahawa jutawan ini telah di-larikan ka-Hongkong dan ada-kah Kerajaan telah menghubungi Kerajaan Hongkong bagi mendapatkan jutawan ini?

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, tidak.

**LANGKAH² OLEH KERAJAAN
TERHADAP KEJADIAN²
ROMPAK, KECHURIAN,
DAN SA-BAGAI-NYA**

11. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, memandang kepada banyak-nya kejadian² rompak, churi motokar dan sa-bagai-nya berlaku baru² ini di-negeri ini terutama-nya di-Ibu Kota:

- (a) apa-kah langkah² yang telah diambil oleh Kerajaan untuk meng-hapuskan jenayah saperti itu;
- (b) ada-kah Kerajaan sedar bahawa rompak² saperti itu di-lakukan oleh kumpulan² besar yang ada hubungan-nya di-Negara Thai dan Singapura;
- (c) ada-kah sa-buah Jabatan Khas bagi mengatasi jenayah sa-um-pama itu, jika tidak, ada-kah Kerajaan berchadang menubuhkan sa-buah Jabatan saperti itu di-atas landasan² FBI dan Scotland Yard.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada menambahkan gerakan² meronda ka-kawasan² yang di-dapati kerap kali berlaku kejadian² churi dan rompak, Polis juga telah melaksanakan tindakan sa-chara ranchangan² yang tertentu dan sulit. Penyiasatan Polis ka-atas rompak² yang berlaku tidak membuktikan ada-nya kumpulan² besar yang ada hubungan dengan Thailand dan Singapura. Sa-buah Jabatan Khas untuk mengatasi masaalah berbangkit dari kejadian² jenayah sa-um-pama ini tidak-lah di-anggap perlu di-tubuhkan, kerana pertubuhan Polis yang ada sekarang di-fikirkan layak dan sesuai lagi meng-hadapi masaalah² itu. Kerajaan tidak

berchadang menubuhkan sa-buah Jabatan saperti FBI, atau Scotland Yard kerana keadaan negeri ini berlainan didalam berbagai segi daripada Amerika atau pun England.

TINDAKAN UNTOK MENGHAPUSKAN KUMPULAN JAHAT MENGENAI PELACHORAN

12. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri ada-kah benar bahawa ada kumpulan² jahat yang di-tubuhkan dengan tujuan hendak memujuk gadis² belasan tahun supaya menjadi pelachor sedang bergerak dengan chergas-nya diseluruh negeri, jika benar, apa-kah tindakan yang telah di-ambil oleh Kerajaan untuk menghapuskan kumpulan jahat ini dan tidak boleh-kah Kerajaan mengadakan undang² yang lebeh ketat untuk menghukum mereka yang terlibat.

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah: Tuan Yang di-Pertua, pehak Polis tidak mempunyai bukti yang menunjukkan wujud-nya kumpulan² jahat yang memujuk gadis² belasan tahun untuk menjadi pelachor. Undang² yang ada sekarang yang di-anggap menchukupi bagi menghukum siapa yang terlibat jika di-dapati thabit kesalahan mengusahakan kumpulan² penjahat di-dalam pelachoran.

PAYMENT OF FUNDS FOR MINOR RURAL PROJECT IN SARAWAK, 1968

13. Tuan Chia Chin Shin (Sarawak) [*under S.O. 24 (2)*] asks the Minister of National and Rural Development the total amount being paid to the Sarawak Government for minor rural projects during the first 5 months of this year and what is the balance of the amount for this year and as the weather is fine now the funds should be made available as soon as possible so as to enable the schemes to be completed before the end of the year is over.

Tun Haji Abdul Razak (*dengan izin*): The total amount paid to the Sarawak Government for minor rural projects during the first five months of this year is \$957,901 and the balance of the amount for the year is \$42,099. Funds

are made available as soon as the project recommended by the State Development Committee has been approved by me.

PROGRAMME TO EASE UNEMPLOYMENT AMONG YOUTHS

14. Tuan Edwin anak Tangkun (Sarawak) asks the Minister of National and Rural Development to state when would a two-pronged programme to ease unemployment among youths as announced by the Deputy Prime Minister be launched.

Tun Haji Abdul Razak (*dengan izin*): Sir, the programme involves, firstly, the opening up of land schemes and the intensification of technical and vocational training for youth, in order to develop the skill needed for the expansion of the economy. Now, with regard to the opening of land schemes for youth, I am happy to state that some of the States have already implemented a number of such schemes and I hope the other States will follow suit. In so far as technical and vocational training is concerned, a number of projects under MARA, under the Ministries of Youth, Culture and Sports, Labour and Education, have been launched. The Government is also considering a scheme whereby unemployed youth can be mobilised for production work on development projects.

BAYARAN ELAUN BAGI AHLI² LEMBAGA PELESEN PENGANGKUTAN JALAN

15. Tuan Haji Hamzah bin Alang bertanya kepada Menteri Pengangkutan ada-kah beliau sedar bahawa sa-tengah ahli² Lembaga Pelesen Pusat yang tidak hadir sa-waktu di-adakan temuduga² dan ada-kah ahli² Lembaga tersebut di-bayar elaun tetap atau di-bayar elaun mengikut kehadiran mereka.

Menteri Pengangkutan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, Lembaga Pelesen Pengangkutan Jalan ada mengandongi 6 orang ahli² tidak rasmi. Mengikut Undang² Lalu Lintas 1958, "quorum" atau chukup bilangan untuk Lembaga

tersebut hanya-lah terdiri dari 2 orang ahli tidak rasmi dan sa-orang Pengerusi. Oleh kerana banyak kali-nya meshuarat² Lembaga Pelesen yang di-adakan diseluruh Negeri² Malaysia Barat, maka perlu-lah di-bahagi²kan bilangan ahli² itu untuk menghadhiri satu² meshuarat. Ahli² tidak rasmi tidak menerima elaun tetap bulanan; mereka di-bayar elaun mengikut bilangan hari yang mereka menghadhiri meshuarat. Sa-saorang ahli yang tidak menghadhiri meshuarat tidak-lah di-beri elaun.

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Yang Berhormat Menteri itu sedar bahawa ada di-antara ahli² Lembaga Pelesen ini kadang² ada masa² dan tempat² yang tertentu sahaja dia mahu hadir.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, saya tidak dengar perkataan yang akhir sa-kali.

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Adakah Yang Berhormat Menteri itu sedar kadang² ada di-antara ahli² Lembaga Pelesen ini ada tempat² yang tertentu sahaja dia mahu hadir?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, kita hendak memberi peluang umpama-nya permohonan daripada Pantai Timor tentulah ahli² yang di-lantek dari Pantai Timor itu perlu dan penting menghadhiri-nya. Mereka sa-tengah-nya juga memegang jawatan² yang lain sabagai Ahli Perkhidmatan 'Awam, ada juga kerja lain tidak dapat ia di-minta pergi ka-Pantai Barat, tetapi ada kala-nya mustahak mereka juga bersetuju, tidak-lah di-tetapkan orang itu di-situ sahaja, ada kala-nya kita tukar²kan juga.

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Yang Berhormat Menteri ini tahu ia-itu ada di-antara ahli² Lembaga Pelesen ini kadang² bila masa ada temuduga dia lepas marah—ada-kah itu satu tektik chara temuduga sa-macam itu?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Saya tidak dapat aduan. Kalau Yang Berhormat tahu dan tidak mengadu dengan saya dahulu, saya tidak dapatlah hendak menyiasat. Saya harap

tidak-lah chara hendak marah² (*Ke-tawa*).

PEMASANGAN LAMBANG LAMPU "TEKSI" DI-BUMBONG TEKSI²

16. Tuan Haji Hamzah bin Alang bertanya kepada Menteri Pengangkutan ada-kah di-wajibkan sa-tiap kereta sewa memakai huruf "TEKSI" dengan memasang lampu di-bumbong-nya dan berapa-kah harga memasang tulisan itu.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, terbit dari chadangan yang telah di-buat baharu² ini oleh sa-orang daripada Ahli² Dewan ini supaya teksi² lebeh senang di-kenali, tindakan telah di-ambil supaya teksi² di-Kuala Lumpur dan Pulau Pinang memasangkan di-atas bumbong-nya satu lambang lampu yang memakai perkataan "TEKSI". Sa-kira-nya perchubaaan tersebut menghasilkan, peratoran ini akan di-buat juga ka-atas teksi² di-tempat² lain, walau pun lambang ini mesti di-buat mengikut bentuk dan rupa yang di-tetapkan oleh Jabatan Pengangkutan Jalan, tetapi tuan² punya teksi boleh memesan-nya dari mana² kedai yang di-pileh oleh mereka sendiri. Ada-lah di-fahamkan bahawa lambang ini berharga antara \$8 dan \$10, ia-itu bergantung kepada mutu yang di-buat tanda "TEKSI" itu, ada kala-nya tin barangkali lebeh murah daripada tembaga, maka itu terpulang-lah kepada pehak masing² hendak membeli-nya.

Tuan Haji Hamzah bin Alang: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Yang Berhormat Menteri itu sedar bahawa penukaran "TEKSI" ini telah tiga kali di-buat; mula² dahulu pakai api di-dalam-nya, sa-lepas daripada itu taroh dekat pintu—TAXI, lepas itu potonglah balek "TEKSI"; sekarang potong pula balek taroh sa-belah atas bumbong. Jadi, tidak-kah boleh di-buat benda ini serentak sa-kali, jangan dua tiga kali; jadi pemandu² teksi rugi banyak kali.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, ini daripada pengalaman Ahli² Yang Berhormat bawa chadangan di-Rumah ini dan saya juga telah merantau seluruh dunia ini, memang elok. Di-London baik, di-New York baik lebel teksi itu ada

sa-belah malam supaya jangan kereta² Mercedes itu di-tahan, kereta Menteri yang Mercedes pun di-tahan juga kerana kereta sewa kebanyakan Mercedes.

Tuan Mustapha bin Ahmad (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, saya minta izin jaminan kepada Menteri Pengangkutan ini supaya dia membuat satu bentok yang tetap sa-hingga tidak ada perubahan kapada tuan² punya teksi lagi, sebab kita dengar hari ini banyak orang² yang merungut terutama tuan² punya teksi sebab Menteri ini selalu mengubah kedudukan teksi² ini sa-hingga menguntongkan, sa-tengah² orang mengatakan ia-lah ada hubungan dengan kapitalis dan sa-bagai-nya. Jadi, saya berharap supaya tuduhan itu tidak berlaku lagi supaya mengadakan satu bentok yang khas tidak berubah.

Tuan Yang di-Pertua: Ini soal tambahan-kah?

Tuan Mustapha bin Ahmad: Jadi, saya minta

Tuan Yang di-Pertua: Ini soalan tambahan, bukan minta jaminan disini.

Tuan Mustapha bin Ahmad: Soalan tambahan-nya bagini, Tuan Yang di-Pertua: boleh-kah Menteri ini memberi jaminan supaya tidak akan ada perubahan lagi di-dalam bentok teksi ini sa-hingga semua sa-kali mengenai lampu-nya, tayar-nya dan sa-bagai-nya.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Di-sini lampu atas-nya.

Tuan Mustapha bin Ahmad: Semua sa-kali lampu-nya dan lain² lagi tidak ada perubahan apa² lagi sa-telah di-adakan satu perubahan tetap.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, bagi pihak pegawai Kementerian dan juga pegawai² Pejabat ini sa-belum di-adakan sesuatu pindaan telah berunding. Ini kemahuan dan chadangan daripada pihak yang ramai. Umpama-nya, dahulu teksi² taroh tanda bulat kecil sahaja, base-nya di-Kuala Lumpur, dia lari ka-Alor Star, dia lari ka-Kota Bharu, orang hendak tengok susah. Sebab begitu taroh besar² perkataan "Kuala

Lumpur"; jadi tidak boleh lari pergi Kota Bharu atau Alor Star. Maka sa-lagi ada chara dia hendak mengelakkan daripada Undang² ini, kita kena-lah ketatkan undang²-nya. Ini-lah sebab-nya dari satu masa ka-satu masa kita ada-kan atoran peratoran yang sesuai supaya menyenangkan orang ramai, tidak menyusahkan kapada pihak teksi-nya—menyenangkan kapada orang ramai.

Dr Mahathir bin Mohamad (Kota Star Selatan): Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah Menteri yang berkenaan menerangkan kenapa sa-tengah² menggunakan perkataan "TEKSI" dan sa-tengah menggunakan perkataan "Kereta Sewa", dan ada-kah di-beri peratoran kapada teksi² ini apabila sudah ada passenger di-dalam-nya untuk memadam lampu yang di-buboh di-atas bumbung itu.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, saya harap Ahli² Yang Berhormat ini faham; yang kita taroh lampu teksi itu berma'ana kereta² sewa dalam bandar yang menggunakan meter. Sekarang ini kita sudah benarkan juga sa-bahagian daripada yang memakai meter dalam bandar itu juga tidak payah-lah dia pakai, kerana dalam bandar² yang kecil tidak payah pakai. Maka yang kereta sewa ini kereta yang di-luar² bandar yang tidak ada bermeter; itu di-katakan kereta sewa, itu sebab ada bedza-nya. Tentang kalau ada orang buka, kalau tidak ada orang tutup, saya akan berhubung kapada Pesuruhjaya, saya tidak ada dapat mana satu tutup-kah, buka-kah (Ketawa). Tetapi yang saya tahu lampu itu ada menunjokkan ini "TEKSI". Maka kalau dia bawa orang sudah ada, dia tidak berhenti, kalau tidak ada orang, barangkali dia berhenti, tetapi itu terpulang-lah kalau ada chadangan, chatetan, kalau sudah ada orang, ta' usah bukakan lampu, saya akan siasat perkara ini. (Ketawa).

Tan Sri Haji Nik Ahmad Kamil (Kota Bharu Hilir): Tuan Yang di-Pertua. Yang Berhormat Menteri biasa ka-London dan New York, tidak-kah Yang Berhormat Menteri boleh ber-setuju jika sa-kira-nya kereta teksi itu telah ada penumpang-nya maka ada

baik-nya di-tutup lampu itu, sa-bagai-mana yang berlaku di-London dan di-New York supaya orang penumpang atau orang yang berchadang hendak menumpang menggunakan teksi itu tidak memanggil kereta itu waktu dia berjalan?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, saya sudah beri akuan saya akan siasat benda itu; saya sendiri tidak tahu sama ada suruh tutup atau buka terus. (*Ketawa*).

Wan Abdul Kadir bin Ismail (Kuala Trengganu Utara): Saya suka mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri ada-kah peratoran meletakkan tanda teksi di-atas teksi itu satu peratoran yang wajib atas tiap² teksi yang di-wajibkan oleh Kementerian atau dengan suka hati teksi masing² sahaja, kerana saya tengok banyak teksi yang ada tetapi banyak juga yang tidak ada lagi. Kalau peratoran ini di-kenakan pada semua teksi—saya fikir elok dan di-wajibkan semua teksi mengadakan supaya ada satu bentuk yang *standard* bagi semua teksi.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Saya telah katakan tadi dengan sebab kita menghormati chadangan² daripada Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan yang berbahagia ini, kita telah men-chuba dua bandar yang besar ia-itu di-Kuala Lumpur dan Pulau Pinang ini di-kehendaki. Sa-kira-nya, ini akan menguntongkan orang ramai dan baik, kita akan adakan di-serata Tanah Melayu ini. Jadi, ini perchubaaan memang di-kehendaki.

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya nampak di-Kuala Trengganu pun ada juga yang pakai teksi di-atas ini—bukan sahaja di-Kuala Lumpur.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, dia hendak ikut fashion itu—saya tidak paksa. Saya tidak hendak ini di-marahkan orang kata hendak tambah bayaran duit lebeh, maka kita buat perchubaaan dahulu, macham meter juga kita chuba dahulu; sudah itu, kita kurangkan sa-paroh daripada bilangan sa-bagaimana di-Kota Bharu, di-mana² tempat juga lagi; kalau dia hendak buat ikut itu boleh buat, tetapi kita tidak perentahkan.

(*Tempoh Pertanyaan Mulut telah chukup dan jawapan kepada pertanyaan No. 17 sampai 24 ada-lah di-beri di-bawah ini.*)

BILANGAN ORANG² YANG CHEDERA DAN TERBUNOH SEMENJAK PERKHIDMATAN RELKAR (1959)

17. Tuan Haji Hamzah bin Alang bertanya kepada Menteri Pengangkutan supaya menerangkan dengan berasingan, berapa jumlah orang² yang chedera dan yang terbunuh sejak Perkhidmatan Rail Car di-mulakan dari Kuala Lumpur ka-Bukit Mertajam, dari Kuala Lumpur ka-Johor Bahru dan dari Kuala Lumpur ka-Port Swettenham; dan sama ada bayaran "Sagu Hati" telah di-bayar kepada mereka² yang chedera dan kepada keluarga mereka² yang terbunuh.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Bilangan orang² yang terbunuh semenjak perkhidmatan Relkar di-mulakan pada tahun 1959 ada-lah saperti berikut:

	Jalan Indok (Main line)	Chawan-nan Kedah	Lain ² Chawan-nan	Jumlah
1. Pencheroboh (Trespassers)	25	5	13	43
2. Kakitangan Keretapi	3	—	—	3
3. Penumpang	3	—	—	3
			Jumlah ..	49

Pencheroboh² yang di-langgar oleh relkar ada-lah mereka yang melakukan perbuatan bunuh diri atau yang men-chabul Sekshen 106 Undang² Keretapi 1948 dan oleh yang demikian tidak berhak mendapat bayaran ganti rugi.

Kakitangan² Keretapi yang telah terbunuh semasa bertugas ada-lah di-bayar pampasan menurut "Workmen's Compensation Ordinance".

Sa-orang daripada penumpang yang telah mati itu ia-lah kanak² yang terlibat dalam pelanggaran di-Layang² baharu² ini. Oleh kerana perkara ini maseh "subjudice" pembayaran pampasan belum di-buat. Dua orang penumpang lagi itu telah mati oleh kechuaian mereka sendiri, sa-orang daripada-nya melompat turun masa teren maseh berjalan dan yang sa-orang lagi telah mati akibat perbuatan chuainya sendiri berdiri dan menghulorkan

kepala-nya jauh keluar hingga terpukul pada besi jambatan keretapi.

Bilangan orang² yang chedera semenjak 1959 ada-lah seperti berikut:

	Jalan Indok	Chawan- ngan Kedah	Lain ² Chawan- ngan	Jumlah
1. Kakitangan Keretapi	3	—	1	4
2. Penumpang	56	—	8	64
3. Pencheroboh	16	—	11	27
			Jumlah ..	95

Kemalangan² ini ada-lah di-sebabkan oleh:

- Perbuatan pencheroboh melanggar Sekshen 106 Undang² Keretapi.
- Orang 'awam dan kanak² disapanjang jalan Keretapi merejam batu pada tingkap dan memecah gelas tingkap masa teren berjalan.
- Penumpang turun sa-belum teren berhenti.

Sa-lain daripada sebab² di-atas 48 orang penumpang dan 2 kakitangan Keretapi telah chedera dalam pelanggaran Teren Rengkas dengan Teren Champoran di-Layang Layang baharu² ini.

Kapada pencheroboh² (trespassers) Pertadbiran Keretapi tidak bertanggung jawab; kapada kakitangan keretapi, bayaran sagu hati di-buat menurut "Workmen's Compensation Ordinance" jika kemalangan itu tidak di-sebabkan oleh kechuaian mereka sendiri masa bertugas. Kapada penumpang² tanggung-jawab Pertadbiran Keretapi ada-lah termaktub di-dalam Sekshen 57 Undang² Keretapi 1948.

HALANGAN KERAJAAN TERHADAP PEHAK SENDIRIAN MENDIRIKAN MAKTAB² TEKNIK DAN PERUSAHAAN KECHIL

18. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah bertanya kapada Menteri Pelajaran ada-kah Kerajaan menghalang jika ada mana² pehak sendirian yang hendak mendirikan Maktab² Teknik dan Maktab² Perusahaan kechil di-negeri ini. Jika ia, apa-kah sebab-nya; dan jika tidak, ada-kah Kerajaan akan menggalakan usaha² seperti itu dengan memberi kemudahan².

Menteri Pelajaran (Tuan Mohamed Khir Johari): Kerajaan tidak akan ada apa² halangan terhadap mana² pehak bersendirian yang hendak mendirikan Maktab² Teknik atau Maktab² Perusahaan kechil di-negeri ini dengan syarat yayaan² itu memenohi syarat² pendaftaran di-dalam Act Pelajaran, 1961 dan dapat mengadakan kemudahan² dan kakitangan² professional yang akan dapat bersetanding dengan latehan² dan kelayakan² yang terdapat di-Maktab² Teknik Kerajaan.

Sungguh pun bagitu saya patut menegaskan bahawa apa² penubohan Maktab² Teknik atau Perusahaan Kechil hendak-lah di-sesuaikan dengan rancangan² yang terkandung di-dalam Penyata Jawatan-kuasa Peranchang Pelajaran Tinggi supaya negara kita tidak membadzir tenaga dan wang.

FOREIGN EXCHANGE EARNED BY MALAYSIAN INDUSTRIAL PRODUCTS

19. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad asks the Minister of Commerce and Industry to state the total amount of foreign exchange earned by our industrial products per annum.

The Minister of Commerce and Industry (Tan Sri Dr Lim Swee Aun): Foreign exchange earned by industrial products exported from West Malaysia for the years 1957 to 1967 (in \$ million) is as follows:

1963	...	628.3
1964	...	812.8
1965	...	970.0
1966	...	899.3

TOTAL AMOUNT OF RICE IMPORT FROM 1965 TO APRIL, 1968 AND INCREASE OF LOCAL RICE PRODUCTION FOR CORRESPONDING PERIODS

20. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad asks the Minister of Commerce and Industry to state:

- The total amount of import of rice for 1965, 1966, 1967 and 1968—up to the end of April 1968.
- The increase of locally produced rice in similar periods.

Tan Sri Dr Lim Swee Aun:

(a) The total rice imports are as follows:

1965	...	...	399,000 long tons
1966	...	...	269,000 "
1967	...	...	294,000 "
1968 up to April			91,000 "

(b) The total increase of locally produced rice in the corresponding periods are as follows:

1964	483,900			
1965	596,530	long tons	=23.3%	increase over 1964 production
1966	596,510	"	=23.3%	"
1967	601,270	"	=24.3%	"
1968	not available			

ISSUE OF LICENCE TO RICE DEALERS FOR THE PERIOD 1965 TO APRIL, 1968

21. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad asks the Minister of Commerce and Industry to state:

- (a) the number of licences to buy and sell rice issued by his Ministry for the years 1965, 1966, 1967 and for 1968—up to the end of April;
- (b) the racial breakdown of the licences.

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: The answer is to be found in written answer to Question No. 235 by the same Honourable Member.

RANCHANGAN DALAM BAHASA BAJAU DI-RADIO MALAYSIA, SABAH, DAN MENAYANGKAN FILEM² DI-KAMPONG² DALAM NEGERI SABAH

22. Tuan Ganing bin Jangkat minta kepada Menteri Penerangan dan Penyiaran menerangkan:

- (a) memandang bahawa ranchangan dalam Bahasa Bajau di-Radio Malaysia, Sabah sangat-lah singkat, maka ada-kah tempoh siaran itu dapat di-lanjutkan, dan jika ya, bila;
- (b) memandang bahawa kebanyakan daripada filem² yang di-tayangkan di-Kampung² dalam negeri Sabah menggambarkan keadaan² di-sekitar Malaysia Barat dan negeri²

asing, ada-kah Kerajaan akan menimbang menayangkan lebih banyak lagi filem² yang menggambarkan keadaan di-sekitar negeri Sabah sendiri terutama sekali berhubung dengan usaha² pembangunan yang di-jalankan oleh Kerajaan pada masa ini supaya ra'ayat² sentiasa sedar apa yang di-buat oleh Kerajaan untuk mereka.

Menteri Penerangan dan Penyiaran (Tuan Senu bin Abdul Rahman):

- (a) Radio Malaysia Sabah pada masa ini hanya mempunyai satu saluran "network" sahaja untuk siaran bahasa Kadazan, Mandarin, Inggeris, Melayu, Indonesia, Murut dan Bajau. Kementerian ini sedar bahawa siaran dalam Bahasa Bajau sangat-lah singkat, tetapi oleh kerana masa siaran sangat terhad pada masa ini, maka tidak-lah dapat di-lanjutkan siaran dalam Bahasa tersebut. Walau bagaimana pun apabila saluran tambahan dapat dilaksanakan pada masa yang akan datang, maka boleh-lah masa siaran bukan sahaja untuk Bahasa Bajau, bahkan bahasa lain² juga di-lanjutkan masa siaran-nya. Kementerian ini sedang menimbankan usaha² memperbaiki keadaan tambahan masa terhadap bahasa² ini berasas kepada kemungkinan memperoleh tambahan peruntukan kepada Perbendaharaan.
- (b) Sukachita saya ma'alomkan bahawa Kementerian saya memang sedang berusaha untuk mengadakan lebih banyak lagi filem² yang menggambarkan keadaan di-sekitar negeri Sabah terutama-nya yang berkaitan dengan usaha² pembangunan yang di-jalankan pada masa ini. Walau bagaimana pun di-sebabkan oleh kewangan dan kakitangan yang terhad maka filem² itu tidak-lah dapat di-adakan sa-banyak yang di-chita²kan. Tetapi sukachita-lah saya tegaskan bahawa filem² yang berkaitan dengan Sabah telah di-adakan dan pengeluaran-nya makin bertambah².

PENGANGGORAN DI-KALANGAN PENUNTUT² YANG TELAH TAMAT PERSEKOLAHAN DI-MALAYSIA

23. Tuan Edwin anak Tangkun minta kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, memberikan angka penganggoran di-kalangan penuntut² yang telah tamat persekolahan mereka dalam tiap² Negeri di-Malaysia.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan (Tuan Senu bin Abdul Rahman): Perangkaan² lanjut mengenai bilangan penganggoran dalam tiap² buah Negeri di-Malaysia tidak di-perolehi pada masa ini. Penyiasatan Socio-Ekonomi yang di-selenggarakan oleh Jabatan Perangkaan yang bertujuan untuk mendapatkan butir² sa-rupa ini baharu sahaja di-selesaikan pada 31hb Mei, 1968 lalu. Keputusan² ini tidak dapat di-siapkan sa-hingga beberapa bulan lagi. Walau bagaimana pun butir² sementara yang di-perolehi dari penyiasatan yang sama berdasarkan di-atas satu pusingan menunjukkan bahawa jumlah penganggor² bagi seluruh Malaysia Barat sahaja pada tahun 1967 ada-lah lebeh kurang 184,000 orang yang mana 131,000 daripada-nya ada-lah penganggor kali pertama. Ada-lah di-perchayai bahawa dari jumlah 131,000 orang ini penganggor pada kali pertama-nya lebeh daripada 75% terdiri dari belia² yang baharu meninggalkan bangku sekolah.

SARAWAK SA-BAGAI GEDONG BERAS MALAYSIA— KEMAJUAN YANG DI-CHAPAI

24. Dato' Ling Beng Siew bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama apa-kah kemajuan yang telah di-chapai untuk menjadikan Sarawak sa-bagai gedong beras Malaysia.

Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama (Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Dua kawasan besar yang mempunyai harapan di-jadikan penyelidekan tanah yang mendalam ka-atas satu kawasan sa-luas 30,000 ekar dekat Santubong telah di-jalankan. Di-samping itu anggaran permulaan mengenai perbelanjaan ka-atas kerja² parit dan taliayer yang di-kehendaki telah di-kemukakan.

Satu kawasan lagi sa-luas 150,000 ekar di-bahagian bawah Tanah Datar Rejang telah di-dapati sesuai. Sa-takat ini belum di-jalankan penyelidekan² yang mendalam ka-atas kawasan itu.

USUL

UCHAPAN TERIMA KASEH KAPADA D.Y.M.M. SERI PADUKA BAGINDA YANG DI-PUERTUAN AGONG

Atoran Urusan Meshuarat di-bachakan bagi menyambong sa-mula Perbahathan yang di-tanggohkan atas masaalah:

Bahawa suatu ucapan yang tidak saperti-nya di-persembahkan kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong demikian bunyi-nya.

"Ampun Tuanku,

Patek, Yang di-Pertua dan Ahli² Dewan Ra'ayat di-dalam Persidangan Parlimen, memohon ampun mempersembahkan suatu ucapan yang zalil daripada Majlis Dewan Ra'ayat menguchapkan berbanyak-banyak shukur dan terima kaseh kepada Kebawah Duli kerana Titah Uchapan Kebawah Duli pada masa membuka Penggal Yang Kelima Parlimen Yang Kedua". (12hb Jun, 1968).

Tuan Yang di-Pertua: Ahli² Yang Berhormat, saya suka hendak memberitahu, ia-itu pekah Menteri² telah bersetuju perbahathan ini di-lanjutkan lagi kepada Ahli² Yang Berhormat, dan jawapan-nya di-buat pada pukul 4.00 petang ini, tetapi jika tidak habis dalam masa pukul 4.00 sampai 6.30 akan di-panjangkan meshuarat kita ini sa-hingga pukul 8.00 malam. Jadi, kalau bersetuju dapat-lah Ahli² yang belum lagi ber-uchap membuat pandangan-nya sadikit sa-banyak, tetapi saya berpesan tolong-lah pendek²kan sadikit ucapan itu supaya banyak lagi Ahli² dapat ber-chakap.

Tuan Stephen Yong Kuet Tze (Sarawak): Mr Speaker, Sir, we from Sarawak have travelled about a thousand miles to come here to be able to participate in this debate on His Majesty's Speech and for a time, we thought that our trip was in vain. I am, therefore, very grateful that I have been given a chance to speak.

The Honourable Member for Johor Timor, last Monday, proposed that the Government should take the initiative

to explore the possibility of the neutralisation of South-East Asia. I would go further and urge the Government to work for the neutralisation of South-East Asia and to take a positive neutral posture. In this connection, Sir, we should not on any account get involved in the Vietnam conflict, or aid or abet the American intervention in Vietnam. France, which has a long association with Indo-China and should know what she is saying, has publicly stated that the conflict in Vietnam could not be treated as aggression by the North against the South. According to France, Vietnam is one country but of two zones, and of all the powers, because of the historical background, America has no right to be in Vietnam at all. That, Sir, is the official stand taken by France and, if we mean to be neutral, I would suggest that the Government should support the stand of France in this regard.

His Majesty, in his Address, has mentioned about the Government's firm adherence to an independent foreign policy. I would like to ask how independent really is the Government's independent foreign policy. It appears that in the past the Alliance Government's foreign policy was one of tagging along that of American policy. It has been said that we should not offend the U.S.A. in the hope that we might get some foreign aid. Sir, the recent UNCTAD meeting held in New Delhi is an eye-opener to all, because in spite of all the pleas and entreaties put up by the developing countries, the rich Western developed nations would not commit themselves, and their indifferent attitude shows clearly that they would go on with their practice of exploiting the developing countries. This exploitation, Sir, as we know, has gone on for centuries. Although we see that the political pattern has changed, the economic pattern has remained the same all these years. These developed countries deliberately lower the prices of raw materials which the developing countries produce and put up the prices of manufactured goods which they produce. So, no matter how we may increase the production of our produce, we do not get the real value for it, because the higher prices of the manu-

factured goods of the developed countries cancel that out. We must, therefore, break out of the economic strictures of the Western bloc. Therefore, I feel that the recent step taken by the Alliance Government of establishing trade relationship with the U.S.S.R. and the Eastern bloc is a step in the right direction. In this connection, Sir, I would urge the Government to go further and take positive steps to establish some diplomatic link with the People's Republic of China with a view to establishing trade relationship with that vast country. So long as we can prove by action and by foreign policy that we are not a satellite of America but truly a neutral country, I see no reason why China would not welcome such a move on our part.

Now, Sir, coming to the home front, the Royal Address pins a hope of creating a more honest and efficient Civil Service through the activities of the Anti-Corruption Agency. To my mind, Sir, the Agency cannot make the Civil Service an efficient one, if the set-up of the Civil Service is one that spells inefficiency. I believe that the Suffian Commission has, in fact, made certain recommendations on promotions on merits. I would like to ask, whether the Government is going to adopt this policy. If not, then I would say that there will be no incentive for serving officers to put in their best. Again, is there a Government policy of attracting the best available men of calibre to the Civil Service rather than adopting the promotion and the employment of officers on nepotism and favouritism?

Sir, the recent brain drain that we have heard of seems to suggest that the Alliance Government is not capable of retaining, not to say attracting, the best material to the Public Service. I have heard of many complaints about not getting prompt answers from Government Departments even on simple matters. That looks to me like inefficiency. I would, therefore, appeal to the Government that it should prune all dead-wood in the Civil Service, and that the good and efficient officers be paid well and that it be made known to them that their efforts and efficiency are being appreciated.

In the Royal Address there are words of praise for the Armed Forces. It is right and proper that we should give credit where credit is due, but if there are shortcomings we should not hide them. Here, I would like to mention two cases of shooting involving the Security Forces in Sarawak and would urge the Government to direct that an inquiry be held. Both these cases happened a few months ago. One was at Miri in the Fourth Division and the other one at Buso in the First Division. In the case of the Miri incident a young man and a young girl were found staying at the bottom of a cliff and there was no means of escape. They were suspects, but for some reasons the Security Forces opened fire and the man was killed and the girl was injured. With the other case I am more familiar, and I would like here to declare my interest because her father has briefed me on this. In this case, the girl was in the rubber estate belonging to her father, which is a few minutes walk from the bazaar where her father's shop is. She was shot in the morning by the Security Forces. The shocking thing was that she was shot from the front at a short range and she was unarmed. In both cases the victims were unarmed. Therefore, one cannot comprehend how someone could shoot an unarmed young girl from the front walking towards him. I have tried to get the State Government to institute an investigation and I was told recently that a directive had been given from Kuala Lumpur that no inquiry should be held. Mr Speaker, Sir, I think it is a scandal if we should keep quiet and brush this aside; to my mind, the public should know the true circumstances of the shooting and it should not be swept under the carpet.

Mr Speaker, Sir, we have now at last seen the report of the Elections Commission which somehow or other had been kept for a long time. Without going into the details of it, we do know that the life of the Council Negri in Sarawak would end in June this year and because of the physical impossibility of holding the election this year it would mean that our Constitution will have to be amended and that, of course, means, to the people of Sarawak, the

further tampering of their Constitution.

Now, Sir, the people feel that they have not been fairly treated politically and also economically. They feel that in Malaysia they have found higher taxes to be paid and have to pay more for manufactured goods, but for their own produce they get less. I would like the Minister of Finance to look into the question of transporting goods from Western Malaysia to Eastern Malaysia. At the moment, there is no regular shipping line from this part of the world to Borneo and the freight charges have been high, because we know as a fact that whereas we can take goods from here to Sarawak there are no goods of Sarawak that can be taken over here. We have heard about the Government's intention of solving unemployment and I hope that this would come to a success.

Mr Speaker, Sir, I think what we do need now is a massive education movement directed at the peasants, because we may produce hundreds of thousands of young students or pupils, but the people in the farms need to be educated in the way of utilising their land. I am sorry to say that though Sarawak is a land mass but only a very small fraction of the land is being used, and the land being used is not being used properly. It is so paradoxical because there is land hunger in Sarawak and it is a very sorry spectacle to see farmers, mostly of Chinese origin, with no land to farm. On this I think we should exercise our minds and the Government ought to take more concrete steps in this direction rather than spending a lot of money in unprofitable and prestige projects.

Wan Abdul Kadir bin Ismail (Kuala Trengganu Utara): Tuan Yang di-Pertua, dalam kehebohan yang sengaja di-ada'kan dalam sidang kita pada kali ini mengenai perlaksanaan Surohanjaya Gaji Suffian ada-lah suatu suara ke-dengaran pada minggu lepas, enak dan merayu, entah di-endahkan entah tidak. Suara itu ia-lah suara sa-orang pemimpin Trade Union yang betul² chintakan perjuangan bersekh Trade Union. Suara itu meminta parti² politik jangan-lah mengambil kesempatan dari soal Surohanjaya Suffian itu dan jangan-lah

menanggok di-ayer keroh dalam peringkat² yang timbul dari Surohanjaya itu, biar-lah soal itu di-selesaikan oleh Trade Union dengan Kerajaan dan jangan-lah parti² politik, pemimpin² politik yang opportunist menanggok di-ayer yang keroh itu.

Saya mengalu²kan suara yang diterbitkan

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 11.10 pagi.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 11.25 pagi.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua
mempengerusikan Meshuarat)

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Tuan Yang di-Pertua, dalam kehebohan yang sengaja di-ada²kan dalam persidangan ini mengenai pelaksanaan Laporan Gaji Suffian, terdengar-lah suara pada minggu lepas enak dan merayu² entah di-endahkan entah tidak. Suara itu ia-lah suara sa-orang pemimpin Trade Union yang betul² chintakan perjuangan bersekh Trade Union. Suara itu meminta parti² politik jangan-lah mengambil kesempatan dari soal Laporan Gaji Suffian itu dan jangan-lah menanggok di-ayer keroh dari peristiwa yang timbul dari Laporan Gaji Suffian. Dan biar-lah soal itu di-selesaikan oleh Trade Union dengan Kerajaan dan jangan-lah parti² politik, pemimpin² politik yang opportunist, menanggok di-ayer yang keroh itu.

Saya, Tuan Yang di-Pertua, mengalu²kan suara yang terbit dari fikiran yang waras dan hati yang jujur itu. Seluruh negara mengalu²kan suara itu. Suara yang merupakan kutukan kepada salakan² politik yang mengiau² dari pehak sa-belah sana dalam Dewan ini mengenai perkara ini, mengenai Laporan Gaji Suffian ini. Dalam soal ini, Tuan Yang di-Pertua, perkara yang pertama di-pentingkan ia-lah menimbang dan mengutamakan kepentingan negara. Dengan sebab itu tidak ada sa-orang warganegara yang waras fikiran-nya yang tidak menyokong pada perengkat ini, penanggoahan perlaksa-

naan Penyata Suffian itu. Soal yang timbul sekarang ia-lah yang di-jawab oleh tiap² sa-orang yang bertanggung-jawab, warganegara yang bertanggung-jawab. Apa-kah yang patut di-utamakan pada masa ini; menambahkan isi² poket pegawai² yang telah baik pendapatan-nya berbanding dengan pegawai² di-negara² jiran atau membuka kesempatan bagi memberi peluang² ekonomi kepada ra'ayat?

Negara kita ini, Tuan Yang di-Pertua, penganggoran ada di-angka 6 peratus. Rancangan Malaysia yang pertama menuju matlamat bagi mewujudkan pekerjaan baru bagi 450,000 orang, beribu² lepasan L.C.E. dan Sijil Persekolahan yang keluar tiap² tahun yang mengejar pekerjaan² baru ia-itu yang ta' dapat masuk ka-dalam tempat² pelajaran yang lebeh tinggi. Jika dilaksanakan Penyata Suffian sekarang ini, mereka ini-lah yang akan menjadi mangsa-nya dan erti-nya ra'ayat dan negara yang akan menjadi mangsa-nya. Bagi Kerajaan sekarang hanya memberi tiga jalan keluar, pertama meluaskan usaha perindustrian, yang kedua meluaskan usaha pertanian dan pembukaan tanah dan yang ketiga membanyakkan sekolah² vocational. Mari-lah bersama² seluruh ra'ayat pada masa ini menghadapi masa depan kita yang bertambah² stable ini dengan perpaduan yang baik dengan tidak menimbulkan keadaan² yang dapat mengerohkan ayer yang sa-makin jerneh dalam keadaan negara kita pada masa ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya sunggo²h merasa hairan dengan telatah beberapa orang Ahli Pembangkang dalam Dewan ini. Pertama, Ahli Yang Berhormat dari Ipoh dan Ahli Yang Berhormat dari Datok Kramat yang telah menggambarkan segala²-nya yang di-lakukan oleh Kerajaan Perikatan dengan gambaran yang gelap. Pada saya, Tuan Yang di-Pertua, mereka ini sengaja meletakkan kacha mata yang hitam di-atas mata mereka dan oleh sebab itu gambar yang nampak oleh mereka mempunyai gambar yang gelap dan hitam belaka walau pun sa-benar-nya dunia di-luar daripada kacha mata mereka itu, dunia yang terang dan agak cherah.

Tuan Yang di-Pertua, negara kita, Malaysia ini, ada-lah negara yang unique dalam keadaan sa-buah negara yang baru merdeka, yang baru membangun, yang ada di-dalam-nya berbagai² keturunan kaum tetapi dapat menjamin keamanan dan ketenteraman yang baik, dan menjamin kema'amoran warga-negara-nya sa-lama 11 tahun kita mencapai kemerdekaan sekarang, sa-hingga Ahli² Pembangkang saperti Ahli Yang Berhormat dari Ipoh, Ahli Yang Berhormat dari Datok Kramat sendiri mendapat nekat yang melimpah² dan jikalau mereka itu berada di-negeri asal mereka sendiri barangkali mereka tidak akan mimpi mendapat nekat yang mereka dapat kechap di-negeri ini ia-itu negeri yang telah mereka anggap sa-bagai negeri mereka sendiri pada masa ini. Segi ini harus mereka pandang dan harus kita bersama² sa-bagai orang yang sama² memandang negara ini sa-bagai negara kita membena negara ini dan bukan menchari jalan bagi menimbulkan ketegangan perkauman di-negeri ini sa-hingga menimbulkan kekelaman masa depan negara kita saperti yang hendak di-timbulkan oleh pemimpin² politik saperti Ahli Yang Berhormat dari Ipoh dan Ahli Yang Berhormat dari Datok Kramat.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga hendak menyebut sedikit mengenai keadaan di-Universiti Malaya. Saya rasa kita harus berasa megah dengan keadaan universiti kita ini dan bahawa universiti kita ini ada-lah sa-buah universiti yang di-biaya² sa-penoh-nya oleh Kerajaan walau pun universiti ini mempunyai kuasa autonomy-nya yang penoh. Perbelanjaan di-keluarkan kerana universiti dan kerana mahasiswa² universiti, satu perbelanjaan yang banyak. Saya boleh bawa chontoh-nya di-sini, Tuan Yang di-Pertua. Kapada sa-orang mahasiswa yang belajar di-jurusan Arts atau Pertanian atau Ekonomi, perbelanjaan di-keluarkan oleh Kerajaan bagi satu kepala antara \$3,000 hingga \$6,500 satu tahun. Bagi sa-orang mahasiswa yang mengambil jurusan Perubatan, Kerajaan mengeluarkan belanja antara \$15,000 dengan \$18,000 satu kepala pada satu tahun. Dan pehak Dewan ini tidak

teragak², walau pun perbelanjaan itu besar, bagi memberi persetujuan, memberi peruntokan kapada universiti itu. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini universiti kita, pada pandangan saya, telah bertukar chorak, telah bertukar chorak menjadi suatu political forum, menjadi forum politik Maha Guru² di-universiti kita ini, pensharah² nya dengan mengambil kesempatan daripada nama dan pengaruh mereka sa-bagai Maha Guru atau Pensharah² Universiti telah mencheborkan diri dalam lapangan politik dan menjadi pemimpin² politik.

Saya teringat kapada satu kenyataan yang di-keluarkan oleh Professor Ungku Aziz pada sadikit masa yang lalu yang menyatakan bahawa Pensharah yang ada latar belakang politik memang boleh mempengaruhi pelajar²-nya, sebab itu mereka mesti tahu kewajipan-nya supaya mereka itu tidak dapat mempengaruhi pelajar²-nya dengan aliran politik masing². Ini bahaya yang ada dalam universiti kita pada masa ini, Tuan Yang di Pertua. Saya tidak tahu apa yang akan jadi pada masa depan kita, jikalau keadaan ini di-biarkan dengan tidak ada suatu perhatian di-beri kapada perkembangan² yang tidak ada langsung sekatan yang berlaku di-dalam universiti campus kita itu. Maka dengan sebab itu saya menhadangkan supaya di-adakanlah sekatan² yang sesuai dalam perkara ini supaya universiti kita tidak merupakan forum politik yang boleh membawa benchana kapada masa depan negara kita. Berbanding dengan universiti² dari negara² luar, memang ada sa-tengah² Pensharah dan Maha Guru² yang mengambil berat dalam politik, tetapi kebanyakan-nya mereka hanya menjadi sa-bagai penyokong dan tidak menjadi sa-bagai pemimpin² parti politik yang terkemuka. Jikalau mereka hendak menjadi pemimpin² parti politik yang terkemuka, mereka wajib sa-bagai memegang amanah pengetahuan dan ilmiah yang ada pada mereka meninggalkan kerusi Maha Guru mereka dan terjun betul² ka-dalam dunia politik sa-bagai sa-orang ahli politik yang sa-penoh masa. Mereka harus berlaku adil kapada diri mereka, kapada ilmu

mereka, kepada mahasiswa, kepada universiti dan kepada negara.

Saya suka juga menchadangkan, Tuan Yang di-Pertua, supaya keadaan mahasiswa² juga di-kaji dan jikalau ada mahasiswa² yang telah terpesong, maka di-kosongkan-lah tempat-nya itu, di-berikan-lah tempat-nya itu kepada mahasiswa² lain di-luar beribu² yang maseh menunggu tempat² kosong di-universiti kita. Mahasiswa² yang menumpukan tiga suku masa-nya kerana politik bukan lagi merupakan mahasiswa yang patut di-belanjakan \$15,000 sa-tahun oleh Kerajaan kerana pelajaran mereka itu. Mereka tidak ada lagi interest atau kepentingan di-dalam politik, interest dan kepentingan dalam pengetahuan, interest dan kepentingan hanya dalam jurusan yang lain dan tempat mereka dan peruntukan untuk sa-orang mahasiswa di-tempat itu harus di-berikan kepada mahasiswa yang betul² hendak menumpukan masa dan waktu kepada ilmu pengetahuan di-universiti.

Berhubung dengan ini, Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga hendak mendapat penjelasan sedikit atas satu berita yang saya baca dalam surat-khabar baru² ini tentang chadangan daripada School of Education di-Universiti Malaya yang menganjorkan sa-buah Sekolah Universiti di-Petaling Jaya. Sekolah ini, menurut berita yang tersiar itu, akan mempunyai empat aliran bahasa di-bawah satu bumbungan. Ada-kah sekolah ini sekolah perhubungan, tempat experiment daripada School of Education, Universiti Malaya? Yang di-maksudkan untuk menjadi sabagai benih bagi melancharkan untuk menchapai tujuan daripada dasar Pelajaran Kebangsaan. Jikalau ini tujuannya, maka saya rasa bukan patut sekolah ini di-adakan dengan empat aliran bahasa. Sekolah² ini merupakan sekolah perhubungan untuk menchapai matalamat daripada Dasar Pelajaran Kebangsaan, dia harus berupa lain daripada sekolah² biasa, kerana kita sudah ada sekarang Sekolah² Rendah Jenis Kebangsaan China, Tamil, Inggeris dan Melayu, tetapi sekolah ini anjoran sekolah pendidekan daripada universiti, maka saya rasa lebih baik

dan lebih sesuai jikalau di-adakan dengan satu aliran bahasa sahaja ia-itu aliran Bahasa Kebangsaan dan jikalau ada murid² daripada keturunan China, atau India yang belajar dalam sekolah ini dan bilangan-nya 15 orang ka-atas, maka di-beri-lah mereka pelajaran bahasa China atau bahasa Tamil seperti yang di-nyatakan dalam dasar pelajaran kebangsaan kita. Jika tidak, saya tidak nampak bahawa kita akan dapat faedah yang baru daripada mengadakan sekolah perhubungan, Sekolah Universiti di-namakan sekolah perhubungan anjoran daripada School of Education, University Malaya yang hendak di-dirikan di-Petaling Jaya mulai tahun hadapan.

Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan soal pelajaran ini juga, saya suka hendak menyentuh sedikit-lah soal peperiksaan dan sijil peperiksaan. Peperiksaan kita di-jalankan sekarang ini sampai pada masa ini kita maseh lagi ada hubungan dengan Syndicate di-Cambridge Universiti dan sa-barang peperiksaan kita adakan itu kertas² peperiksaan semua-nya di-hantar ka-Cambridge dan oleh sebab itu ada beberapa jenis sijil yang keluar di-negara kita ini, ada Sijil Pelajaran Malaysia aliran Melayu, ada Malaysian Certificate of Education (M.C.E.) aliran Inggeris, ada Cambridge School Certificate atau Overseas School Certificate keluaran daripada Cambridge sendiri—tiga empat jenis Sijil Pelajaran Sekolah Menengah dan bila sampai kepada pasaran pekerjaan, terutama dalam lapangan perniagaan, orang akan memandang ini ada Overseas School Certificate. Walau pun Bahasa Kebangsaan sudah menjadi bahasa rasmi yang tunggal tetapi oleh kerana prejudice lama maseh ada, oleh kerana chinta dan rindu dendam yang lama maseh ada kepada bahasa ibunda yang lama, maka Overseas School Certificate maseh di-utamakan dan mengatasi sijil² yang lain.

Dalam lapangan² yang lain demikian pula, Tuan Yang di-Pertua. Dan kita mengadapi masaalah yang tidak habis² dengan orang yang ada sijil, tetapi tidak mendapat tempat untuk bekerja, atau tidak di-utamakan untuk bekerja atau orang yang telah kechewa dengan

sijil dia. Tidak ada nilai ekonomi, tidak ada harga, tidak ada tempat dan sa-bagai-nya dan timbul-lah rasa kehampaan di-kalangan hati anak² muda kita, ibu bapa kita di-seluruh negara.

Saya suka menhadangkan satu solution, satu chara penyelesaian dalam perkara ini, pepereksaan bagi Sijil Menengah ini oleh kerana kita sa-buah negara yang sudah merdeka, tidak patut lagi kita ada hubongan dengan Cambridge Universiti. Kita harus serahkan kepada University of Malaya. Saya tahu pada masa ini konon-nya sudah di-adakan, pehak universiti agak² reluctant, tidak berapa hendak terima beban ini, tetapi sa-panjang yang saya tahu lebeh kurang pehak Malaysia berbelanja sa-banyak \$7 million sa-tahun kerana pepereksaan ini kepada Cambridge dan kita dapat menyelamatkan antara \$6 million hingga \$7 million sa-tahun jika pepereksaan di-adakan dan di-jalankan di-bawah anjoran Universiti Malaya kita. Saya minta supaya pepereksaan ini akan tidak lagi di-adakan dengan Cambridge dan di-pindahkan kepada Universiti Malaya. Saya minta tidak lagi kita ada Oversea School Certificate "Malaysian Certificate of Education" dan S.P.M. atau Sijil Pelajaran Malaysia—kita adakan satu sijil sahaja. Kita adakan Sijil Pelajaran Malaysia oleh kerana sekarang kita ada lagi aliran Inggeris atau Melayu jika mereka lulus satu² perkara dalam mathematic dalam bahasa Inggeris, di-sebutkan dalam sijil itu kelulusan-nya dalam bahasa Inggeris, tetapi bukan dia M.C.E. kerana dia itu mengambil Inggeris atau S.P.M. kerana dia ambil dalam aliran Melayu, tetapi satu nama, nama-nya Sijil Pelajaran Malaysia di-sebutkan mata-pelajaran yang lulus itu di-dalam sijil itu sahingga hilang segala prejudice yang menjadi masaalah sekarang ini dalam masa hendak menerima atau menchari pekerjaan. Tidak ada erti-nya sama sa-kali kita mempunyai dua jenis atau tiga jenis sijil bagi satu jenis kelulusan atau dua jenis sijil. Kalau kita buang Oversea School Certificate, Cambridge, tinggal dua—M.C.E. sama S.P.M. Dua jenis sijil bagi satu jenis kelulusan mesti di-adakan hanya satu sijil dan di-nyatakan mata² pelajaran yang di-

luluskan oleh penuntut² itu di-dalam sijil itu dengan satu nama, maka di-situ barangkali agak akan kurang-lah prejudice orang² yang hendak menerima pemegang² sijil ini atau sa-bahagian daripada masaalah ini akan dapat selesai dan kita pun tidak berhadapan dengan keadaan yang agak luar biasa dengan dua tiga jenis sijil untuk satu kelulusan yang ada di-dalam negeri kita pada masa ini.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:
Berapa lama lagi?

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Saya sudah hendak sampai kepada hujung-nya, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:
Terima kaseh.

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Jadi, itu-lah beberapa perkara yang saya rasa mustahak saya sentoh dan saya sukalah berhubung dengan hal pelajaran ini juga mengambil kesempatan ini memberi terima kaseh kepada Kementerian Pelajaran yang telah mengambil berat tentang nasib guru² ra'ayat dan guru² yang tidak terlatah terutama-nya di-Kelantan walau pun Ahli² Yang Berhormat dari Kelantan tidak berchakap barangkali, saya tolong berchakap bagi mengambil berat untuk memberi latehan kepada mereka mula² daripada tahun ini supaya memberi mereka itu kelayakan yang sesuai bagi menjadikan guru dan pendidik kepada anak² kita sesuai pada perkembangan masa. Saya rasa, usaha Kementerian Pelajaran dalam mengkaji kedudukan guru² yang tidak terlatah—guru ra'ayat seluruh Malaya terutama di-Kelantan—ada-lah satu usaha yang sangat baik dan sangat patut di-beri terima kaseh dan latehan yang di-jalankan sekarang ini, saya perchaya memberi sumbangan yang baik kepada kemajuan sekolah² terutama sa-kali di-Kelantan dan saya berharap bahawa usaha² saperti itu akan bertambah² lagi bagi kemajuan pelajaran anak² Melayu.

Datin Hajjah Fatimah binti Haji Abdul Majid (Johor Bharu Timor):
Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil peluang untuk menguchapkan sa-tinggi² tahniah kepada uchapan Titah Yang Maha Mulia Seri Paduka

Baginda Yang di-Pertuan Agong, pada pembukaan meshuarat Dewan bagi yang akhir pada 6hb Jun yang lalu.

Di-sini saya mengambil peluang untuk membahaskan di-dalam satu dua perkara yang di-fikirkan perlu. Di-dalam Uchapan Titah, Yang Maha Mulia Seri Paduka telah mengutamakan politik, ekonomi dan social ada-lah menjadi ucapan yang terpenting. Malaysia telah berjaya mengatasi berbagai² rintangan dan kesulitan. Kejayaan yang tercapai ada-lah berkat sokongan dan kerjasama yang di-berikan oleh ra'ayat. Di-dalam bidang ekonomi pula di-sa'at yang akhir ini telah membawa kepada kemerosotan di-sebabkan kejatohan harga getah, hingga menyebabkan negara mengalami kekurangan di-dalam segi kewangan dan menyebabkan pula perlaksanaan shor² Surohanjaya Gaji Suffian dibekukan yang melibatkan gaji sama pekerja² wanita terpaksa di-tanggohkan. Walau pun gaji sama pekerja² wanita ada-lah soal yang lain kerana sa-tahu saya Kerajaan telah pun menerima pada dasar-nya sa-belum Surohanjaya Gaji Suffian itu di-bentok. Walau macham mana pun dengan perasaan terharu dan bertolak ansor, kaum wanita terpaksa menerima keputusan yang telah di-buat oleh Kerajaan itu. Di-samping itu kami berharap bahawa Kerajaan akan menitik-beratkan mengenai dengan perlaksanaan gaji sama pekerja² wanita dengan sa-chepat mungkin dengan berusaha sa-berapa daya untuk menjimatkan wang² negara kepada belanja² yang membazir atau pun yang tidak perlu dan jangan-lah, kaum wanita di-pikulkan pengurbanan bertolak ansor kerana kaum wanita telah pun memberikan pengurbanan dan tugas yang sama dengan kaum laki² di-dalam soal menghadapi kepentingan negara dan tanah ayer.

Di-samping itu, Tuan Yang di-Pertua, kami sa-bagai ra'ayat Johor mengucapkan sa-tinggi terima kaseh kepada Kerajaan Pusat mengenai pembahagian rumah² murah di-negeri Johor terutama sa-kali di-Johor Bahru yang nampak-nya telah di-sambut oleh ra'ayat dengan penoh perasaan riang dan gembira. Tetapi sayang-nya ke-

gembiraan itu dapat kita saksikan hanya pada mula upacara pembahagian itu di-jalankan kerana suasana sedeh juga yang mengakhiri peristiwa tersebut apabila sa-bahagian besar ra'ayat yang di-panggil menchabut undi sa-lama dua hari berturut² berdiri di-dalam suasana panas terik dari pagi cherah hingga gelap malam, mereka kembali dengan rasa hampa, kechewa kerana undi yang mereka chabut tidak menghasilkan nombor yang membolehkan mereka mendapat pembahagian² rumah² pada hari itu. Bagaimana pun tidak-lah juga di-nafikkan ada semangat gembira yang menguasai segelintir pemohon² yang berjaya oleh berhasil-nya undi² yang di-chabut oleh mereka.

Ini ada-lah perkara yang mesti berlaku di-mana² juga. Sebab kita faham tidak ada Kerajaan di-dalam dunia ini yang boleh memenohi kehendak ra'ayat-nya dengan chara sa-kali gus sahaja. Tetapi apa yang saya maksudkan di-sini ia-lah untuk merayu kepada Yang Berhormat Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan kita supaya memberikan peruntokan yang lebeh banyak lagi kepada negeri Johor untuk membena rumah² murah seperti itu, kerana memandangkan pemohon² yang berjumlah sa-ramai 7,000 orang sangat-lah sedeh rasa-nya jika di-bandingkan dengan yang berjaya mendapat pembahagian hanya sa-banyak 162 orang sahaja. Oleh kerana itu walau pun sa-chara berperingkat² namun di-harap benar²-lah bagi pehak Kementerian yang berkenaan menyediakan peruntokan yang sa-imbang dengan keadaan ra'ayat yang memerlukan rumah² murah itu. Erti-nya jangan-lah terlalu sedikit hingga pada tiap² kali pembahagian itu di-jalankan tidak dapat menchapai angka 25 peratus daripada jumlah pemohon²-nya itu.

Di-samping itu pula saya kemukakan dalam Majlis ini ia-lah merayu kepada pehak yang berkenaan dengan Majlis Amanah Ra'ayat atau pun MARA supaya menyelamatkan tanah² yang tergadai oleh ra'ayat di-negeri ini, khas-nya oleh orang² Melayu. Sebab perkara yang sa-umpama ini sudah tidak menjadi rahsia lagi sedangkan Kerajaan yang memerintah Negeri

pernah kita dengar menggadai tanah² untuk kepentingan-nya sendiri. Jadi, ta' boleh-lah kita hairan kira-nya ra'ayat yang miskin bergadai kerana terdesak oleh sa-suatu hal yang ta' mungkin di-elakkan. Oleh kerana itu jika benar²-lah dasar MARA untuk menolong ra'ayat yang betul² memerlukan pertolongan dari-nya, maka tolong-lah tebuskan tanah² yang tergadai itu walau pun terpaksa di-kenakan shariat² yang tertentu kepada pehak² yang terlibat dengan penggadaian tanah² itu, kerana hanya ini-lah satu² jalan menyelamatkan tanah bumiputra yang terlepas ka-tangan orang² lain, semuga MARA dapat bertindak segera mempertimbangkan perkara ini dengan adil dan saksama.

Satu lagi perkara yang hendak saya rayukan di-sini ia-lah terhadap Kementerian Kesihatan supaya dapat mengeluarkan satu arahan yang tegas mengenai urusan menerima orang² sakit yang memerlukan rawatan di-Hospital. Nampak sangat menyusahkan orang² ramai sebab banyak kali yang saya terjumpa apabila saya menghantar orang² sakit kerana kalau nasib baik orang yang sakit ini sempat ketika doktor berada di-bilek pemeriksaan-nya, maka lekas-lah urusan pemeriksaan itu di-jalankan ka-atas-nya. Tetapi walau bagaimana pun sa-lepas pesakit itu lagi menunggu berjam² pula sa-belum dia di-hantarkan ka-bilek rawatan, ta' kira kelas satu, dua atau tiga, layanan-nya sa-rupa sahaja. Ini ia-lah kerana jurutulis (kerani) di-pejabat pendaftaran yang bakal di-masukkan berubat di-rumah sakit itu mengambil nama, kad pengenalan dan lain² yang mereka perlukan mengenai diri orang yang sakit itu.

Saya pernah berjumpa ada yang pengsan, ada yang bisa perut, ada yang sakit kepala hingga termuntah² berkali² dan mana yang sakit semput dan lemah jantung terchungap² bagi hendak hilang nyawa. Satu kali saya telah nampak sa-orang gadis sekolah yang terlibat dengan case rogol telah tersadai di-atas tempat pembaringan dengan keadaan yang sangat menyedehkan; di-tuntun oleh orang ramai. Pada hal tentu-lah tidak menjadi bekeratan

jika orang² yang sakit sa-umpama ini sa-lepas di-pereksa oleh doktor itu terus sahaja di-hantar ka-bilek rawatan dengan sa-beberapa segera, kemudian dari itu boleh-lah jurutulis itu mengambil keterangan² yang di-perlukan kapada-nya, sebab apa yang selalu saya lihat tidak-lah pula jurutulis itu berper² bertanya sa-suatu yang di-perlukan itu dengan diri orang yang sakit melainkan kapada orang yang membawa-nya sama ada saudara atau ibu-bapa mereka. Jadi apa salah-nya kalau urusan yang sa-rupa itu segera di-masukkan orang sakit itu ka-bilek² rawatan supaya segera pula dia mendapat rawatan atau bantuan yang di-perlukan.

Dan satu perkara yang terjadi yang sangat² di-kesali ia-lah sa-orang kanak² yang berumur lebeh kurang dua tahun yang telah di-patok ular, manakala di-bawa ka-hospital tidak mendapat pertolongan segera telah mati di-sebabkan pehak yang bertugas sebok berkehendakkan kad dan hendak mendaftarkan nama dan berbagai² lagi sa-hingga kanak² itu tidak sempat di-beri pertolongan dan dia telah mati. Dengan ini sangat-lah mendukachitakan dan kita harap mudah²an pehak Kementerian yang berkenaan dapat memberi arahan² yang tertentu supaya tidak mengechiwakan orang ramai yang datang minta pertolongan di-tempat yang tersebut.

Lagi satu, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah memandangkan kakitangan Jabatan Tentera dan Polis yang mana mereka telah menjalankan tugas yang paling penting untuk mengawal ketenteraman negara. Maka dengan tanggung-jawab mereka yang begitu berat sa-bagai alat negara yang nyawa-nya terletak di-hujung senjata. Maka kita perlu memberikan timbangan bagi kemudahan² hidup mereka. Sa-lain daripada sara hidup-nya yang sesuai, maka patut-lah juga Kerajaan membena sa-buah asrama di-mana² sahaja dalam Malaysia ini untuk di-tempatkan anak² Polis dan Tentera kerana sa-panjang yang kita ketahui bahawa tugas Polis dan Tentera selalu bertukar sa-tempat ka-sa-tempat, kadang² dengan chara mengejut. Ini ada-lah menyulitkan

mereka hendak membawa anak mereka bertukar sekolah. Sa-lain daripada mengganggu pelajaran anak² juga adalah memberatkan tanggung-jawab ibu bapa, kerana bila bertukar sekolah terpaksa membeli buku² kerana boleh di-katakan kebanyakan sekolah² tidak ada persamaan buku² pelajaran-nya, juga pakaian (uniform) kerana sekolah² ini ada mempunyai uniform bersendirian; ini juga terpaksa di-tukar.

Kalau-lah pehak² tentera dan polis yang terdiri daripada orang² yang berpangkat atau bergaji besar tidak-lah menjadi keberatan, malang-nya bila terkena kapada orang yang bergaji kecil tentu-lah menambahkan lagi kesulitan² kapada mereka itu. Jadi dengan ada-nya asrama boleh-lah menolong pehak anak² mereka ini meneruskan pelajaran-nya hingga tamat, sa-bagaimana yang kita dapat tahu bahawasa-nya pehak tentera British telah pun mengadakan asrama ini kapada anak² mereka untuk melanjutkan pelajaran-nya terus menerus.

Yang akhir sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, satu lagi yang saya hendak bawa di-sini kemushkilan kapada orang awam yang kehidupan-nya bergantung sa-mata² di-atas kereta sewa atau teksi yang telah di-naikkan chukai oleh Kerajaan sa-banyak sa-ratus peratus.

Mengikut bagaimana dalam penyiasatan saya perbelanjaan kerana sa-buah kereta teksi pada sa-tahun ia-lah lebeh kurang sa-banyak \$5,600 daripada pechahan² perbelanjaan ia-lah harga tayar yang mesti di-ganti tiap² sa-bulan sa-tengah pada empat² roda-nya. Ini memaksa belanja sa-banyak \$1,500 sa-tahun, kemudian harga barang² yang mesti di-ganti pula, ansuran yang sa-banyak \$600 dan chukai kereta sa-banyak \$800 pada sa-tahun dan lain² belanja boleh berjumlah \$5,600 ini tidak-lah termasuk income tax dan lain² perbelanjaan. Pendapatan mereka ia-lah sa-banyak lebeh kurang sa-tahun \$6,800. Jadi bererti chuma \$120 sahaja pendapatan berseh bagi pehak pembawa² kereta sewa itu. Keuntungan berseh pada sa-bulan kerana perbelanjaan sendiri dan anak isteri-nya dan juga tanggungan anak² sekolah juga termasuk rumah² sewa. Ini sangat-lah

mendukachitakan kapada pehak² yang berkenaan dan yang demikian saya mohon kapada pehak Kerajaan supaya dapat mengurangkan chukai yang telah di-naikkan sa-banyak sa-ratus peratus itu kapada pehak teksi² yang bergantung hidup-nya atas pencharian yang tersebut. Walau pun pehak Kerajaan telah pun menimbangkan bahawasa-nya kenaikan itu sesuai dengan bas atau pun kereta persaorangan, tetapi kita hendak-lah faham bahawasa-nya bas ada-lah satu badan yang bershariat dan juga orang persaorang ia-lah orang yang lumayan yang boleh termampu menyimpan kereta² teksi daripada yang di-maksudkan itu.

Jadi dengan ini saya berharap-lah mudah²an pehak Kerajaan dapat menimbangkan sa-mula di-atas kesulitan² mereka kerana pendapatan mereka yang tidak begitu tetap, kalau dibandingkan dengan teksi² yang mengangkut budak² sekolah. Apa-tah lagi pada masa ini dengan jatoh-nya harga getah, sudah tentu pendapatan mereka makin bertambah merosot. Jadi dengan itu saya sa-kali lagi merayu kapada pehak yang berkenaan supaya dapat menimbangkan sa-mula mengenai dengan kenaikan yang telah di-naikkan oleh pehak yang berkenaan. Terima kaseh.

Tan Sri Nik Ahmad Kamil (Kota Bharu Hilir): Tuan Yang di-Pertua, saya menguchapkan berbanyak terima kaseh kerana telah di-beri peluang berchakap sa-patah dua kerana menyertai usul menyembahkan junjong kaseh kapada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kerana Titah-nya kapada Dewan sadikit hari dahulu. Oleh sebab masa sengkat dan ada lagi banyak Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini yang berchadang hendak berchakap maka tidak-lah saya akan mengambil masa yang panjang pada membentangkan dua tiga perkara yang ada dalam ingatan saya yang terbit daripada Titah Seri Paduka Baginda itu.

Yang pertama-nya, saya chukup-lah gembira mendengar Titah bahawa ia-lah maseh kezamaan Kerajaan kita hendak mengukuhkan lagi keadaan kedudukan ekonomi di-negeri kita ini,

terutama sa-kali hendak menambah dan memperbagaikan bilangan perusahaan. Berkenaan dengan masaalah ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau tidak salah fahaman saya, sa-hingga masa ini pehak kilang² kita yang telah terdiri di-negeri ini telah mengeluarkan barang² tidak kurang hampir 250 jenis yang pada masa dahulu kita terpaksa bawa masuk dari luar negeri, makin sa-hari makin ada bertambah terdiri-nya kilang² di-negara kita ini. Tentu-lah bila sampai masa-nya pasaran dalam negeri akan meluak dan terpaksa kita kena chari jalan menghantar barang² yang kita buat di-sini ka-luar negeri. Memang Kerajaan telah pun sedar akan keadaan yang berlaku, dan dengan jalan itu Kerajaan telah pun, pada meshuarat yang lepas, membentangkan kepada Dewan dan telah meluluskan satu Undang² yang di-namakan Undang² Galakan Pelaburan yang di-harap boleh memberi galakan kepada kilang² membuat kira bichara pada menghantarkan barang² keluar negeri.

Saya faham pehak Kementerian yang berkenaan telah mengambil beberapa puluh orang pegawai² supaya di-lateh menjadi Commissioner atau Pesuruhjaya Perdagangan dan sekarang ini telah menjalankan latehan di-beberapa buah negeri dan akan di-tempatkan pada beberapa buah negeri kelak. Saya minta pehak Kementerian yang berkenaan menimbangkan apabila sampai masa hendak menetapkan Pesuruhjaya Perdagangan atau Trade Commissioner atau Trade Attache ini menimbangkan supaya menetapkan mereka di-negeri² yang berhampiran dengan kita di-sini ia-itu negeri² yang sa-umpama kita juga dahulu membawa masuk atau terpaksa membawa masuk barang² daripada luar. Sebab saya perchaya dengan jalan itu boleh kita menggalakkan negeri² yang berjiran dengan kita membeli barang² keluaran daripada negeri kita di-sini, khas-nya saya suka juga hendak mengshorkan ia-itu patut-lah Kerajaan menetapkan sa-orang Pesuruhjaya Perdagangan di-Timor Tengah dengan sa-berapa segera-nya.

Dengan izin Allah saya baharu² ini dapat melawat tanah suchi dan me-

ngerjakan fardhu haji dan saya telah mengambil sedikit masa meninjau pasaran di-Jeddah, di-Mekah dan di-Madinah. Boleh di-katakan 95% barang² jualan di-tanah suchi itu ia-lah barang² yang di-bawa masuk daripada luar negeri saperti TV set dan radio set daripada Jepun, tayar motokar daripada Jepun, sa-hinggakan juice yang di-buat daripada buah mangga di-bawa daripada Cuba. Banyak-lah saya fikir barang² yang di-buat di-negara kita ini boleh laku dan mendapat pasaran yang baik di-tanah Arab.

Sungguh pun galakan mengeluarkan barang² ini ia-lah patut di-urus atau di-bicharakan oleh kilang atau peniaga sendiri, tetapi kena-lah juga kita bersama² dengan Kerajaan tolong menggalakkan dan saya berharap kalau sa-kira-nya ada-lah kesempatan bagi pehak Kementerian yang berkenaan menempatkan sa-orang Pesuruhjaya Perdagangan di-Timor Tengah, maka hendak-lah diperintah kepada pegawai itu dengan sa-berapa segera-nya melawat tanah suchi Arab dan pada tangga yang kedua boleh juga di-kirakan kita hantar satu mission atau rombongan daripada pehak pekilang² melawat, tengok apa dia jenis barang² yang boleh laku di-sana dan tangga yang ketiga boleh juga barangkali kita mengadakan exhibition, atau pertunjukan bagaimana yang saya faham di-buat oleh beberapa negara yang lain.

Perkara yang kedua saya hendak sentoh, Tuan Yang di-Pertua, saya memang berasa gembira atas Titah Uchapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong menegaskan lagi perdirian negara kita ini ia-lah hendak berdiri pada dasar polisi luar sa-bagai sa-buah negara yang bebas dan negara yang berkechuali. Sukachita juga saya mendengar Titah bahawa kita telah membuat perhubungan dengan Eropah Timor dan di-chadangkan akan di-buka beberapa Kedutaan kita di-negara² sa-belah Eropah Timor. Ini memang satu galakan yang layak dan patut bagi sa-buah negara yang berdaulat dan merdeka saperti negara Malaysia kita di-sini. Tetapi saya

berharap sa-belum daripada kita membuka pejabat atau Kedutaan baharu di-negeri² baharu, kena-lah kita mengambil timbangan yang halus, terutama-nya berkenaan dengan pegawai² yang kita hendak hantar.

Yang kedua, kena-lah kita mengambil berat atas apa layanan yang kita mampu beri kepada pegawai² yang kita hendak hantar keluar negeri.

Baharu² ini sa-waktu saya pergi ka-Eropah saya ada melawat dua Kedutaan kita di-negara² Eropah dan ada beberapa sungutan yang telah disampaikan kepada saya berkenaan dengan kepichekan mereka² tentang perbelanjaan. Pertama berkenaan, dengan persekolahan bagi mereka² yang ada anak² yang maseh lagi terpaksa kena belajar dalam sekolah rendah. Di-negara kita ini, kalau tidak salah fahaman saya, kita dapat pelajaran perchuma kepada anak² kita dalam sekolah rendah—sekolah primary. Tetapi di-negeri² luar terutama sa-kali di-negeri², kata-lah, di-Eropah yang bahasa negara-nya bukan bahasa Inggeris, ada juga sekolah² yang kita boleh hantar anak² kita, tetapi belanjanya besar benar, Tuan Yang di-Pertua, mithal-nya sekolah di-Rome, hendak hantar anak kita ka-sekolah primary yang ada mengajar dalam bahasa Inggeris tidak kurang daripada \$170 U.S. pada satu penggal yang kena ditanggung oleh pegawai itu sendiri. Pada hal jika pegawai itu berkhidmat di-dalam negeri-nya sendiri, mereka akan dapat perchuma sahaja pelajaran bagi anak² mereka.

Yang kedua, pada negara² sa-belah atas angin, negara yang sejok yang terpaksa kita kena pakai sa-lama masa empat atau lima bulan, sa-tahun, api letrik atau gas, kerana hendak memanaskan rumah. Saya faham bahawa pegawai² itu sendiri kena bayar tidak kurang, kalau betul-lah figure yang di-sampaikan kepada saya itu, ia-itu katakan-lah di-Jepun atau pun sa-belah negeri Peranchis sana, England, tidak kurang daripada £80 atau £90 bagi satu quarter atau dalam tempoh tiga bulan belanja eletrik, boleh jadi lebeh lagi. Jadi jikalau kita hendak menyukakan hati pegawai² kita yang

berkhidmat di-luar negeri, maka bagi Kerajaan kena-lah mengambil pertimbangan yang sa-halus²-nya memberi layanan yang sa-patut kepada pegawai² kita itu.

Pada akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak sentoh berkenaan dengan hal keadaan pada segi pelajaran. Segala rusohan yang kita bacha di-dalam surat² khabar baharu² ini yang telah berlaku di-negeri Peranchis, dan di-beberapa buah negeri yang lain saperti di-Amerika, di-Jepun, sa-lepas daripada saya tinjau daripada pendapat pakar² yang telah membuat siasatan, ia-lah oleh kerana sebab yang di-katakan sekarang ini dalam dunia sudah ada students explosion, sa-bagaimana kita berchakap katakan ada population explosion, daripada segi tidak chukup makan. Tetapi sekarang ini ada students explosion. Di-katakan dalam 10 tahun yang lepas jumlah penuntut² bertambah tidak kurang daripada dua kali ganda. Jadi kita ini sudah-lah menjadi sempit di-sekolah², universiti, tidak chukup tempat dan macham²-lah ada sungutan² dan tidak kepuasan hati daripada penuntut² itu. Maka di-sini sunggoh pun kita telah ada satu Jawatan-kuasa yang telah melaporkan penyata Higher Education Committee, saya harap kerana sebab apa² yang berlaku semenjak beberapa bulan yang lepas pehak Kementerian yang berkenaan mengator dan menyusun dasar² (polisi) pelajaran kita dengan meninjau tengok dengan teliti-nya apa-kah sebab²-nya yang telah berlaku rusohan² di-beberapa buah negeri saperti di-Peranchis baharu² ini, di-Amerika dan England, di-Jepun dan di-lain² tempat. Ini perkara yang chukup rumit. Saya perchaya ia-lah kezaman Kerajaan kita hendak mengadakan pelajaran pada anak² negeri kita dengan sa-berapa banyak dan sa-berapa tinggi yang boleh dan saya berpegang pada pepatah orang puteh yang mengatakan, "jikalau kita hendak memotong baju, kena-lah kita ikut pada kain yang ada di-tangan kita". Ini masaalah student explosion sunggoh pun di-negara kita belum lagi kita mengalami perkara yang sa-umpama ini, saya fikir tidak lama lagi di-dalam lima, sa-puloh, lima belas

tahun lagi tentu kita akan menempoh keadaan yang seperti ini di-negara kita sendiri. Oleh sebab itu saya berharaplah pihak Kementerian Pelajaran akan mengulang kaji segala dasar² pelajaran bertentangan dengan bertambahnya murid² kita yang berkehendakkan tempat² di-Sekolah² Rendah, Sekolah² Menengah, Universiti², dan pada sekolah² Vocational dan Technical dan lain².

Ini-lah harapan saya supaya janganlah kita akan mengalami pula pada masa ka-hadapan apa² yang telah berlaku di-negara² luar apa yang kita telah baca dalam surat khabar baharu² ini. Itu-lah dua tiga perkara dan saya berharap Kementerian yang berkenaan akan mengambil ingatan dan saya dengan sa-penoh²-nya menyokong dan menyertai. Usul menyembahkan Uchapan junjong kaseh kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Terima kaseh.

Dr Lim Chong Eu (Tanjong) (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, it is the order of things that His Majesty the Yang di-Pertuan Agong should deliver an Address, which is presented to him by the Honourable Prime Minister, and under those circumstances it is inevitable that the Royal Address should be couched in the words that are presented to him. I must admit that throughout my observations I shall be making references to the English text which has been published, although I believe that there are certain slight differences between the English text and the actual text in the National Language.

I would like to begin from the end, because of the shortage of time, by indicating straightaway that in spite of the glut of opinions from the backbenchers of the Alliance that the Opposition is trying to present a much bleaker side of the picture than is necessary, it is still nevertheless true this His Majesty's Address has clearly indicated the dangers lying ahead of us. It is couched in terms of the challenges that lie ahead of us and in terms also amounting to a prayer to Almighty God that we should be blessed by him in order that we could meet these

challenges ahead. The gravity of the situation is posed quite clearly by His Majesty at the end of his Speech and I think this is the best way to try to bring out my point in the short space of time that is allotted to me. The real danger is that apparently Members in this House, and certainly the general public, through the good work done, no doubt, by the Ministry of Information and Broadcasting, as reported in the Appendix, in conveying the Government's opinion to the public, apparently have not awakened to the fact that we are really facing critical times.

It was in 1966, two years ago, in this House that the Honourable Minister of Finance first posed this same question in slightly different words that public expenditure must be kept down to the barest minimum and must not be allowed to increase and that we are faced either with curbing expenditure or with the dangers of undesirable effects, which could affect the political and economic stability of this country. In 1966, the Honourable Minister of Finance posed this problem to this House as a choice, and now it has taken the Alliance Government two more years, 24 crucial excruciating months, to pose this question again, under the umbrella of His Majesty's Gracious Speech, to the people that we have this choice. Sir, I say we have no choice. The choice that is posed to us is a different choice and I shall postulate this choice later on. It is clear that although couched in these terms, the Government implies without any doubt at all that we cannot allow expenditure to be increased and it cannot be allowed to be increased beyond the level envisaged in the 1968 Budget under any but the most exceptional circumstances. These are clear-cut words and we must take them to heart, and it is a very interesting exercise for me to sit throughout this long debate and to be able to hear practically all the opinions of the Alliance backbenchers who are for this occasion a little bit more restive than before—they are restive either because of the impending elections or because they genuinely feel that the Government's implementation of past policies have

not met the requirements and expectations promised by those policies. Without doubt, if the Ministry of Information can truly let the people of this country see what happens in this House, they will understand the dissatisfaction even amongst the Alliance backbenchers, even though the Alliance backbenchers deem it enough by thanking and supporting the Motion.

What is the significance of this expression "beyond the level envisaged in the 1968 Budget"? This is a very important point because right in the first page of the Appendix under the Prime Minister's Department, paragraph 4 the Prime Minister says "Despite adverse economic trends, the tax effort to mobilise domestic resources for development has been maintained" and so on. In the Honourable Minister of Finance's Budget speech at the last Budget meeting, he stated in no uncertain terms that he considered that we had reached the maximum level of taxation in this country; it means that short of obtaining foreign loans, the capacity to generate our own revenues to a situation where we can envisage greater expenditure than that which is provided for 1968 is bleak enough in the years to come. That is the important thing. The choice in front of the people today is not whether they should make this decision now to curb expenditure, or to accept economic and political instability as a fact of life. The choice before the people is whether or not the people can still believe that the Alliance has got the capacity to curb expenditure on its past performance and whether the Alliance Party still has the vitality and the dynamic power to mobilise and galvanise this country into a situation to meet the challenging times ahead of us. That is the choice that is confronted by the people.

In the short space of time that I have, Sir, I cannot go through the 624 paragraphs in the Special Appendix. Even if I took one second per paragraph, it will be more than ten minutes. However, I urge the people of this country and the Members of this House to go through His

Majesty's Royal Address and read through the paragraphs of this Special Appendix and understand why the Alliance no longer have the capacity to curb expenditure. In 1966, the Honourable Minister of Finance told this House, "we must take a decision". Apparently, the choice is not yet made. A Government which cannot be decisive in times of crisis cannot lead this country successfully into the years that confront us. I maintain that between 1966 and the present time the Government has not managed to curb expenditure and certainly the Government has not managed to use the expenditure allocated to it in a manner that can be meaningful and bring benefit to the people of this country.

I would like to touch quickly on three major aspects. Among the three major items of expenditure in this country, firstly, is the item of public debt. The public debt continues to increase but the Government has not shown any tendency of curbing its habits of going abroad to borrow more money. Sir, this habit of borrowing must necessarily imply repayment of increased debts.

Sir, we have an instance of the type of implementation of policy which Government allows in the Appendix, and I would like to refer to it. It is under Transport—the Railway Administration. Sir, I would not read through this, but the references are clear. One of the problems of the Railway Administration has been that it has not been able to make enough money to repay the debts it incurred from loans in the past. Yet, Sir, in paragraph 489, for the development of Railway projects in Butterworth and Prai, the Railway Administration was allowed to borrow \$11 million, \$10 million provided as a loan by the Government and \$1 million by the Railway Administration itself. Sir, this is the kind of situation we have in spite of the fact that the financial and fiscal policy of the Railway Administration is being kept back, because of its loan commitments—yet it is allowed to incur more loans.

Sir, there is a further reference to this type of expenditure when we

refer to page 75 of the Special Appendix on the question of the development of the \$60 million deep water wharves at Bagan Luar. Sir, what do we expect from this development as laid down by the Appendix to His Majesty's Royal Address—"This will, to a great extent, assist the Penang Port Commission in the repayment of its loan of \$44.3 million". Sir, we are not generating effort in this country to bring the standard of living of the people in this country to a higher level; we are not generating the efforts of this country to do anything more than just the repayment of loans.

Sir, obviously, I cannot develop a thesis on this question of loans. I will go to the next point, the question of expenditure which is meaningful and not meaningful, and I think the biggest example is the reference in the Appendix to the Ministry of Education.

Sir, the total school enrolment for the whole of Malaysia continues to increase, and it goes on in paragraph 328, finally, to say that the ordinary budget in respect of education for 1968 was \$401 million compared to \$385 million for 1967. Sir, the people in this country have not yet awakened to the fact that we are pouring millions of dollars into an educational policy which is becoming completely a morass for the development of this country. It is not a policy which builds a nation—it is a policy which is becoming confused. Humorously the Honourable Minister of Education in his trips to the various States and to the various schools, charms his audience by saying, "If you want to see one of the most confused Departments, you can come to my Ministry; it is one of the most confused ministries." But, Sir, it is not a joke—it is a serious matter. How serious is it? Sir, we spend vast sums of money on education and yet in Johore State, I think in Batu Pahat, not two months ago, the Honourable Minister of Education gave these figures to the public, that in the Standard V assessment examination, out of the 91,000-over students who sat for the Standard V assessment examination in the Malay language as a subject, 48% of them failed, i.e., 48,000 of them failed,

13,000 of them did not even complete the paper. Sir, that is the result of the money that we put in into our education.

Let us take it further up, take it into the 6th Form entrance examination—admittedly the Government has now decided to put away the Sixth Form entrance examination and to accept the Cambridge as the level of assessment for entrance into the University. Sir, on the Sixth Form entrance examination Government's reply to a question in this House on January 23rd of this year clearly indicated what our policy has now led us to. Sir, these are amazing figures, if the Members take the trouble to go through the six pages of replies which were compiled by the Ministry. Sir, in 1967 out of a total of 18,978 students who sat for the Arts examination, only 1,569 passed, that is to say, only 7.5% passed; the rest of the 92.5% of the students sitting for the Art examination failed. Taking those who sat for Science, out of over 7,000 who sat for the Science entrance examination, only 1,518 passed, that is to say 20.5%. Therefore, the failure figure is 79.5%. So, right from the very outset it is clear that Government continues to pour large sums of money into the most important aspect of our country's life and produces 90 over per cent failures. Sir, is this the kind of education policy that we want? Is this the way in which we can entrust the Government to go on spending monies, public monies, with the hope that we can ensure political and economic stability in this country?

Sir, the third major item of expenditure is in Defence. We have had long discussions in this House over the question of defence. Sir, I suggest that this question of defence is tied up closely with this question of foreign policy. We, strangely enough, have not only the capacity of making enemies, but somehow or other we have the capacity of losing friends. Although we have asked the Government again and again to present a White Paper on foreign policy for debate in this House, the Government only now at

last indicates that it has an independent foreign policy. His Majesty's Address reads Sir, "My Government will continue to strive to maintain cordial and fruitful relations with all friendly countries". Sir, on the question of friendly countries, friendship is a two-way act, and we not only fail to get more friendly countries supporting us, we seem to be losing friends.

Sir, yesterday I was quite struck by the statement made by the Honourable Member from Johor Tenggara, when he referred to the dangers of Communist China and the relationship between Communist China and India. Sir, we do not have to take the experiences of India into account, we can take our own experience—Indonesian confrontation. Indonesia was a great friend of ours; she was the friendliest and one of the closest nations to Malaysia.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:
You have taken more than 20 minutes.

Dr Lim Chong Eu: Can I wind up, Sir?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:
Yes, one or two minutes.

Dr Lim Chong Eu: Yet we had Indonesian confrontation. Today we have misunderstanding with the Philippines.

Sir, I would like to wind up by asking Members of the House, can we entrust this question of future expenditure of this country to the Alliance Government and be sure of political and economic stability?

Sir, much as I would like to touch on matters about Penang, I would like to end on a different note. Sir, the defence talks have clearly indicated that we have come only to one conclusion: the scope of the defence talks not including Brunei was unfortunate. However, Sir, this question of defence matters being indivisible in so far as Singapore and Malaysia are concerned is the beginning of something much greater than we can foresee. Sir, once defence is indivisible, it will soon be a question of whether foreign policy should be similar; next it will be a question of whether trade should not

coincide or parallel one another. Under those circumstances, Sir, I would end by saying that the way in which we can look forward to economic and political stability in this country is not only just a question of examining the Alliance capacity to regulate its expenditure, it is also time for us to begin to think, to look, for a more stable form of union in this area, a more stable federation, and it is time for us to re-examine the whole question of the Federation, so that we can incorporate the Republic of Singapore in the Federation and bring in Brunei, and Sabah and Sarawak in more meaningful terms. Sir, regional security and economic stability in the future will have to be looked at from that type of fundamental manner. It is not enough for us to examine only what exists today. It is important for us to examine where we went wrong with the formation of Malaysia.

Dato' Dr Haji Megat Khas (Kuala Kangsar): Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak mengambil bahagian dan di-samping saya menyokong beserta dengan Ahli² Yang Berhormat yang lain kapada usul menyampaikan tahniah dan menjunjung kaseh kapada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kerana memberi Uchapan Titah di-dalam Dewan ini pada beberapa hari yang lalu, saya juga suka hendak menyentuh dua tiga perkara dengan sa-chara ringkas kerana masa tidak membolehkan berchakap berpanjang² dalam masa sembilan minit ini.

Perkara yang pertama yang telah dapat di-petek daripada Uchapan di-Raja itu ia-lah matlamat dan tujuan Kerajaan tidak lain tidak bukan ia-lah satu daripada-nya menaikkan taraf hidup ra'ayat² di-dalam negeri Malaysia ini dan di-sini saya merasa ia-itu matlamat itu belum lagi sampai oleh kerana kegagalan di-dalam harga getah yang jatuh lebeh kuat dan harga barang² telah naik dengan lebeh, jadi pendapatan penduduk² di-dalam negeri ini ada-lah berkurangan daripada perbelanjaan yang di-kehendaki untuk sara hidup mereka itu. Maka dengan itu saya perchaya ia-itu taraf hidup

ra'ayat jelata dalam Malaysia ini adalah lebih uzor keadaan-nya daripada masa yang sudah. Ada-lah di-harapkan pada masa yang akan datang dengan ada-nya kebaikan di-dalam harga² pengeluaran kita, seperti harga getah dan bijeh timah, maka perkara ini di-harapkan ia-lah bagi untuk sementara masa sahaja.

Perkara yang kedua yang saya hendak sebutkan di-sini ia-lah berkenaan dengan lapangan pelajaran, ia-itu satu lapangan yang banyak Ahli² Yang Berhormat telah juga berchakap mengambil kesempatan mengemukakan perasaan dan pendapat mereka itu. Perkara yang pertama yang saya hendak sebut di-dalam lapangan ini ia-lah penghargaan, atau nilaian sijil² yang telah di-perolehi oleh penuntut² yang telah melalui aliran Bahasa Kebangsaan kita ada-lah tidak dipandang tinggi oleh majikan² apabila di-bandingkan dengan nilaian yang diberi kepada sijil², seperti School Certificate atau pun Cambridge dan juga sijil² F.M.C. yang melalui jurusan bahasa Inggeris. Saya sendiri perchaya dan yakin, ia-itu perkara ini telah mendapat perhatian daripada Menteri yang berkenaan dan beliau telah pun mengambil langkah ia-itu mata pelajaran Inggeris di-dalam sekolah² yang bahasa penghantar-nya ia-lah Bahasa Kebangsaan akan di-lebuhkan pada masa yang akan datang.

Di-dalam lapangan pelajaran juga, Tuan Yang di-Pertua, universiti telah pun mendapat perhatian dan di-sini saya berasa gentar dan dukachita melihatkan banyak Maha² Guru di-dalam Universiti kita telah mengeluarkan diri daripada gulungan pelajaran atau mengajar di-dalam universiti ini dan juga Pensharah² dengan sebab² bukan sahaja mereka itu ada kechen-derongan-nya kepada politik bahkan juga ada politik yang di-dalam-nya yang mengechewakan keadaan mereka itu sendiri. Maka bagi membaiki keadaan yang sa-macam ini pada masa yang ada sekarang ini sangat-lah gelap rasa-nya kerana orang² yang mempunyai taraf yang boleh fahaman guru itu ada-lah berkurangan seluroh dunia lebih² lagi di-dalam bidang sains dan juga bidang

teknologi dan jika sa-kira-nya kita dengan keadaan yang ada sekarang kerana kewangan kita ada-lah tidak boleh memampukan kita membayar gaji² yang lebih dan elaun² yang lebih, maka ada-lah kesusahan itu lebih banyak lagi daripada kalau segi yang kewangan itu chukup.

Saya menarek perhatian, Tuan Yang di-Pertua, dan Ahli² Yang Berhormat sa-kali lagi kapada perkara yang telah saya chakapkan di-Dewan ini pada masa yang lalu ia-itu penderitaan yang di-alami oleh orang² yang telah bersara. Tadi, saya mulakan dengan chara ekonomi kita tidak saimbang oleh sebab pendapatan sedikit, perbelanjaan banyak. Tetapi bagi pehak orang² Kerajaan dan majikan, mereka itu boleh mogok, ta' chukup gaji mereka berkata tidak hendak bekerja. Tetapi orang yang bersara kapada siapa dia hendak meminta walhal yang 25 tahun dahulu macham itu juga seperti yang telah di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Johor Timor dahufu pada masa Dewan ini bersidang, satu orang guru yang telah bersara mendapat penchen atau pun sarapan hidup \$18 sa-bulan. Pada hari ini chukup-lah susah dia hendak mengisi perut-nya sendiri walau pun tinggal sa-orang dan demikian juga-lah kapada orang² yang bersara yang bertaburan di-negeri Malaysia ini. Dan saya berharap-lah ia-itu walau sa-kali pun Kerajaan ada mengalami kesusahan dalam gulungan atau lapangan kewangan-nya, perkara ini akan dikaji sa-mula dengan sa-berapa boleh, dengan sa-berapa chepat apabila keadaan kita ada baik, kerana tersangat-lah kasehan melihat orang² yang bersara pada hari ini, lain daripada minta sedekah. Tidak boleh! Kalau tidak di-sokong oleh anak² mereka itu atau pun kawan² mereka itu apa jadi? Jadi ini bukan-lah memberikan elok dan baik bagi Kerajaan yang telah mengambil mereka itu bekerja dalam pejabat². Terima kaseh.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Masa sudah chukup. Meshuarat ini di-tanggohkan hingga pukul 4.00 petang ini.

Persidangan di-tanggohkan pada pukul 1.00 tengah hari.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 4.00 petang.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

WAKTU MESHUARAT DAN URUSAN YANG DI-BEBASKAN DARIPADA PERATORAN MESHUARAT (USUL)

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan, ia-itu perjalanan meshuarat hari ini di-kechualikan daripada syarat² Peratoran meshuarat 12 (1) hingga pukul 8.30 malam ini.

Tan Sri Haji Abdul Hamid Khan: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa perjalanan meshuarat hari ini di-kechualikan daripada syarat² Peratoran meshuarat 12 (1) hingga pukul 8.30 malam ini.

UCHAPAN TERIMA KASEH KAPADA TITAH UCHAPAN D.Y.M.M. SERI PADUKA BAGINDA YANG DI-PERTUAN AGONG

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Timbalan Perdana Menteri (Tun Haji Abdul Razak): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin menjawab beberapa tegoran² yang di-datangkan oleh Ahli² Yang Berhormat terhadap Uchapan di-Raja dan terutama sekali dari pehak Parti² Pembangkang. Jadi, saya mohon izin mula² hendak berchakap sedikit dalam bahasa Inggeris supaya pehak yang memberi pandangan ini faham tetapi dukachitanya mereka itu tidak berada di-dalam Dewan ini pada masa ini.

Mr Speaker, Sir, the Honourable Member for Batu, originally of the Labour Party, but I think now he calls himself a representative of the Gerakan, has made a number of serious allegations against the Government, stating that the Alliance Government is full of sins of omissions and misdeeds. Of course, Sir, we cannot expect a bouquet

from an Opposition Member, but it is not for him to decide the future of this Government or to know what the people would do; it is for the people themselves to decide.

Sir, the people of this country know the achievements of the Alliance Government in the last 13 years. Our records of achievements have been unprecedented not only in our history but in the history of developing countries throughout the world, and today our people of various races enjoy a better and higher standard of living and better amenities of life than they have enjoyed before. Our country, Malaysia, from a colonial territory became an independent country and today after over 10 years of independence we have earned the respect of almost all countries of the world, both big and small. As one who has had the opportunity of meeting leaders of many countries in Europe, Africa, Asia, in the Middle East and in America, it has always evoked in me a sense of pride of justifiable satisfaction in the fact that our young and small nation has earned the respect of many big nations of the world. We have been regarded by world leaders like President Johnson, President de Gaulle, Heads of State and Prime Ministers of many countries as a model country for newly independent developing nation, and if this is not a record of real achievement, what else could it be? No government has done so much in so short a time for the people and for the country, and no country has been able to earn so much respect and admiration of the world as Malaysia has in a very short time since we achieved independence.

Mr Speaker, Sir, this is a picture and a record that is known to the people of this country, a picture and record which no amount of fact twisting could erase from the minds of the people.

Now, the Honourable Member should not worry about the position of the Alliance Party in the forthcoming election. We know the solid support that the people had given us in the last three general elections, and we have no doubt that they will once again give us solid support in the forthcoming general

election. Sir, the Honourable Member for Batu stated that his new party, the Gerakan, is rich in thoughts and in ideas. First, Sir, the people are not looking for thoughts and ideas; people want concrete results; people are interested in deeds, not words. We have shown the people what we have been able to do. We have demonstrated to them in deeds what independence has meant to them; we have been given the dignity of a place among the free nations of the world.

Sir, on the development side, particularly rural development, it is a waste of time for the Honourable Member to belittle what the Government has done. Our rural development plan has been regarded as a model by many developing nations of the world and our techniques have been adopted by many countries of the world. Our people of all races in the rural areas have benefited from our development plan and they know that no other government could have done so much as the Alliance Government has done. Of course, we admit that there is still much to be done. In ten years we cannot bring complete progress or satisfaction to every citizen in this country, but we are determined to do more, provided we can have the money. Unfortunately, at this very moment the Government is facing serious financial difficulty due solely to the lowering price of rubber and also to the fact that we have spent a vast sum of money on development over the years. But we will continue to generate economic growth and encourage the flow of foreign capital and encourage the establishment of new industries, so that people will be able to obtain employment for those who have no proper employment. We will continue to open up vast areas of land for those who like to work on the land. We have now given priority to agricultural development, particularly in the production of rice and other crops, so that our people, particularly those in the rural areas, will be able to produce the foodstuffs that they require themselves, and this in turn will reduce the amount of imports into our country. If our farmers and

our rural dwellers could be self-supporting in their foodstuffs and earn sufficient income from the crops they grow, then their economy would be based on a really sound foundation. Also our land is rich in natural resources and we can produce a number of food crops and other foodstuffs for which we can find markets in the world.

On the question of defence, I have already explained our position, our policy, when I made a statement to this House yesterday on the recent five-power defence talks. While we are doing everything possible to promote our policy of friendship with all nations and our independent and non-aligned foreign policy, we must at the same time take measures to see that we have adequate defence forces to look after our country, if the need arises. As an independent nation we must be prepared to be responsible for our own defence, and it is gratifying that our friends and partners in the Anglo-Malaysian Defence Treaty have agreed to assist us not only in the expansion of our armed forces but also to participate in joint defence arrangement in this area and to show a continued interest in the peace and stability of this area.

Sir, our independent and non-aligned foreign policy is understood and appreciated by almost all countries of the world and now, as stated in His Majesty's Speech, a number of East European countries have shown interest to have trade and diplomatic relations with us. During my extended tour of Europe recently, I had the opportunity of visiting Soviet Union and had discussed and exchanged views with leaders of the Soviet Government. I am pleased to inform this House that the Soviet leaders really understand our position, our independent and non-aligned foreign policy, and that is why the Soviet Union has now agreed to establish diplomatic relations with us and to co-operate with us on friendly terms.

Sir, during my visit to Europe and the Soviet Union, I also discussed with the leaders of these various countries

our ultimate aim, as mentioned by my Honourable friend, the Member for Johor Timor, that is to have the neutrality of this region of South-East Asia guaranteed by all the big powers—the United States, Soviet Russia, Britain and China—so that the small nations in South-East Asia can live in peace and harmony, free to follow their own way of life without fear of interference from outside. Of course, Sir, this guarantee must be a real and sincere guarantee and there must not be any interference in the internal affairs of all the countries in South-East Asia. I am sure Honourable Members in this House will agree with me that looking at the situation in South-East Asia today, the achievement of this objective must necessarily take time. The countries in South-East Asia must first show their determination to live together in peace, to defend their independence and their integrity, and that they would not tolerate aggression or interference from any quarter. They must show to all nations, big and small, that the best policy and one that will be for the benefit of all nations is peaceful co-existence. Now, this is the policy that we have been following and, as I have said, most countries in the world, West European countries, East European countries and Soviet Russia, understand our sincere policy of independence and non-alignment.

Sir, a few Honourable Members of the Opposition suggested that since we have established diplomatic relations with Soviet Russia, we should also establish diplomatic relations with Red China. As I have explained, our policy is to be friendly with all countries which wish to be friendly with us and will not interfere with our internal affairs. Soviet Russia has given us this assurance but Red China has not done so, nor has she discarded her policy of expansion, and we also know that Red China continues to persist in giving encouragement to the militant Communist terrorists and subversive elements on our borders, who are carrying out activities to overthrow this Government by unconstitutional means and also by force of arms.

Sir, the Honourable Member for Batu has made a serious allegation that the Alliance will try to create an issue and will make use of the bogey of racial tension in order to win the next election. I would like to inform the Honourable Member that we are aware of the solid support of the people for us and there is no need for us to create any issue to win the next election. The people know the Alliance policy—we always stand for racial harmony, for unity among all our people of various races, and that we will do everything possible to stop people from using the communal issue to raise tension that would prejudice or jeopardise the peace and security of this country. The Honourable Member should know that the trouble that we had in Penang last year was instigated by irresponsible elements among his previous associates, members of the Labour Party. We also know what inconvenience and trouble had been caused to the people of Penang and to the people of other parts of the country and the number of lives sacrificed because of irresponsible acts by these irresponsible elements. We in the Alliance Government have always endeavoured to play down whatever racial differences we have, and will do everything possible to strengthen the goodwill and friendship among our people of various races.

Sir, the Honourable Member for Batu and the Honourable Member for Ipoh spoke of corruption. It is not true that we only want to catch small fish and not the big fish—the ikan bilis, not the ikan yu. We want to catch everyone, who indulges in this undesirable practice. That is why we have taken action to streamline and strengthen the Anti-Corruption Agency and since the re-organisation of this Agency, it has done good work but, of course, it would take time for the Agency to be on a proper footing. It will take time to train officers to discharge their work satisfactorily. It is not true, Sir, to say that corruption is on the increase. We admit that there has been and there is corruption in this country, but it is not rampant and it has considerably been checked and most of the cases that have

been brought to book are among the lower ranks of the Government Service. In 1967, nineteen Government servants were arrested for indulging in corrupt practices but none of them is from Division I or Division II. This figure shows that corruption is not rampant or widespread, and if we continue to take measures and firm action, as the Government is determined to do, I am sure that corrupt practices can be reduced to the minimum.

One Honourable Member suggested that this Agency should be brought under the Yang di-Pertuan Agong and should be an independent Agency. At the moment, Sir, this Agency is independent for all intents and purposes. The Agency is under the Ministry of Home Affairs, as far as the administration is concerned. As far as prosecution of cases and investigations are concerned, the Agency is under the direction of the Attorney-General. So, there is no interference and there cannot be any interference from Ministers in the work of the Agency.

Sir, the Member for Dato Kramat, as usual, still talks about the Internal Security Act, saying that this Act restricts the fundamental rights as provided in the Constitution. It is needless for me to repeat what we have explained to this House many a time in the past that the Internal Security Act is not against the Constitution; it was passed by this House and it is within our Constitution; and the purpose of the Internal Security Act is merely to deal with subversive activities, subversive elements in this country, who are carrying out activities prejudicial to the security of our country. Of course, Sir, the Honourable Member must have felt very upset about the fact that a number of Labour Party branches in Penang were closed during the recent trouble, but we made it clear that these branches were closed by order of the Government, because they were being used for purposes prejudicial to the interest and security of Malaysia; and the closing of these branches was made under the provisions of section 5 of the Societies Act. As we have explained to this House,

this Internal Security Act is necessary because there are elements in this country, who are endeavouring to do everything possible to upset the peace and harmony of our people and to destroy the democracy which we all uphold. So, as long as we have these undesirable elements, it is necessary to have the Internal Security Act to deal with serious situations such as threat to our security.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya suka hendak menjawab beberapa perkara lain yang di-datangkan oleh Ahli² Yang Berhormat. Yang pertama sa-kali ada beberapa orang Ahli² Yang Berhormat berchakap berkenaan dengan masalah Bahasa Kebangsaan yang mengatakan mustahak-lah Bahasa Kebangsaan dan Bahasa Rasmi itu diberi penilaian iktisad yang sempurna, mustahak-lah kelayakan² Bahasa Kebangsaan itu di-beri pengi'tirafan oleh Kerajaan. Saya suka menerangkan di-sini bahawa kebanyakan daripada Sekim Perkhidmatan dalam Kerajaan telah pun di-pinda dan chalun² yang mempunyai Sijil Pelajaran Malaysia dari aliran Melayu dan aliran Inggeris ada-lah di-beri sama pertimbangan apabila mereka memohon pekerjaan yang memerlukan kelulusan Sijil Pelajaran Malaysia atau Sijil Pelajaran Seberang Laut. Itu-lah di-buktikan bertambah banyak bilangan chalun² yang berkelulusan Sijil Pelajaran Malaysia dari aliran Melayu telah di-lantek sa-bagai kerani dan jawatan² yang lain yang memerlukan kelulusan Sijil Pelajaran Malaysia itu, sunggoh pun ada sedikit lagi Sekim² Perkhidmatan yang memerlukan kelulusan dari sekolah Inggeris. Sekim² sa-rupa itu tidak banyak dan pindaan kapadanya sedang di-jalankan. Jadi, nyata-lah bahawa langkah² telah di-ambil untuk memberi penilaian yang di-kehendaki kapada kelulusan² dalam Bahasa Kebangsaan untuk jawatan² Kerajaan.

Bagitu juga, Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak berchakap sedikit berkenaan dengan pelaksanaan shor² Surohanjaya Gaji Suffian. Saya telah pun menerangkan dengan lanjut-nya di-Dewan ini apabila menjawab pertanyaan dari Ahli² Yang Berhormat.

Pihak Kerajaan telah menimbangkan perkara ini dengan halus-nya dan oleh sebab memandangkan kepada keadaan kewangan negara kita pada hari ini, Kerajaan hanya-lah boleh bersetuju memberi tambahan kepada Anggota² Biasa Tentera, I.M.G. dan Division IV yang akan memakan belanja yang saya sebutkan dahulu \$5 juta atau lebih dan Kerajaan dukachita oleh sebab keadaan kewangan tidak mengizinkan kita tidak dapat melaksanakan shor² lain yang memakan belanja semua sa-kali lebih kurang \$96.1 juta.

Jadi, sekarang ini rundingan sedang di-jalankan antara pihak Kerajaan dengan wakil² I.M.G. dan Division IV dan pihak Kerajaan berharap dengan ada-nya timbang rasa dari semua pihak, dan jikalau pihak pekerja² I.M.G. dan Division IV itu sa-benar²nya faham akan kedudukan kewangan negara kita dan memandangkan kepada kepentingan negara dan mengutamakan kepentingan negara, saya perchaya persetujuan boleh di-dapati dalam perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh ada menyebutkan ia-itu dalam ranchangan² pembangunan 50% projek² yang di-jalankan oleh Kerajaan itu ada-lah tidak menambah perkembangan iktisad negara kita. Saya suka sebutkan di-sini bahawa dalam Ranchangan Lima Tahun Kerajaan biasa-nya 70%, 71% atau 73% daripada ranchangan itu ia-lah ranchangan yang di-katakan economic project; yang lain itu ia-lah ranchangan social services, ia-itu ranchangan² yang mustahak juga saperti pelajaran, perkhidmatan perubatan dan kemudahan² yang lain yang di-kehendaki oleh ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, kita menyediakan Ranchangan Lima Tahun Kerajaan ia-lah dengan pertolongan dan nasihat daripada pakar² dari Bank Dunia dan mereka itu ada-lah berpuas hati dengan chara yang kita mengadakan Ranchangan Lima Tahun ia-itu peruntokan² wang yang kita telah sediakan bagi ranchangan² yang di-katakan economic dan ranchangan² yang tidak economic.

Berkenaan dengan bangunan² Kerajaan, saya telah pun terangkan di-Dewan ini dahulu bahawa Kerajaan telah membuat keputusan ia-itu pada masa akan datang ini Kerajaan hanya-lah boleh membenarkan bangunan² yang di-katakan functional building ia-itu bangunan² yang mengutamakan kegunaan dan mustahak-lah pihak Pejabat Kerja Raya menggunakan standard plan dan bagitu juga kita telah melantek satu Jawatan-kuasa (Standard and Cost Committee) yang di-kehendaki menyemak tiap² satu ranchangan yang hendak di-jalankan oleh Kerajaan supaya ranchangan itu tidak menggunakan wang yang boleh di-katakan tidak berfaedah atau membazir. Jadi langkah² telah di-ambil dengan tujuan supaya wang yang ada itu dapat kita gunakan dengan memberi sa-penoh faedah kepada kemajuan negara dan faedah ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat itu berkata juga bahawa Kerajaan sekarang ini sentiasa berbangga² dengan pujian² dari pelawat² yang datang dari negeri asing yang menjadi tetamu negara ini dan mereka itu ta' dapat tiada tentu-lah memuji kita sebab mereka itu datang sa-bagai tetamu ka-negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, kepujian² yang kita terima terhadap ranchangan pembangunan, terhadap chara kita mentadbirkan negara kita, bukan-lah datang-nya daripada pelawat² atau tetamu khas, datang daripada pakar² yang faham atas hal ini dan juga pembesar² dunia yang tidak pernah melawat negeri ini pun, mereka itu telah memuji kita sebab mereka itu tahu menurut penyata² yang di-siarkan, yang di-dapati dari satu masa ka-satu masa bahawa Malaysia ini telah berjaya melaksanakan ranchangan² pembangunan yang memuaskan hati dan pembesar² di-dunia di-Eropah dan negeri² yang maju ada-lah memberi pandangan yang tinggi dan pandangan yang sempurna kepada kita di-Malaysia di-atas chara kita mentadbirkan negara kita dengan chara kita dapat menjayakan ranchangan² pembangunan yang kita jalankan itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak menyentoh sedikit berkenaan dengan tuntutan Filipina terhadap Sabah. Saya sukachita kerana banyak Ahli² Yang Berhormat termasuk juga daripada pehak Parti Pembangkang ada menyokong pendirian Kerajaan terhadap masaalah ini. Ra'ayat Sabah telah menunjukkan dua kali—ia-itu sekali melalui Badan Bangsa² Bersatu, kemudian daripada itu melalui pilehan-
 raya umum yang mereka itu tetap bersetuju hendak dudok kekal dengan Malaysia ia-itu menyokong Malaysia. Dengan sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Pusat terpaksa-lah berdiri bersama² dengan penduduk² Sabah dan menerima kehendak² mereka itu. Tentu-lah tidak adil sa-lepas mereka itu di-kehendaki menunjukkan hasrat mereka itu dua kali kita meminta mereka itu menjalankan satu lagi langkah untuk hendak menunjukkan kehendak mereka itu seperti yang di-chadangkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh di-adakan pula referendum. Jadi mereka itu telah dua kali di-kehendaki menunjukkan hasrat mereka itu dan tentu-lah di-fikirkan menasabah dari pehak Badan Bangsa² Bersatu (United Nations) pun telah berpuas hati di-atas kehendak² ra'ayat Sabah hendak bersama dengan Malaysia. Sunggoh pun begitu, Tuan Yang di-Pertua, kita berharap bahawa persidangan yang akan di-adakan di-antara wakil² Kerajaan Malaysia dan Filipina di-Bangkok pada pertengahan bulan ini akan dapat menyelesaikan perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, ada juga Ahli² Yang Berhormat menchadangkan ia-itu kita patut menggunakan senjata² modern dalam tentera kita. Ini saya sa-tiap kali sebutkan di-dalam Dewan ini memang-lah menjadi dasar Kerajaan. Dengan sebab itu pada masa lawatan saya ka-Eropah, saya telah mengambil peluang memeriksa senjata² baharu dan modern supaya jika kita ada mempunyai wang kita dapat membeli senjata ini, sebab kita berkehendakkan tentera kita mempunyai senjata² baharu dan senjata² modern.

Bagitu juga Ahli² Yang Berhormat ada menyentoh berkenaan dengan

peristiwa kehilangan wang di-Kementerian Pertahanan di-sebabkan oleh kaki-tangan², atau pegawai² yang bertanggung jawab telah melarikan wang itu. Tindakan telah di-ambil dan juga chara² dan peratoran baharu telah di-adakan dan di-harap boleh menjamin supaya perkara yang tidak di-ingini itu tidak berlaku lagi.

Bagitu juga, Tuan Yang di-Pertua, ada Ahli Yang Berhormat meminta supaya kita segera hapuskan peng-ganas² kominis yang maseh berada di-sempadan di-antara kita dengan Thailand. Pehak Kerajaan telah menjalankan langkah² yang patut dan pehak Kerajaan Thailand pun telah memberi kerjasama, akan tetapi perkara ini mengambil masa, sebab kominis² itu berada di-dalam hutan. Jadi tentu-lah sukar hendak di-jalankan gerakan² hendak menghapuskan mereka itu dengan serta-merta. Jadi apa juga ikhtiar dan langkah yang patut kita telah ambil dan saya berchakap kita dapat menghapuskan pengganas² yang di-katakan maseh lagi ada di-sempadan di-antara kita dengan Thailand itu. Kita suka kalau dapat saki-baki kominis itu di-hapuskan semua sekali supaya negara kita benar² menjadi aman dan tentera² kita tidak payah menjalankan gerakan² dalam hutan dan kita dapat menjalankan usaha² pembangunan dan menumpukan tenaga yang penoh kapada usaha² pembangunan untuk faedah ra'ayat di-negara kita ini.

Bagitu juga, Tuan Yang di-Pertua, ada Ahli² Yang Berhormat, saya fikir Ahli Yang Berhormat dari Ipoh yang mengatakan Kerajaan ada-lah mem-badzirkan wang oleh sebab selalu memberi yang kata-nya spot grant ia-itu memberi persetujuan bantuan wang bila Menteri² melawat ka-tempat² yang tertentu.

Tuan Yang di-Pertua, chara meluluskan ranchangan² dengan serta-merta ini ada-lah satu chara yang sangat di-ingini dan di-suka² oleh pehak ra'ayat dan saya faham-lah pehak Parti Pembangkang tidak suka-lah perkara ini kerana ra'ayat sukakan perkara ini dan mereka itu berasa bimbang kalau

ini di-jalankan nanti ra'ayat tidak lagi menyokong Parti Pembangkang.

Tuan Yang di-Pertua, ini bukan langkah yang membadzirkan wang, ini langkah yang baik untuk hendak menjalankan chita² dan hasrat ra'ayat dengan serta-merta. Sa-tengah² tempat ranchangan² yang kechil yang ra'ayat telah menunggu beberapa tahun berkehendak di-laksanakan dengan serta-merta, patut-lah bagi Kerajaan yang bertanggung-jawab, Kerajaan yang sa-benar² mementingkan ra'ayat menjalankan kehendak² ra'ayat itu dengan sa-berapa segera yang boleh dan chara meluluskan ranchangan² ini dengan serta-merta telah boleh menjaminkan yang ranchangan² itu dapat di-jalankan dengan segera dan tidak membuang masa.

Tuan Yang di-Pertua, saya tidak-lah hendak menjawab perkara² yang lain, ada beberapa perkara² yang di-bawah di-dalam Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Menteri Muda akan menjawab-nya dengan lanjut lagi dan saya hanya-lah sa-kali lagi hendak menyebutkan di-sini ia-itu Kerajaan menguchapkan berbanyak terima kaseh kepada Ahli² Yang Berhormat yang telah memberi sokongan kepada dasar Kerajaan dalam perkara² yang telah di-jalankan oleh Kerajaan dan rakan² saya Menteri² lain akan menjawab satu persatu perkara² yang berkaitan dengan Kementerian masing².

Tuan Yang di-Pertua, sekian sahaja, saya uchapkan terima kaseh (*Tepok*).

Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin) (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, I shall try to deal first with the minor points which have been raised in the course of this debate.

One Honourable Member suggested that in order to secure more revenue the Government should impose a special tax on non-citizens. I do not think this is a feasible proposition, because we cannot have one tax for citizens and another tax for non-citizens. I think, however, the Honourable Member is under a misapprehension, because non-citizens pay exactly the same taxes as citizens. In fact, in

the matter of taxation there is no difference in treatment whatever between citizens and non-citizens as such.

The Honourable Member for Ipoh alleges that the Customs Department is delaying the issue of "Assembled in Malaysia", chops, thereby also delaying the delivery of Malaysian assembled vehicles to the public and elaborated on this point at some length. It is not understood what the Honourable Member means when he refers to "Assembled in Malaysia" chops for motor vehicles, as no such chop is being issued by any Government Department at present. It may be that the Honourable Member is referring to the certificate of import issued by the Royal Customs and Excise Department for every motor vehicle imported in C.K.D., that is, completely knocked down condition for domestic assembly. In all such cases import certificates are issued at the time of import of these parts, that is long before the vehicles are assembled in Malaysian assembly plants. It will, therefore, be seen that such import certificates cannot delay the delivery of any assembled car to an intending purchaser. I believe my Honourable friend, the Minister of Commerce and Industry, will deal at greater length with this subject.

My Honourable friend, the Deputy Prime Minister has dealt adequately with the stringent comments which have been made in the course of this debate on the Government's so-called failure to implement the recommendations of the Suffian Salaries Commission Report in full. I have nothing further to add except to say that it was a very painful and difficult decision on the part of the Government to make, and we certainly did not come to this conclusion with any great relish or pleasure. One point, however, was raised by an Honourable Member in the course of the debate and that is that the figure of \$96.1 million which has been given by the Government as the total cost of implementation is highly exaggerated. I can assure Honourable Members that this is not so and if, in fact, anyone inside this House, or outside this House for that matter, can prove that these figures

are wrong and highly exaggerated, no one will be happier than I.

I would like now to deal with the general allegation that the Government has been wasteful in its spending, but nothing is further from the truth. We have, in fact, for some time past, undertaken a vast, massive, pruning, economy exercise and, although it is difficult to quantify the results achieved, I have no doubt at all that substantial progress has been made. I shall now try to specify a few of the things which we have done in the course of the last few years.

In the first place, we have set up, as my Honourable friend, the Deputy Prime Minister pointed out, a Standards and Costs Sub-Committee headed by the Controller of Supply of the Treasury and consisting of not only senior civil servants but members of the public, like representatives of the Malaysian Society of Architects and the Institution of Engineers and a representative of the University of Malaya. The function of the Committee is to formulate standards for Government buildings like schools, health centres and Government offices and also for machinery and equipment, with a view to reducing the cost of construction, acquisition and maintenance, without at the same time reducing efficiency. It will now be asked what this Committee has achieved so far. Firstly, the Committee has already formulated, in general terms, the standards that should be adopted in respect of Government buildings. Ministries and Departments are now adhering to these standards except for those buildings planned and begun before the Committee was established. Secondly, designs and plans for various types of public buildings which are commonly constructed, for example, schools, hostels for nurses, health centres, quarters and so on, have also been formulated and approved by the Committee. Thirdly, the Committee is now considering a scheme to purchase motor vehicles centrally, to reorganise Government transport facilities, for example, office cars, ambulances and so on, so that they can be deployed more efficiently and maintained at

reduced cost. Fourthly, the Committee is also looking into the operations of the various Government workshops with a view to centralising these workshops for all Departments, thus making them run more efficiently and effectively at reduced cost to the Government.

Further, we have set up a Stores and Contracts Division in the Treasury—in fact, this was done many years ago—and since the beginning of 1968 the Treasury has initiated centralised purchases of common user goods on behalf of all Government and quasi-Government Departments. So far 12 central contracts have been awarded and it is estimated that this has resulted in an annual saving of more than half a million dollars. This scheme is now fully operational and the Treasury will endeavour to add to the number of centralised contracts, thereby resulting in more and more savings to the Government. In the course of one year, it has been estimated that the Government buys something of the order of \$300 million and it is conservatively estimated that through centralised purchasing, we can save at least 10% of that figure. That means a saving of \$30 million a year.

As from 1st July, 1968, the Treasury will establish its own Government Stores Insurance Fund. The purpose of this Fund is to underwrite the risk of loss or damage arising from the importation of Government stores from abroad. In the past, insurance premia have been paid to commercial suppliers and the Crown Agents, as this was regarded as an integral part of the contract and hence accepted as an element of the cost of the goods in question. It has been calculated that the premia charged by commercial insurance companies far exceed the claims paid by them. With the abolition of commercial insurance, the net savings to the Government, after paying for losses and damage incurred during transit, might well exceed \$1 million per annum. The Treasury is also looking into the stores set-up of other Government Departments with a view to establishing an efficient system

of management. Stores Regulations have been revised and it is expected that the resultant improvements will reduce public expenditure.

The Government has also introduced by gradual stages what has been termed as a "Programme and Performance Budgeting System" for the preparation of Federal Budget Estimate. This system, which is strongly endorsed by the United Nations for adoption in developing countries, is designed to highlight the most significant economic, financial and physical aspects of the Government's activities, and is based on three cardinal principles, namely: (a) programmes and activities are defined for each function entrusted to a department or organisation in order to show precisely the objectives to be attained; (b) under each programme action is taken to study and design methods of measuring work in order to evaluate performance; and (c) the system of accounts and financial management are brought into line with the classification of programmes and activities. In other words, programme and performance budgeting is one which specifies the purposes and objectives for which funds are requested, the cost of the programmes approved and the quantitative data for measuring the accomplishments for work performed in each programme.

An expert adviser from the United States is now assisting Treasury officials in the techniques of the new system with a view to converting each year, beginning in 1969, a number of Departmental Estimates into the programme and performance Budget format, as an adjunct to the traditional annual Budget Estimates, so that in course of time the entire Budget Estimates will be presented in the new format. The success of this conversion exercise depends to a great extent upon the co-operation and the wholehearted support of Ministries and Departments, and to this end Treasury officials are having discussions with officers of other Ministries and Departments involved in the preparation of the Budget. Treasury officers will also be sent overseas for training in the techniques of the system. In fact, the

Controller of Supply has just returned from a 3-month study tour of the United States and Canada, to observe the operation of the system there. The use of the new system will enable, over a period of time, the establishment of norms or standards for both performance and costs and the use of such norms in our system of financial management will assuredly bring about both economy and efficiency in public expenditure.

Mr Speaker, Sir, it will therefore be seen that we are radically reorganising our system of financial management and we can go so far as to say that there is a new look in the Treasury, and all these innovations which we have initiated will, I am confident, in the course of time, produce substantial economies in Government expenditure in the sense that greater value, far greater value, will be received for money spent. I do not think, therefore, that the charge that the Government has been wasteful in its spending will stand. A number of Honourable Members have cited specific examples of wasteful spending on projects or excessive spending on projects, but here again I think it is not fair to bring general charges, because many of the projects which have been specified are in point of fact economic projects. I think it is very much a matter of opinion whether it would be better to spend "X" dollars rather than "Y" dollars on a particular project or *vice versa*. I think, on the whole, we can say that we are very economy-conscious, not only in the Treasury but in other Government Departments and Ministries, many of whom, or all of whom, have tried their best to co-operate with the Treasury, and if we remember that in the last few years Government expenditure, particularly development expenditure has been rising steeply, I think we can say that on the whole we have done far better than could be expected under such circumstances. Thank you very much (*Applause*).

Menteri Pengangkutan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak memberi penjelasan atas ucapan yang telah dibawa oleh Yang Berhormat daripada

Johor Bahru Barat berkenaan dengan kemalangan² di-sebabkan lori balak lari kuat. Begitu juga berkenaan dengan pemandu² yang baharu ini, kadang² pun lari kuat, jadi banyak kemalangan. Pada menjawab-nya Kementerian saya sangat mengambil berat di-atas kejadian kemalangan jalan raya, untuk keselamatan tuan² punya lori balak telah di-minta mengikat balak² itu dengan tiga rantai dan juga mengadakan penyangkut besi kapada kayu balak yang di-muat-nya.

Kementerian saya juga sedang mengkaji mengenai masa perchubuan atau probation period sa-bagai pemandu² yang baharu dan saya harap ini akan dapat menggalang pemandu² baharu ini supaya lebih chermat tidak-lah membawa kereta itu dengan terlampau deras. Berkenaan dengan Highway Patrol ini ia-lah berkenaan dengan Kementerian Dalam Negeri, tetapi sa-bagai Pengerusi Majlis Keselamatan Jalan Raya, Malaysia, perkara ini telah pun di-bawa dalam Majlis itu dan telah pun di-hubungkan kepada Kementerian yang berkenaan supaya menambah lagi bilangan Highway Patrol ini, tetapi ini juga soal kewangan dan soal melateh mereka² ini menjalankan kewajipan di-sapanjang jalan daripada Perlis berma'ana sampai-lah ka-Johor Bahru, jalan yang besar² yang selalu jadi kemalangan. Walau bagaimana pun Majlis Keselamatan Jalan Raya akan mendesak lagi dan akan bekerjasama dengan pihak² Polis yang berkenaan Highway Patrol ini.

Ahli Yang Berhormat itu juga menanyakan apa-kah jadi chadangan² hendak mengadakan pelabohan baharu di-Johor Bahru. Berkenaan dengan pembangunan bagi kemudahan bagi segala jenis pengangkutan termasuk pelabohan, ada-lah di-dalam kajian pengangkutan negara yang sedang dijalankan dan akan tamat pada akhir bulan Jun ini. Draf laporan, atau pun laporan yang awal sa-bagai kajian ini akan siap di-dalam bulan Julai tahun ini.

Oleh itu sa-hingga laporan dan chadangan² di-dalam laporan itu diterima oleh Kerajaan tidak-lah dapat Kementerian ini memberi sa-suatu

jawapan yang tegas oleh kerana keputusan muktamad Kerajaan atas ranchangan pengangkutan kapada semua jenis pengangkutan akan di-buat tidak berapa lama lagi dan saya harap Ahli Yang Berhormat dari Johor Bharu Barat itu sabar-lah buat sementara waktu ini.

Berkenaan dengan Ahli Yang Berhormat dari Pulau Pinang Utara, saya minta kebenaran menjawab di-dalam bahasa Inggeris supaya beliau lebih faham dengan terang-nya berkenaan dengan Pelabohan Butterworth dan jeti² sampai ka-private jeti yang di-Sungei Prai dan lain² cherita² khabar angin berkenaan dengan Pelabohan Butterworth ini yang lumpur²-nya ada banyak. Maka biar-lah saya beri penerangan yang jelas kapada beliau.

Since 1959, the Penang Port Commission in its Annual Reports stated that jetty licences on the Commission's foreshores along Prai River would be withdrawn when deep-water wharves were ready. In 1967 the Commission decided that, since three of the five new deep-water wharves at Butterworth would be in operation in 1968, they would not renew jetty licences. The reason is because the Commission must be assured that the cargoes would not be diverted from deep-water wharves to small private jetties, so that the viability of the project, which cost \$60 million, would not be adversely affected. The present procedure of loading and unloading is that a great majority of vessels are anchored in the roads, because the wharf facilities on the Penang side are not adequate. So, cargoes from the ships are discharged into and loaded from lighters and this, of course, involves double handling. Double handling will be eliminated when vessels berth at deep-water wharves on the Butterworth side when facilities are available there.

As regards the port charges at the new wharves, they will be the same as at Penang. On Butterworth wharves the Commission provides transit sheds and storage godowns from which cargoes can be transported to their destination. Thus it is not understood how there would be extra charges

involved unless of course the importers, or exporters, choose to have double storage—that is at the Commission's godowns and at the private godowns at Prai, instead of transporting the goods direct to their destination from the Commission's storage facility. In fact, we have discussed with the State Government of Penang as to the problems that would arise out of the closure of these private jetties and they are still negotiating how best we can help those who are going to be affected.

As to the alleged serious silting problems at the deep-water wharves, as recently reported in the Press, I wish to say such an allegation was not only exaggerated but also not borne out by the facts. At berths 1 and 2 in the south, which are completed, siltation is not greater than anticipated, and even at this stage these berths can accept ocean-going vessels. At the other berths—3, 4 and 5—the accumulation of silt since the first dredging in April, 1966, was fairly considerable as expected, because piling was still in progress. After completion of the piling the situation will stabilise. Removal of the accumulated silt will commence in September or October of this year. Before the project was designed, tidal model studies were made which showed that after the completion of the wharves approximately 100,000 cubic yards of silt would require removal every year. The actual amount that would have to be removed cannot be ascertained at this time, but indication from occurrence of siltation at Berth No. 1, which has been completed more than one year ago, shows that the quantity will be within the estimated amount. The subject of siltation is extremely complicated and it is, therefore, not possible to completely describe the situation at Butterworth in a few paragraphs of non-technical language. However, broadly speaking, the anticipated effect of placing a large group of piles in the present position would be to speed up tidal flow in front of the wharves, resulting in a dredge of the area and at the same time to slow down the tidal flow within the piles causing siltation. As stated earlier, the amount of dredging that would have to be carried

out when the wharves are in operation will be within the estimated quantity derived from the tidal model studies.

In reply to the question raised by the Honourable Member for Port Dickson, he is certainly aware that the general transport survey on all motor transport which commenced in October last year is nearing completion. A draft final report on this survey is expected to be out in July this year and the Government's investment on all transport projects, including ports, will be made in accordance with the recommendations therein, subject to the availability of funds. Port Dickson is one of the ports that has been examined by the Transport Consultants and if the Consultants find that it has potentialities, as claimed by the Honourable Member, as an ideal industrial centre, concentration to develop it along that line will be given to serve the local needs. It must be borne in mind that there is no economic justification to have a string of major ports on the coast of West Malaysia whose length is barely 500 miles.

Sa-bagai memberi penjelasan kepada Ahli Yang Berhormat dari Johor Bahru Timor berkenaan dengan chukai teksi di-naikkan dua kali ganda, saya sa-bagai Menteri Pengangkutan telah pun memberi penerangan di-beberapa tempat terutama sa-kali di-negeri Johor dan telah pun di-fahamkan soal-nya bukan-lah naik chukai-nya 100% atau dua kali ganda. Yang sa-benar-nya pada tahun yang lampau sa-masa teksi² di-kenakan chukai sa-tahun \$400 patut pada waktu itu telah kena bayar \$800 kerana mengikut Kementerian Kewangan daripada pehak pakar²-nya yang telah menimbangkan bagaimana hendak mengatorkan chara yang adil chukai terhadap jentera² yang menggunakan benzin di-bandingkan dengan jentera² yang menggunakan diesel. Jadi telah pun di-persetujukan jentera yang menggunakan benzin I.C.C. atau kuasa jentera 10 sen, tetapi kalau jentera yang menggunakan diesel di-kenakan 40 sen—empat kali ganda. Oleh kerana itu sa-kira-nya sa-saorang yang hendak menggunakan kereta diesel yang di-buat teksi itu telah pun mahal daripada

chukai-nya \$800 maka mereka di-nasihatkan gunakan-lah kereta² yang menggunakan benzin. Ini bermakna ia hanya membayar suku sahaja chukai-nya—maknanya kalau sa-tahun \$800, ia suku kena bayar \$200 sahaja sa-tahun. Tetapi saya percaya sunggoh pun \$800 sa-tahun dengan harga diesel ini dalam 75 sen sekarang satu gelen boleh jalan 40 batu, maseh banyak lagi untong-nya, tetapi oleh kerana dahulu \$400 sekarang di-naikkan \$800 ini bukan-lah sebab digandakan kali naik-nya, tetapi hendak di-saibangkan mereka² yang kena chukai kenderaan² lain bagitu juga kenderaan bas yang membayar chukai hampir \$8,000 lebeh sa-tahun yang ada punya passenger 44 orang. Bagitu juga kereta² pakai yang menggunakan enjin diesel juga kena \$800. Di-mana dunia yang ada kereta sewa membayar chukai tahunan lebeh murah daripada kereta pakai. Ini patut-lah pehak² yang punya kereta sewa ini menguchapkan terima kaseh kepada Kerajaan Perikatan walau pun kereta sewa, chukai-nya pun tidak lebeh daripada kereta pakai. Patut barangkali lima kali ganda bukan empat kali ganda. Jadi saya harap jangan-lah benda ini di-kelirukan dan salah faham. Kami telah menimbangkan sa-halus²-nya. Saya telah menerima banyak rayuan dan saya pun telah memajukan kepada Menteri Kewangan yang bertanggung-jawab dengan perkara chukai ini; kita akan semak pada tahun ka-hadapan kelak macham mana keadaan kewangan kita kerana keadaan kewangan Kerajaan pada hari ini dengan menimbangkan perbelanjaan pertahanan dan lain² chukup sangat penting keadaan kewangan-nya.

Ahli Yang Berhormat dari Tanjong, dia katakan di-mana Kerajaan meminjamkan \$11 juta kepada keretapi hendak menghubungkan jalan daripada Prai dengan jambatan yang hampir terus ka-Butterworth bila keretapi hendak membayar hutang² ini. Ahli Yang Berhormat itu patut menerima kaseh kepada Kerajaan Perikatan, kalau beliau benar² mewakili Pulau Pinang, bukan-nya menentang Kerajaan, tetapi hendak-lah berterima kaseh kepada Kerajaan kerana ini memberi

keuntungan kepada Pulau Pinang yang pulau-nya dan juga tanah besar yang berhadapan dengan Pulau Pinang. Ini ranchangan \$11 juta ia-lah ranchangan bersama² di-bena dengan lima wharf yang besar yang memakan belanja hampir \$60 juta tadi. Maka kalau tidak ada line keretapi itu, landasan keretapi itu di-bawa kepada tepi pelabuhan yang lima ini, masakan keretapi boleh menutup segala kerugian kerana di-situ-lah nanti dapat hasil lebeh banyak daripada barang² yang turun naik di-kapal di-pelabuhan Pulau Pinang itu. Ini menunjukkan pehak Parti Pembangkang dia tahu menentang sahaja. Dia tidak fikir yang kita telah membelanjakan daripada Kementerian saya sendiri, keretapi \$11 juta kerana hendak mengembangkan, menguntongkan, atau membesarkan Pulau Pinang. Dasar pelabuhan-nya memakan belanja sa-banyak lebeh kurang \$60 juta dan ini menjadikan semua \$71 juta. Lapangan terbang baru yang hendak di-besarkan memakan belanja \$5 juta. Ini juga salah bila kita buat kemajuan macham ini. Saya tidak tahu. Ahli Yang Berhormat itu tidak ada di-sini, barangkali dia dengar dari luar sana. Saya harap-lah kalau ia hendak membangkang segala kemajuan, saya boleh pergi ka-Pulau Pinang terangkan kepada pengundi² beliau di-Pulau Pinang, tidak akan mengundi lagi pada tahun hadapan, ia-itu tahun 1969 ini kerana ini menentang dengan kehendak ra'ayat dan kemajuan negeri Pulau Pinang. Terima kaseh.

Menteri Kebajikan 'Am (Tan Sri Haji Abdul Hamid Khan): Tuan Yang di-Pertua, hanya ada satu perkara sahaja yang hendak saya jawabkan bagi Kementerian saya pada hari ini dalam perbahathan Uchapan Terima Kaseh di-atas Titah Uchapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Ahli Yang Berhormat dari Temerloh telah mengatakan bahawasa-nya Persatuan bagi orang² buta telah banyak membuat jasa kepada orang² buta. Tetapi sekarang oleh kerana kemerusutan harga getah, Persatuan ini tidak lagi mendapat derma yang banyak atau sa-banyak mana di-harapkan oleh kerana kemerusutan itu dan terpaksa

mengurangkan kegiatan². Beliau berharap supaya Kementerian Kebajikan 'Am memberi lebih lagi bantuan kewangan kepada persatuan ini supaya projek yang bertujuan untuk melateh orang² buta dapat di-teruskan pelaksanaan-nya.

Tuan Yang di-Pertua, bantuan tahunan daripada Kementerian saya untuk Persatuan bagi Orang² Buta sa-Malaya ada-lah berjumlah \$25,080. Jika di-bandingkan dengan Persatuan² Suka-Rela yang lain, Persatuan ini ada-lah menerima bantuan yang boleh di-katakan yang tinggi.

Sa-lain daripada itu pada awal tahun ini, Kerajaan telah memberi bantuan sa-banyak \$35,000 kepada Taman Harapan yang di-anjorkan oleh Persatuan bagi Orang² Buta sa-Malaya ini. Untuk membantu Persatuan ini merealisasikan perbelanjaan-nya bagi menyelenggarakan Workshop Lembah Kinta di-Gunong Perapat, Perak, Ipoh, Kementerian saya telah mengambil alih 18 orang pekerja buta dan memasukkan mereka ka-ranchangan pemasaran Kementerian ini pada penghujung tahun 1967. Saya ada-lah merasa bahawa bantuan yang di-beri oleh Kerajaan sa-harus-nya menchukupi bagi Persatuan itu mentadbirkan ranchangan²-nya yang ada sekarang. Akan tetapi sa-kira-nya memerlukan bantuan kewangan untuk apa² ranchangan yang baru, pertimbangan boleh-lah di-beri kepada permohonan-nya dengan syarat ranchangan itu di-pandang mustahak, dan juga keadaan kewangan mengizinkan.

Tuan Khaw Kai-Boh (*dengan izin*):

Tuan Yang di-Pertua, first, I would like to reply to the Honourable Member for Ipoh on the question of social progress in which he asked "You call it social progress if for every block of flats that goes up in our skyline, ten goes up in Singapore?" My reply to this is that social progress is not measured by comparing the number of blocks of flats that go up in either country. Now, supposing I say that for every land development scheme that has commenced in Malaysia, not one has been started in Singapore, does that mean that there is no social progress in

Singapore? Again, I say, for every ten miles of road that we have completed in Malaysia not one mile is completed in Singapore, does that mean that there is no social progress in Singapore? Now, it is not our intention to compete with any country in any particular field of economic or social development. We have our own targets and our own priorities all of which are calculated to bring the maximum happiness to the maximum number of our people.

Next, I come to the point raised by the Honourable Member for Krian Darat. He said that despite the one scheme per town policy, that is in connection with our crash programme this year, the Government simply cannot meet the housing needs of our ever-expanding population and, therefore, home financing from semi-private sector should be seriously looked into. He also suggested that Government should enable the people to utilise their savings in the E.P.F. for this purpose. Now, I have repeatedly said in this House in the past that even the more affluent countries in the world are unable to solve their housing shortage problems. It is not possible to solve the housing shortage in Malaysia overnight, but we are doing our best in the circumstances, considering other priorities for economic and social development. The question of capital mobilisation for home financing has been looked into by two United States Savings and Loans Executives and their report is now being awaited by my Ministry. They were here for a month and they have studied all existing savings and loans institutions, and we hope that in due course when we receive the report we should be able to make some progress on the question of home financing from other angles of funds, in addition to the funds, which are now being provided solely by the Government.

Next, we have the Member from Sarawak, Enche' Sim Boon Liang, who said that there has been no housing scheme for Sarawak and that in some of the districts of Sarawak there is still no sign of such scheme. Now, in so far as the Ministry of Local Government and Housing is concerned, two schemes

have been approved for Sarawak, one at Tanjong Bintawa, 300 units, and the other at Kapit, 48 units. In this connection, my Ministry has been repeatedly requesting the Sarawak Government to provide definite proposals and details as to land so that my Ministry can go more into the whole aspect of the provision of low-cost housing in Sarawak. But it was not until very recently that we have managed to get the definite proposals, and as a result two of these schemes have since been approved. It is no fault of my Ministry that these housing schemes have not yet been implemented. I am proposing to go to Sabah and Sarawak in the very near future in connection with the crash programme under which the Ministry will finance and implement schemes of 50 or 32 houses each in the smaller towns which have not benefited under our low cost housing programme.

Now, I come to the Honourable Member for Bruas, who said that huge arrears of rates are outstanding in local authorities, that regional offices should be set up to oversee and supervise the activities of local authorities and, finally, that councillors in local councils should be given a monthly allowance of at least \$50. Now, it is precisely because of the very unsatisfactory financial position in addition to other reasons, obtaining in most local authorities that my Ministry decided to appoint a Royal Commission of Enquiry to investigate into workings of local authorities about three years ago. The Commission has finished its sittings and is at present in the course of finalising its report, and the commission will undoubtedly among others be recommending suitable measures for the efficient and effective collection of rates.

With regard to the setting up of regional offices to oversee and supervise the activities of local authorities and the question of minimum allowance to local councillors, these are measures which should rightly await the findings of the Royal Commission. Nonetheless, I would like to assure the Honourable Member that his views have been taken note of and will be considered after the report is received.

Next, I come to the Honourable Member for Bukit Bintang, who touched on the matter of Kampong Bharu conditions, alleging that the living conditions in Kampong Bharu are very unsatisfactory. The improvement of Kampong Bharu has always been in the minds of the authorities. The Municipality is already doing a great deal to maintain the municipal services such as sanitation, road-works and street-lighting. However, the Kuala Lumpur Administration is aware that more could be done. Now, what would appear to be required is a closer consultation between the Municipality and the State Government, because Kampong Bharu is now actually under a management committee and that management committee is the responsibility of the State. These proposals will be pursued by my Ministry.

Finally, I come to the point raised by the Honourable Member for Johor Bahru Timor, who complained that many applicants in Johore for low-cost housing were disappointed because of the small number of low-cost houses being built. The Honourable Member also urged the Government to build more low-cost houses in Johore. Here, again, as I have repeatedly said in this House, the financial resources available to my Ministry for public housing is limited, because of other priorities and, therefore, it is not possible to build low-cost houses to satisfy all the needs of the country within a very short period, and because of that my Ministry has this year introduced a crash programme, so that in areas where there has yet not been any housing scheme, at least, something will be done this year and in the following years in the light of experience gained under the present crash programme.

Therefore, at best my Ministry can only build low-cost housing where the needs are greatest, such as in areas which have squatter and slum clearance problems. For the information of the Honourable Member, 348 low-cost dwellings were completed in Johore during 1967, and 705 units are under construction this year. Furthermore, the Ministry has approved 205 units under the existing programme and also has

provisionally approved 958 units under the crash programme this year. The crash programme schemes will be completed by the end of this year, or early next year. It will therefore, be seen that over 2,000 low-cost dwellings will be completed in Johore by about the end of this year, or early next year, which will go a long way to satisfy some of the housing needs of the State. Thank you.

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 5.25 petang.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 5.40 petang.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama (Tuan Haji Mohd. Ghazali bin Haji Jawi): Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Krian Darat telah meminta supaya di-lebihkan pegawai² technical dan juga pakar² untuk dihantar keluar bandar bagi menolong peladang², dan meminta supaya pehak Kerajaan berikhtiar mendapatkan pasaran untuk pengeluaran yang dikeluarkan oleh peladang². Kementerian saya memang sedar bahawa untuk meninggikan lagi mutu kecekapan petani² di-dalam negeri ini, perkhidmatan perkembangan pertanian hendaklah di-luaskan lagi.

Berkaitan dengan perkara ini, Kementerian saya telah pun membuat satu rancangan untuk memperolehi dan menambahkan bilangan pekerja² bagi perkhidmatan yang tersebut. Rancangan ini termasuklah latehan bagi pegawai² dalam tiga peringkat ia-itu pegawai² professional, separoh profesional dan juga juru² teknik. Di-tingkat professional biasiswa telah pun di-adakan bagi chalun² yang layak untuk memperolehi ijazah di-dalam ilmu pertanian di-Universiti Malaya dan juga di-luar negeri.

Bagi tingkatan separoh professional, mereka ini ada-lah di-beri latehan di-Maktab Pertanian, Serdang, yang telah di-besarkan daripada sa-masa ka-semasa

untuk membolehkan pengambilan penuntut² yang lebih banyak.

Di-perengkat Juru Teknik, Kementerian saya telah pun membuat satu rancangan bagi memberi pelajaran di-dalam chara pertanian kepada mereka yang akan bertugas di-dalam perkembangan pertanian di-kawasan luar bandar.

Saya perchaya tidak berapa lama lagi bilangan pegawai² yang akan bertugas di-dalam perkhidmatan luar bandar ini akan dapat di-tambah.

Berkenaan dengan menggalakkan pasaran bagi bahan² pertanian, Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan sudah pun di-tugaskan di-dalam perkara yang penting ini. Bagi langkah yang pertama, Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan sudah pun mengambil tindakan bagi pemasaran padi di-setengah tempat di-Malaysia Barat. Pada masa sekarang Lembaga ini sedang membuat penyiasatan untuk mengadakan pasaran bagi bahan² pertanian yang lain seperti lada hitam, kopi, ikan dan sa-bagai-nya. Untuk mengadakan pemasaran bagi bahan² pertanian ini ada-lah di-kehendaki penyiasatan dan kajian yang mendalam sa-belum satu² chadangan boleh di-wujudkan.

Ahli Yang Berhormat dari Pulau Pinang Utara telah menegor berkenaan dengan langkah tangkapan kepada nelayan² pukat tunda yang melanggar peratoran dan syarat tidak di-ambil dengan tegas-nya. Untuk pengetahuan Dewan ini, langkah yang tegas telah pun di-ambil berkenaan dengan pukat² tunda yang melanggar syarat² dan peratoran² yang di-buat oleh Kementerian ini. Sa-bagaimana yang telah sedia ma'alum ia-itu perusahaan pukat tunda ini chuma dapat di-jalankan oleh boat besar lebih daripada 100 tan dan boat lebih daripada 50 tan di-kawasan luar daripada 12 batu atau pun 15 depa yang mana yang lebih jauh.

Lesen² untuk menjalankan pukat tunda ini telah pun di-keluarkan kepada beberapa buah sharikat² kerjasama. Pada masa ini pehak Kerajaan telah pun membenarkan dengan persetujuan daripada pehak Kerajaan Negeri dan

pehak yang berkuasa penjaga keamanan, nelayan² bagi menggunakan boat² yang menggunakan engine 25 H.P. ka-bawah, atau pun menggunakan engine sangkut bagi menjalankan perusahaannya pukat tunda udang.

Daripada bulan Februari, 76 buah boat pukat tunda telah pun di-tahan daripada menjalankan perusahaan ia-itu *suspension* sa-lama daripada 3 kepada 7 hari sa-bagai denda yang di-kenakan kepada boat² yang melanggar peratoran² itu dan beberapa orang tekong, atau pun juru mudi boat ini telah pun di-buang daripada sharikat² kerjasama dan mereka ini tidak di-benarkan lagi menjalankan boat² pukat tunda ini.

Langkahan yang sa-terus-nya akan di-ambil berkenaan dengan boat² yang melanggar peratoran dan sharat² yang di-tetapkan oleh pehak Kementerian. Sa-bagaimana Dewan ini juga sedia ma'alum ia-itu peratoran atau pun undang² baharu telah pun juga di-adakan supaya kita dapat mengawal dengan lebeh tegas lagi berhubung dengan pelanggaran sharat² yang di-buat oleh boat² pukat tunda ini. Tetapi untuk ma'aluman Dewan ini, pehak Kementerian saya, atau pun Jabatan Perikanan, tidak mempunyai boat² peronda yang chukup bagi menjalankan atau menchegeh kejadian² melanggar sharat dan sa-bagai-nya ini dengan sebab kita tidak dapat mengadakan boat yang banyak kerana kekurangan wang dan sa-bagai-nya.

Walau bagaimana pun ikhtiar dan rundingan perhubungan yang rapat dengan pehak Polis telah pun di-adakan bagi menjayakan perusahaan perikanan di-tanah ayer kita ini.

Ahli Yang Berhormat dari Bruas telah pun meminta supaya pehak Kementerian ini berjaga² di-dalam masa-alah mengeluarkan lesen² pukat tunda. Kementerian saya ada-lah memberi perhatian yang istimewa bagi mengeluarkan lesen² pukat tunda ini dan pada dasar-nya hanya di-keluarkan kepada sharikat² kerjasama, melainkan memukut ikan di-perayeran dalam dengan bot² lebeh daripada 100 tan. Sungguh pun bagitu lesen² ini hanya membenarkan memukut lebeh daripada

kawasan di-luar 12 batu atau pun 15 depa yang mana yang lebeh dalam.

Berkenaan dengan chadangan meng-adakan lagi tanah bagi menanam padi, Kementerian saya sedang mengkajikan perkara ini, tetapi usaha supaya pengeluaran tanah ada-lah juga di-bawah kuasa Kerajaan Negeri, maka kerjasama daripada Kerajaan Negeri ada-lah di-kehendaki di-dalam perkara ini.

Ahli Yang Berhormat dari Larut Utara telah pun menchadangkan supaya pehak Kerajaan mengadakan peruntokan wang bagi pinjaman kepada petani² yang ingin menjalankan pertanian mereka melalui penggunaan alat² jentera moden. Wang pinjaman kepada petani² untuk membeli jentera² pertanian adalah tanggungan Kerajaan Negeri. Kerajaan Persekutuan memang ada satu Pusat Latehan untuk melateh pegawai² dan peladang² bagi menggunakan dan menjaga jentera² dan alat² pertanian. Pusat² tambahan akan di-adakan di-Bumbong Lima, ia-itu di-Seberang Prai, Telok Chengai di-Kedah, Lundang di-Kelantan, Paya Besar di-Kuantan, Sungai Burong di-Selangor, Parit di-Perak, Ayer Hitam di-Johor, Chembong di-Negeri Sembilan dan untuk Melaka. Di-beberapa buah negeri yang mana ada Lembaga Penanaman Padi, wang pinjaman untuk ranchangan ini telah pun di-jalankan semenjak beberapa tahun yang lepas dan terus di-jalankan dengan memuaskan.

Ahli Yang Berhormat dari Seberang Utara telah menegor ia-itu nelayan² pantai tidak di-beri keutamaan dan tidak di-beri pertolongan dan mereka ini ada-lah kebelakangan. Berkenaan dengan ini saya suka menjelaskan pehak Kerajaan telah pun memberi beberapa pinjaman dan mengadakan beberapa ranchangan untuk nelayan² di-tepi pantai, sa-umpama pinjaman kepada Sharikat Nelayan Telok Bahang, Sharikat Nelayan Kuala Linggi, Sharikat Nelayan Tanjong Piandang dan beberapa buah sharikat² yang lain. Jadi tidak-lah benar yang pehak Kerajaan tidak memberi pinjaman atau bantuan kepada nelayan² di-tepi pantai kerana semua pinjaman² berkenaan kepada nelayan² ini ada-lah di-beri kepada

nelayan² di-tepi pantai, bukan kepada nelayan² di-pukat tunda. Sekian, Tuan Yang di-Pertua.

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Tan Sri Dr Lim Swee Aun) (*dengan izin*): The Honourable Member for Alor Star said that there should be a review of the industrialisation policy of the country. I would like to assure him and other Honourable Members of this House that the policy of industrialisation is under constant review by our economists together with the advice of experts from abroad, including the World Bank. Up to date our industrial development has expanded at the rate of 10% per annum and more. What is significant is that the value of manufactured goods exported outside Malaysia, has increased from \$628.3 million in 1963 to \$899.3 million in 1966. It is our policy to encourage as much local capital to be invested in manufacture, as it will be the mainstay of the economic development of our country. However, many problems have to be faced. The majority of local capital is in the hands of producers and exporters of our primary products of tin and rubber. Next comes the group of importers and those engaged in the distributing services. Traditionally capital that has been accumulated has been invested in real estate, as this is one of the safe methods. But this creates relatively little economic growth in the country.

Industrialisation is something new and it is, therefore, understandable that local capital is shy to invest in manufacture simply because they do not have the experience or the technical know-how to enter the field of modern technology. As a result local capital sits back and waits for somebody to start a new industry, and only when that factory has proved successful and profitable, will local capital invest in similar manufacturing processes. It is regrettable that this pattern of "follow the leader" has on occasions created over capacity in a particular line of manufacture. Invariably, too, such manufacturing ventures are import substitution in nature with little opportunity for export. When over-

capacity is reached, some of these factories which cannot find a home market must therefore close down. This is not in the national interest. Although for a short time the consumers might be able to buy locally-made goods at cut-throat prices due to heavy competition, the net result however would be that surplus factories have to be closed down, and there is not only reduction in the total number of people employed but there is also a loss in the capital expenditure in the setting up of factories, which means we would have lost that amount of foreign exchange which, as we all know, is rather short. This type of over capacity import substitution industries has happened, and the example is the case of the wire nail industry.

It is because of this that whilst encouraging more and more local capital participation, there must be a need to limit the number of factories manufacturing similar products, where there are no or limited export opportunities. As a result of the lack of technical know-how and modern managerial skills at this stage of our development, we are forced to welcome foreign know-how with capital to invest in joint ventures in industrial development of our country. Foreign capital being fluid will go to areas where capital investment is secure and where the profits are high. Incentives must, therefore, be given to attract foreign capital into the country, because we require their know-how. Our Pioneer Industries Act has attracted a considerable amount of capital which has helped considerably the steady progress in our industrial development. Despite this, the Government has found it necessary to introduce early this year the Investment Incentives Act, 1968, to further encourage investment, both local and foreign, in industrialisation of the country.

Sir, the Honourable Member for Alor Star asked, where is the logic, when pioneer status had been given to certain factories because of industrialisation and they were given a tax holiday and that industrialisation only benefited a few capitalists. I would like to ask him, where is the logic in

his speech, when on the one hand he says that industrialisation only benefited only a few capitalists, and yet on the other he demanded that there should be a limitation of motor-car makes and models of motor cars, so that the assemblers could survive? I am glad that the Honourable Member for Alor Star has at last had the courage to openly state in the House that there should be a limitation in the number of makes and models of cars to be assembled in this country. He has rightly pointed out that unless this is being made, makes and models of cars which are not assembled in sufficient volume will have to disappear from the market in the near future. I am also glad that he has declared his interest in the motor industry before he made the statement as he himself is a distributor of motor cars. Malaysia has a highly sophisticated market for motor vehicles and has had the luxury of allowing consumers to buy whatever make of cars they so desired. Importers and distributors of motor vehicles have made a roaring business and were, therefore, reluctant to go into the assembling of cars. It took me more than five years to persuade the motor industry to go into assembly, so as to create new employment and economic growth in the industrial sector of the nation. The Honourable Member himself not so very long ago opposed the policy of restricting the number of assemblers but, fortunately, on the advice of industrial experts, the Government stood firm in its policy of limiting the number of assemblers of motor cars to six, so that each assembler, when in full production would be able to have a fair share of the 30,000 units of motor cars needed by the 1970s. To ensure that these six assemblers would be viable and that component part making would be economic and feasible, an assembly tax Bill will soon be introduced in this House, whereby makes and models of cars that do not comply with the degree of local content within specific periods of time would be made less competitive by the imposition of an assembly tax. In this way, it is envisaged that makes of cars that do not have adequate volume would

gradually move out of the market. This policy had been given full publicity and had been unanimously accepted by the motor assemblers, before they started to set up the assembly plants. Government will, therefore, not permit the setting up of any more assembling plants for motor cars and no new makes or models will be assembled without the permission of the Minister. Adequate protection however has been given to the motor assemblers in the form of a 35% import duty on completely built-up units in addition to the imposition of an import quota on the understanding that there would not be an increase in the price of locally assembled cars.

Sir, the Honourable Member for Ipoh made an unfair statement, calculated to discredit the Government, for his political advantage. He said that although Government encouraged industrialisation in this country and encouraged the setting up of assembly plants for motor vehicles, it dragged its feet and prevented the rapid sales of locally assembled cars. He cited a case where cars, locally assembled, had been in the showroom marked "Sold" two or three months with the number plate painted on, and yet the certificate could not be issued. Sir, had he not been careless, it would have been difficult for Government to check that case but, fortunately, he did mention that the car was a Volkswagen. Sir, I have made investigations and I have with me a letter from Champion Motors Ltd., Malaya, who are the assemblers of Volkswagen cars, and this letter is dated the 12th June, 1968, and with your permission I would like to read extracts from it.

In the last week of May 1968—"May 1968—"the Peoples' Progressive Party ordered one new 'Volkswagon Kombi', Chassis No....., Engine No....., imported in C.K.D. pack"—that is "completely knocked down pack"—"from the s.s. 'Travestian' on the 6th January, 1968. Due to a misunderstanding on our part" that is the Champion Motors part—"the C.K.D. exemption letter for this particular model was not obtained until recently, and we were not able to present documents to the I.D.D."—that is the Industrial Development Division of my Ministry—"until the 1st of June, 1968. Your office returned the "Assembled in Malaysia" certificate to us on the 3rd of June, 1968.

When the vehicle was ordered Mr Seenivasagam personally asked the Senior Salesman "—that is he ordered the car in the last week of May 1968—" who arranged the delivery, why the vehicle could not be registered immediately. The Senior Salesman, who is a responsible man of our firm, tells me that he replied, "We do not have the assembly certificate". It was not stated in any way to Mr Seenivasagam, why we did not have the certificate on that day, nor was any further statement made about the certificate. We were able to register and deliver the vehicle to the P.P.P. a few days later, and we received no complaints or further comments from the P.P.P. representatives or Mr Seenivasagam. In fact the buyers were so satisfied that a second vehicle was ordered by them yesterday.

From the above it will be clearly seen that your Department, that is the Industrial Department of my Ministry, has been particularly quick and efficient in issuing assembly certificates, and we would like to take this opportunity of expressing our appreciation to the staff of your office for the assistance that has been given to us."

Sir, half-truths are dangerous, the P.P.P. went to the shop in the last week of May, bought a car and got it delivered in a matter of days, but yet he said that two or three months expired before a certificate was issued. The reason, as shown by the Company, is that they did not ask for the certificate until the 1st of June, and this is not the fault of the Government, nor was it a deliberate delay on anybody's part. Sir, I do hope that Honourable Members when they do make charges, would be fair and present the case in the correct perspective, and not make exaggerations.

Sir, I come to the next popular point, frequently raised in this House, and that is many of our Honourable Members urge the Government, particularly my Ministry, to see that more and more bumiputras should be employed in the factories. Sir, I have no quarrel with them, that is perfectly legal, perfectly legitimate, and I think it is right that we should see that more and more bumiputras should be employed in our factories. But, Sir, it goes beyond reason when the Honourable Member for Temerloh said that as a result of watching a television news, programme when the opening of a motor assembly plant was shown, he did not see any Malays being employed and also to say that some of these

Malays if ever employed, were only given jobs as peons or sweepers, and the Honourable Member for Larut Utara specially said that Volvo Motor Industries, the assembly plant production Volvos employed only very few bumiputras.

Tuan Tajudin bin Ali: Tuan Yang di-Pertua, saya katakan dalam kawsan saya, ia-itu di-Kemunting ada dua faktri dan Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan telah berjanji hendak beri kerja² apabila siap fektri itu kepada orang² Melayu dalam satu rapat umum—Menteri itu berjanji sendiri. Jadi, ini-lah perkara saya minta penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri.

Tan Sri Dr Lim Swee Ann: Sir, it has been reported to me that in the case of the Swedish Motors which assembles motor cars, the Volvo cars, there has been statements in this House that they do not employ very many bumiputras. I have, therefore, asked for figures and I would like Honourable Members to note that the Motor Investment Berhad employs a total of 396 people of which 152 are Malays, 188 Chinese, 46 Indians, 9 Europeans and one Eurasian. Of the Malay employees, 9 are personnel officers, 17 under stores, 2 under quality control, one a production engineer, 22 maintenance and 107 general production, making up a 152. In the Swedish Motors, which assembles Volvo cars, out of 122 employees, 32 are Malays, 76 Chinese, 13 Indians and one European. The Malays hold the following posts; supply officer,—1; marketing handling—7; Maintenance—2; Welding—6; paint shop—7; sub-assembly—6; final assembly—3; So, Sir, there is fair distribution of the bumiputras in the different grades of jobs, professional jobs, in these two assembly plants and I am sure if Honourable Members will only take the trouble, and they are always welcome to visit any factory that they choose, they will find that by and large there are adequate proportions of Malays being employed in all grades, not only in the lower grades—but in all grades of the different factories.

Sir, the Honourable Member for Larut Utara wants to know whether or not bumiputras will be employed in the factories in his kawasan in the Kamunting Industrial Estate. Sir, I can assure him that they will be. In fact, they are already being employed, but only at this early stage where one factory has just started its preparation works trial run, the number employed is small, but when the other factories start production and start employment more and more employees will be taken in and a big proportion of that will come from bumiputras.

Sir, the Honourable Member from Sarawak Enche' Sim Boon Liang has suggested that to encourage more industrialisation in Sarawak greater incentive should be given. Sir, it was because of this necessity to encourage industrialisation in certain under-developed areas and to see that there is balanced development throughout the nation, that the Investment Incentives Act has been set up, wherein the Minister has the power to declare certain areas as development areas, and if that has been done and factories go to such an area, they would have an extension of one year to their pioneer status, and also if they produce products that have been declared and if they use more than a certain specified level of local content they would have two additional years of tax holiday. Sir, these are being taken into consideration and we are now studying whether or not to declare Sarawak as one of the development areas.

The Honourable Member for Port Dickson has urged that Port Dickson be turned into an industrial area. Sir, he has to choose between making Port Dickson a tourist site or an industrial estate. It may be true that both can go along, but at the present moment unless there is a great demand by industrialists to set up factories there, it might be more advantageous to delay the proposition.

Sir, there are some Honourable Members, who have asked that import licences, and import quotas that have been imposed, as a result of protection,

that a share of this should be given to the newly set up bumiputras businesses. Sir, may I point out that there are 1,800 items in the Malaysian Customs Tariff Classification, which means that 1,800 items can be imported into this country. Of these 1,800 items, only 20 are under quantitative restriction and another 20 under specific licensing. That is to say 1,760 items are still open for anybody to import without any licence, whether he be a bumiputra, a non-bumiputra, whether he be an experienced or an inexperienced businessman—he can import 1,760 items without licence. These 40 other items, which are under restriction have been put under restriction on the advice of the Tariff Advisory Board, because they are being produced in this country, and whether or not protection would be given to them is under study by the Tariff Advisory Board. The idea of putting these 40 items under import restriction is to prevent stockpiling to evade the proposed duty should it ever come. Therefore, Sir, by having to impose import restrictions and put on a quota system, we have followed international practice, whereby quotas are only given to importers according to their past performance. Sir, I, therefore, beg to suggest that anybody, who genuinely wants to become an importer, need not depend upon these 40 items to start a business. He can start a business as an importer, because there are still 1,760 items that do not require any licence.

Sir, the Honourable Member for Penang Utara has urged that duty should not be put on tea dust imported from China and Taiwan. This, again, is a subject under study by the Tariff Advisory Board on the appeal of our tea growers in this country. We have many acres of tea which is being produced in this country, and they are seeking protection from cheap imports. The issue will depend upon the findings of the Tariff Advisory Board.

The Honourable Member also suggested that to encourage industrialisation in Penang island, certificates of origin of goods manufactured in Penang should be issued by Government so

that they can enter the mainland duty free. Sir, this goes against all international practice. The idea of a customs union is to ensure that all goods manufactured within the customs union would move freely within the Customs Union and any goods manufactured outside the customs union, seeking entry into the customs union must pay duty. Sir, if the Honourable Member for Penang Utara insists on having Penang as a free port, then he can have either Penang as a free port, or if he wants free entry into the mainland, the customs union, then he must be agreeable to allow the customs union to extend to the Penang Island on that particular item. He cannot have the cake and eat it at the same time.

The Honourable Member has also asked that because of the recent increase in price of rice, what precautions my Ministry has taken to ensure that there is sufficient rice stocks in the country. Sir, I can assure him that there are ample supplies of rice in this country: first, because the Government stockpile itself has bought rice from both Thailand and Burma; secondly, the licensed importers of rice have been encouraged to import as much as rice as they can, and on top of the normal import of rice, there is what we call a special scheme whereby importers can import any amount of rice they want without drawing any quota from the stockpile. As a result of this, we have in this country, in the hands of dealers alone, more than three months supply of rice. Fortunately for us, Sir, because of the strength of our currency, because of the availability of foreign exchange, our importers have been able to buy rice from abroad at reasonable prices on cash payment and not on credit. This has resulted in a steady decline in the retail price of rice in the country. The rice position for 1968 has changed considerably in that certain deficit countries have now again become net exporters. The crops in certain rice importing countries have increased as a result of favourable weather conditions and so have the crops in Malaya increased. We anticipate that this year, 1968, the price of rice would gradually

go down with the increased supply of rice available in the whole country.

The Honourable Member for Penang Utara also wants to know, what is being done about the short-weight of bread. Sir, as a result of complaints by the Selangor Consumers' Association, which has done a very good job to bring public consciousness in public opinion towards the rights of the consumers, my Ministry held an investigation. The Controller of Trade had a meeting with representatives of bakeries and these were the facts that came out from that investigation.

In 1945 under the British Military Administration, there was legislation which permitted bakers to retail a loaf of bread of 16 ozs, at the price of 30 cents. A few years later, the price of bread dropped to 28 cents a loaf. In 1962 many of the bakeries found that the cost of production had to be increased as a result of new taxation, duty on diesel oil and increased electricity charges. In 1966, several bakeries modernised their bakeries by importing Japanese machinery, as a result there was intense competition—there was, in fact, cut throat competition. On an average the baker supplied his bread to vendors at 21 cents a loaf and this was retail anywhere between 25 and 28 cents each. Any unsold bread is returnable to the bakery and this is a net loss to the bakery. There are many types and varieties of bread supplied to the consumers because of consumer preference, there is no standardisation.

Sir, for the last 20 years, the price of a loaf of bread has remained around 28 cents, despite the increases in the cost of production. Therefore, to cover their losses, to make up for the increased cost of production, the bakers are forced one way or another to make up for that loss by reduction in the weight of the bread. As a result of this meeting, bakers have now agreed that they will try and sell small loaves weighing 12 ozs. per loaf at a wholesale price of 23 cents and a retail price of 28 cents, whereas the large loaf which will weigh 1½ lbs. baked weight would be at 45 cents wholesale and 55 cents retail. This compares reasonably well

with prices in other parts of the world. In the United Kingdom a 16 oz. loaf of bread costs 37½ Malaysian cents, in the States of America a 14 oz. loaf of bread costs 27 Malaysian cents and in Japan a 16 oz. bread costs 60 Malaysian cents.

Sir, the Honourable Member for Penang Utara, as to be expected of him, has repeatedly at every meeting brought up the famous question, "Why is the price of flour in Malaysia more expensive than the price of flour in Singapore?" Sir, I have on many occasions attempted to explain this to him, and I would like to draw the attention of the House that all manufacturers whether they may be in Malaysia, in Singapore, in Japan, in America or anywhere else base their calculations on products on two prices, a domestic price and an export price. The domestic price includes the cost of raw material, the cost of production and overhead charges, including depreciation and profit, whereas the export price only includes the cost of raw material and the cost of production without the overhead charges or depreciation and the others. That is why all export price is always lower than the domestic price, otherwise it would not be competitive. Sir, I therefore do not want to go further into this controversy and I hope that I have answered him on this point.

Tuan Geh Chong Keat (Penang Utara) (*dengan izin*): Tuan Yang di-Pertua, the Minister, I believe, has misinterpreted the presentation of my view. I was comparing the price of flour sold in Singapore not for export. It was somewhere around \$6.50 per 50 lb. bag delivered at Singapore to the distributors, but in the case of Malaya the price from the factory delivered to the purchasers is somewhere around \$8.20 to \$8.50. My argument was this. Basing on the same fact that both mills purchase from the Board, basing on the material costing and the other maintenance charges, and Singapore of course have a higher maintenance cost than here, how is it that the cost of flour sold here is at a much higher price than Singapore? My presentation was that if a third factory were allowed

to come up, I am sure the price would be reduced from \$8.50 in the market to somewhere around \$6.50 to \$7.00; even then the local mill would be charging much cheaper than what we are paying today. So, it is not a question of Singapore flour being exported to Penang. Sir, I am only basing my argument on local consumption in both countries. Thank you.

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: The cost of production in two different countries are not always comparable. There are differences in freight charges, there are differences in port handling charges, there are differences in taxation, on energy, there are differences in cost of electricity, there are also differences in export incentives. Therefore, all in all there is no parallel.

Sir, on his other point on why the United Flour Mill has not been allowed to sell its flour in the home market, I would ask him to refer to the answer in the written question No. 324.

The Honourable Member from Sarawak, Mr Stephen Yong, has urged that the shipping services to East Malaysia should be improved and that the shipping rates should be reduced. Sir, may I draw the attention of this House that there is a regular service between Port Swettenham and East Malaysia which goes twice a week and also from Singapore to East Malaysia. Services are adequate and in fact increasing in the volume of goods that have been transported. However, as he rightly said, the reason why the freight charges cannot be reduced is because it is greatly a one way traffic from West Malaysia to East Malaysia and not a two-way traffic, which would be one of the ways of reducing the freight charges that exist just now.

Sir, I am in full agreement with Honourable Members who have urged that more money should be spent to develop the tourist trade in Malaysia. Since independence, top priority had been given to our national development to narrow the gap between the rural

and the urban population and also in the setting up of the infra-structure for economic development. As a result, expenditure on tourism had to be held down due to the limited financial resources of the nation. Since the establishment of the Tourist Division in 1959, this Department is still a temporary department, that is to say its Director is a contract officer, whilst the five other officers are either on secondment or on temporary appointment. Throughout the years the annual allocation for the Tourist Department has never exceeded \$500,000 annually, and in fact in 1966 it was cut to \$454,000 whilst for 1967 it was only \$431,000. Expenditure on tourism in Malaysia is perhaps the lowest figure amongst all the other countries in the world. Out of this meagre sum only half or about \$260,000 is available for publicity abroad. This accounts for the reason why tourist pamphlets are not available to all and sundry but are only sent to tourist promotion agencies in the potential markets and to potential tourist abroad. Despite these difficulties the Tourist Division has been able to increase tourist traffic into Malaysia, and tourist earnings have increased from \$5.5 million in 1960 to \$25.8 million in 1967, an increase of 47% without any increase in Government expenditure. This shows that it has done considerable good work.

However, in August 1963, I caused a Working Committee to be set up to review and recommend how we should develop tourism in Malaysia. This Working Committee has completed its work and envisages the setting up of a National Tourist Advisory Council, wherein the private sector would be represented and their views and advice sought. It further recommended that an annual sum of \$5 million, ten times what it is today, should be allocated to promote tourism if we want it to be a new source and a strong source of foreign exchange earnings. The report of the Working Committee has been accepted in principle by the Government but before implementation and before allocating such a large sum, expert advice is being sought from the

United Nations to ensure that the recommendations of the Working Committee are feasible.

It was only in August 1965 that the Subang International Airport has been opened and with the steady growth in the international air traffic more and more foreign tourists have begun to know where Malaysia is and what Malaysia has to offer. I am confident that with the increase of tourist traffic through our international airport, tourism would be increased at a much more rapid rate. It is true that some tourists, when visiting countries expect to spend their time in the night life of the country, but provisions for the setting up of these amenities must however come from the private sector and the private sector will not hesitate to set up such facilities for night life if they find it profitable. I am glad that the hotel industry in Malaysia has steadily increased over the last five years and in terms of the number of beds available for international tourists, these hotels have increased by 70%. Despite this rapid growth in capacity, surveys have shown that these hotels have a steady occupation rate of over 70%. Sir, in the light of these great difficulties faced by the Tourist Division, I would feel that praise instead of criticism should be showered upon the hard pressed officers. Thank you.

Menteri Penerangan dan Penyiaran (Tuan Senu bin Abdul Rahman): Tuan Yang di-Pertua, di-dalam perbincangan hari ini beberapa kechaman telah di-buat terhadap bangunan Kementerian saya, "Angkasapuri", bukan sahaja oleh Ahli² pihak Pembangkang bahkan sa-orang daripada Ahli² yang di-sebelah sini juga. Ada yang mengatakan bahawa bangunan itu sebagai lambang keborosan Kerajaan Perikatan dan ada pula yang menyalahkan bangunan yang tersebut sa-bagai alasan tidak kemampuan Kerajaan kita melaksanakan dasar gaji sama untuk kaum wanita.

Saya berasa kesal, Tuan Yang di-Pertua, melihat sikap yang saperti itu di-kalangan Ahli² Dewan yang ber-bahagia ini, ia-itu sikap membuat

tuduhan tanpa usul periksa dan tidak mampu pula mengemukakan sa-suatu yang membena. Apa-kah faktor² yang benar tentang "Angkasapuri" ini, Tuan Yang di-Pertua? Biar-lah saya jelaskan di-sini untuk pengetahuan Ahli² Yang Berhormat sa-kalian bahawa harga seluruh bangunan pentadbiran atau administrative block yang di-katakan sa-bagai lambang keborosan itu berjumlah \$4.2 juta sahaja termasuk dengan alat² pendingin sa-kali. Harga ini ada-lah wajar kalau di-bandingkan dengan lain² bangunan Kerajaan yang sa-rupa itu. Ini-lah hakikat yang tidak dapat di-putar-balekkan oleh sa-siapa juga (the cold fact) dan ini menegaskan di-sini jangan-lah hendak-nya di-timbulkan lagi sa-barang persoalan mengenai Angkasapuri tanpa memahami dan meneliti hal yang sa-benar-nya. Barangkali perlu juga saya mengingatkan Ahli² Yang Berhormat itu andaikata mereka lupa bahawa projek pusat peyiaran atau Malaysian Broadcasting Centre itu di-ranchangkan empat tahun dahulu sa-masa keadaan ekonomi negara kita maseh tegoh dan begitu juga kedudukan kewangan kita. Anggaran belanja untuk projek yang penting itu telah di-debatkan serta di-luluskan oleh Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan yang berbahagia ini. Jadi, tidak-lah ada lojik-nya sama sa-kali kechaman² dan tegoran² yang di-buat terhadap projek tersebut kerana kita semua ada bertanggung-jawab meluluskan-nya.

Saya perchaya kekeliruan yang di-timbulkan mengenai harga projek itu berpuncha dari salah faham mengenai Bangunan Angkasapuri ini keseluruhannya. Bangunan Angkasapuri itu terdiri dari lima bangunan ia-itu Bangunan Pentadbiran (Administrative Building), Bangunan Talivishen (Television House), Bangunan Radio, Bangunan Loji (Plant Building), Bangunan Kejuruteraan (Engineering Building). Yang dapat di-lihat sekarang ini ia-lah sa-mata² Bangunan Pentadbiran dan Bangunan T.V. serta Bangunan Loji atau Plant. Bangunan Pentadbiran yang sa-tinggi lapan tingkat itu harga-nya chuma \$4.2 juta. Bangunan T.V. dan Bangunan Loji berharga sa-banyak \$7.8 juta dan Bangunan Radio

yang sedang di-bena akan berharga sa-banyak \$5.8 juta. Sa-balek-nya perbelanjaan sa-banyak \$13.1 juta lagi ada-lah untuk alat² letrik bagi T.V. dan Radio. Alat² ini-lah yang mahal, tetapi mesti di-adakan untuk Pusat Penyiaran kita supaya sa-tanding dengan dunia di-sabelah sini.

Berkenaan dengan "sun shield" yang di-katakan oleh sa-tengah² Ahli Yang Berhormat itu berharga \$1,000 tiap² satu, harga-nya yang sa-benar ia-lah \$380.00 dan untuk seluruh Bangunan Angkasapuri ini ada 656 keping "sun shield" di-sekeliling-nya. "Sun shield" ini di-perbuat daripada batu concrete yang di-gilap, dan bukan daripada batu marmar (marble) seperti yang di-katakan oleh sa-tengah² Ahli Yang Berhormat dalam Dewan ini. Berbanding jenis² "sun shield" yang di-gunakan pada bangunan² lain di-Ibu Kota ini "sun shield" yang di-Angkasapuri ada-lah lebeh murah harga-nya di-bandingkan dengan "sun shield" jenis aluminium yang di-gunakan di-Bangunan A.I.A. atau pun Bangunan E.P.F. yang berhampiran di-situ.

Sa-bagaimana yang berkali² ditegaskan, dengan terkumpul-nya semua jabatan² sibaran 'am atau mass media di-Angkasapuri ia-itu Radio, Talivishen termasuk juga Penerangan yang sa-benar-nya tidak termasuk dalam peranchangan asal, dapat-lah saya menjamin perkhidmatan yang lebeh dan lebeh memuaskan orang ramai. Tidak perlu lagi saya menyebutkan bahawa perkhidmatan ini berjalan 24 jam sa-hari demi kepentingan ra'ayat dan negara dan perkhidmatan ini berjalan dengan lancar meski pun dalam keadaan serba kekurangan pada masa ini. Saya persilakan Ahli² Yang Berhormat pergi melihat Studio Television Malaysia di-Jalan Ampang yang berasal daripada beberapa buah garage atau pun di-Studio Radio Malaysia di-Federal House untuk menyaksikan sendiri bagaimana perkhidmatan itu dapat di-laksanakan dan bagaimana pegawai² itu bekerja di-dalam keadaan yang demikian, tetapi dengan berkat kesungguhan dan kesetiaan mereka, mereka dapat mengeluarkan hasil² yang baik.

Tuan Yang di-Pertua, saya harap Tuan benarkan saya menyambong dalam bahasa Inggeris sedikit.

The Member for Batu has been at pains to describe to us the dark vision which seems to be deeply worrying him. We can only regard his sweeping allegation and his endless vituperation against the Alliance Government as a grim picture he tries to portray before this House as a kind of premonition on the part of the Member himself. Probably, this is a fitting swan song before the elections next year. I find it hard to understand what motivated the Honourable Member to raise the spectre of doom and disaster before this august House other than, perhaps, his evangelical zeal. I know that he is deeply religious at heart and this manifestation of calamity and fear can only be compared to the common spectacle at some religious gathering, where some over-zealots might be seen hoisting banners ascribed with all kinds of exhortations, "Beware, the Day of Doom is near", and so on and so forth. But, surely, this method of bringing about righteousness by wielding a cudgel over the Government's head is hardly the thing to do, nor is it compatible with the actual situation.

Listening to him, Mr Speaker, Sir, one gets the impression that this country is deep in the mire of financial bankruptcy and economic disaster, saddled with all sorts of calamity, corruption in the Public Services, bureaucratic inefficiency and what have we, and the people are suffering an intolerable situation worse than the horrible years during the Japanese Occupation of eating grass roots and tree barks as had happened in China during the famine in 1957. Mr Speaker, Sir, can the Honourable Member honestly admit this as the prevailing situation in the country today? Far from it, I think, as even now the Honourable Member is reaping the harvest of prosperity, judging from the lucrative practice he has in town and changing his car more than once a year and the comfortable life he is currently enjoying. All this is attributable to the successful policy of our Government and the wise leadership we have to

guide the destiny of the nation. Yet the Honourable Member unashamedly questioned the integrity and honesty of the Government whose record, according to him, is greatly to be deplored by every individual who loves parliamentary democracy. True enough, he loves parliamentary democracy and the measure of freedom we enjoy, yet when he was in the Labour Party, that party always acted against the Government, against the concept and rules of parliamentary democracy—in fact against established law and order. He may now say that that is the reason why he left the Labour Party and now joined a group of so-called intellectuals, who profess to have all the answers to our national problems at their fingertips.

I would venture to say, Mr Speaker Sir, that he joined the Labour Party with the hope, perhaps, of getting the support of the workers through their leaders. Then he discovered that it was too hard for him to handle or, perhaps, they thought he was too naive a person to be vested with a mantle of leadership, and he now turns to another direction after failing to use the workers through the Labour Party—his target is now the students in the university through a few professors and intellectuals of similar mental aptitudes. I dare predict that he will once again fail, perhaps more miserably than when he was in the Labour Party.

Mr Speaker, Sir, the Honourable Member's knowledge of a medical man or as a professional Opposition in this House does not necessarily make him a good politician. The first principle of politics, the Honourable Member should learn, is to be honest to himself and sincere to his belief. One does not move from one party to another just to suit one's whims. A good politician, once he accepts the leadership, must prove that he is worthy of a leader. A true politician should never accept hypocrisy as a good policy, but honesty and integrity. He should not, while enjoying the fruits, condemn the trees that bear the fruits or close his eyes to all the pleasant things around him and perceive only darkness, gloom and disaster.

I really feel sorry, Mr Speaker, Sir, for them as it seems they have exhausted all other issues to level against the Government. The Parliament House which has been the source of pride to all of us, in which the Honourable Members have been enjoying all the facilities, comforts and privileges so far, has unfortunately become once again the target of criticism, besides my Ministry, ANGKASAPURI, and the Ministry of Foreign Affairs, WISMAPUTRA. I wonder, Mr Speaker, Sir, if in ten years from now, when the Opposition Members are again searching for subjects to criticise the Government, this building will once again be quoted by them as an example of so-called Government extravagance? Terima kaseh.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah (Bachok): Tuan Yang di-Pertua, untuk penjelasan sedikit, Tuan Yang di-Pertua, kalau boleh.

Tuan Yang di-Pertua: Penjelasan berkenaan dengan jawapan dia, ya!

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya kalau tidak silap faham saya, tadi Yang Berhormat Menteri mengatakan sa-orang Ahli Yang Berhormat dari Batu bukan-lah saperti politician yang baik dan mulia kerana dia melompat daripada satu² parti kepada satu party. Apa-kah dalam Perikatan ada orang yang melompat daripada PAS itu di-namakan Ahli yang baik (*Ketawa*).

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, bangkangan Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh diatas chadangan hendak menghantar beberapa orang penuntut belajar ka-negeri Russia ada-lah bertentangan dengan ajaran Islam kerana Nabi Muhammad (s.a.w.) sendiri pernah bersabda, menyuruh orang² Islam menuntut ilmu sa-kali pun sampai ka-negeri China. Ini ada-lah terang menunjukkan bahawa ugama Islam sangat menitek beratkan pengikut²-nya bagi mendapatkan ilmu pengetahuan walau daripada mana² negeri sa-kali pun dan Nabi Muhammad (s.a.w.) tidak pernah mengatakan

dengan jelas negeri China yang dimaksudkan sama ada negeri China dibawah pemerintahan komunis atau negeri China dibawah pemerintahan Chiang Kai Shek.

Seluruh dunia tahu bahawa Kerajaan Perikatan ia-lah Kerajaan yang telah menyelamatkan Malaysia daripada jatuh-nya ka-tengah komunis dan Kerajaan Perikatan akan terus-menerus mempertahankan demokrasi dan tidak akan membiarkan negeri ini jatuh katangan komunis pada masa yang akan datang (*Tepok*), dan ra'ayat di-negeri ini pun tahu dalam masa konfrantasi Indonesia dahulu pengikut² daripada parti mana-kah sa-bahagian daripada nya telah bersubahat, telah menolong regime komunis Indonesia untuk menghancurkan tanah ayer-nya sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, walau pun selama 10 tahun yang lalu tidak ada penuntut² daripada negara kita yang telah pergi belajar ka-negeri komunis, tetapi kita telah dapati ada orang² yang memelok fahaman komunis dalam tanah ayer kita.

Tuan Yang di-Pertua, tujuan MARA hendak menghantar beberapa orang pergi belajar ka-negeri itu bukan-lah dengan tujuan supaya mereka belajar fahaman komunis dan balek ka-negeri ini untuk mengembangkan fahaman tersebut.

MARA chuma hendak menghantar sa-bilangan kecil sahaja untuk permulaan dan penuntut² ini akan sentiasa diawasi sama ada pelajaran yang diterima oleh mereka sa-benar²-nya mendatangkan faedah apabila mereka kembali ka-negeri ini, atau ada-kah pemergian orang yang saperti itu boleh mendatangkan bahaya kepada negeri kita.

Saperti yang saya sebutkan tadi Kerajaan Perikatan ada-lah Kerajaan yang tidak suka negara ini di-jajah oleh komunis maka dengan sebab itu sa-tiap langkah ada-lah di-perhatikan dengan chermat di-mana sahaja ada peluang untuk hendak mengembangkan fahaman komunis maka peluang² itu mestilah di-sekat supaya negara kita selamat.

Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh bertanya, tidak-kah ada negeri lain lagi tempat di-mana penuntut² daripada negeri kita boleh di-hantar untuk menuntut ilmu? Jawab-nya, memang banyak dan telah banyak penuntut² daripada negeri ini termasuk penuntut² daripada MARA yang telah di-hantar ka-Amerika, ka-England, Australia, New Zealand, ka-negeri Jerman, ka-negeri Belanda, ka-negeri Perancis, ka-negeri Jepun dan juga ka-negeri India dan sekarang perhitungannya sedang di-kaji sama ada boleh atau tidak penuntut² daripada tanah ayer kita pergi ka-Indonesia.

Saperti kata saya tadi, jika sa-kira-nya pemergian penuntut² kita itu boleh mendatangkan bahaya maka tidak ada siapa yang boleh melarang untuk kita menyekat pemergian penuntut² yang lain pada masa yang akan datang. Kalau sa-kira-nya negara kita ingin menchapai kemajuan yang lebeh besar dan lebeh pesat maka kita hendak-lah berani menghantar orang² kita menuntut ilmu lebeh banyak walau daripada mana negeri sa-kali pun.

Kemudian timbul soal lawatan Duta² yang ada di-tanah ayer kita di-kampung² dalam negeri kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, negara kita menjalankan pemerintahan chara demokrasi. Segala Duta² yang ada di-tanah ayer kita ada-lah di-beri kebebasan dengan sa-penoh²-nya boleh melawat, boleh melihat segala rancangan kemajuan dan pergi melihat di-mana² tempat yang mereka suka, sama ada mereka dengan bersendirian atau pun dapat mengikut lawatan Menteri² Kerajaan Pusat atau Kerajaan Negeri.

Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh menyatakan kebimbangan-nya apa-kah Menteri², termasuk saya, telah di-jadikan alat untuk propaganda negara komunis. Di-sini saya suka-lah hendak bertanya, apabila saya menghantar penuntut² pergi ka-negara Amerika, apa-kah saya juga di-tudoh menjadi alat propaganda Kerajaan Amerika? Jika begitu maksud-nya, saya suka bertanya apa-kah Kerajaan PAS sendiri, yang ada mengeluarkan

scholarship menghantar penuntut² ka-negeri luar barangkali ka-England atau pun ka-Australia juga menjadi alat propaganda kerajaan di-mana mereka menghantar penuntut itu belajar?

Tuan Yang di-Pertua, soal hendak memperlindungan negeri kita daripada jatuh ka-tangan komunis, jalan yang sa-baik²-nya pada pandangan saya ia-lah meninggikan taraf hidup ra'ayat negeri dan ini sedang di-kerjakan oleh Kerajaan Perikatan. Jika sa-kira-nya PAS (Party Islam sa-Tanah Melayu) ingin hendak menegah perkembangan komunis di-tanah ayer kita, maka hendak-lah Kerajaan itu berjuang berhabis²an menghapuskan kemiskinan diantara ra'ayat yang di-bawah pemerintahan-nya itu. Ini-lah jalan yang sa-baik²-nya. Jika kita diamkan kehidupan ra'ayat dalam kemiskinan, maka di-situ-lah tanah yang subur sa-kali tempat kembang-nya fahaman komunis. Dalam Dewan ini telah banyak di-timbulkan soal tuntutan Filipina terhadap Negeri Sabah. Saya berasa suka hati mendengarkan pehak Pembangkang telah menentang tuntutan Kerajaan Philipina itu. Ini bermakna mereka bersetuju Sabah menjadi sa-bahagian daripada Malaysia. Empat tahun yang lalu atau tiga tahun yang lalu muka² ini juga-lah, orang² ini juga-lah, yang bekerja keras menentang pertubuhan Malaysia. Tetapi pada hari ini mereka nampak bahawa apa yang di-laksanakannya oleh Kerajaan Perikatan, empat tahun yang lalu ada-lah betul pada hari ini. Ini ada-lah menunjukkan satu contoh di-antara beberapa perkara lain yang kita lihat tentang sikap Parti Pembangkang, apabila Malaysia atau pun Malaya yang dahulu menchapai kemerdekaan-nya pada tahun 1957, orang² ini telah mengatakan bahawa kemerdekaan ini tidak sah, kemerdekaan sa-tengah masak, konon-nya ada satu kemerdekaan lain pula yang sa-benar²-nya yang akan di-chapai oleh mereka. Tetapi pada hari ini mereka telah mengaku bahawa negara ini ia-lah sa-buah negara yang merdeka penoh. Ini lagi satu contoh menunjukkan bagaimana-kah pendek-nya, chetek-nya, pandangan sa-tengah² daripada mereka terhadap perjuangan yang telah di-buat oleh Kerajaan Perikatan.

Berhubung dengan soal Surohanjaya Gaji Suffian, saya tidak hendak lagi berchakap panjang lebar chuma saya suka menerangkan satu sahaja, pendirian Kerajaan memang-lah suka ra'ayat-nya dapat hidup senang termasuk-lah Pegawai² Kerajaan dan Kerajaan sendiri pernah mengakui tentang kecekapan Pegawai² Kerajaan, kerana dengan tidak ada kecekapan mereka, tidak ada kemajuan yang dapat kita chapai pada hari ini. Chadangan Kerajaan penyata itu akan di-laksanakannya dengan chara beransor² mengikut keadaan kewangan negara kita. Apa yang saya suka hendak sebutkan ia-lah tentang pendirian sahabat² saya Ahli² Yang Berhormat dari Parti Islam sa-Tengah Melayu mengambil peluang menentang Kerajaan kerana tidak menjalankan dengan sa-penoh-nya Penyata Gaji Suffian itu. Penyata ini bukan-lah memberikan kenaikan gaji kapada Pegawai² Kerajaan Pusat sa-mata², tetapi juga termasuk Pegawai² Kerajaan Negeri. Nampak-nya yang pemimpin² Parti PAS sangat mendesak Kerajaan melaksanakan dengan segera dengan sa-penoh²-nya Penyata itu. Oleh itu saya suka-lah hendak mengingatkan Kerajaan PAS atau pun ingin bertanya, apabila Penyata itu di-jalankan dengan sa-penoh-nya dan gaji Pegawai² Kerajaan Negeri pun di-naikkan, bagaimana ikhtiar Kerajaan hendak membayar gaji yang baharu ini nanti, sedangkan dengan gaji yang ada sekarang pun mereka tidak terbayar dan kadang² hampir² hendak bankrupt, dan terpaksa menyembah Kerajaan Pusat untuk meminta pertolongan

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:

Tuan Yang di-Pertua, untuk penjelasan, tidak beri, tidak apa-lah.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba:

Tuan Yang di-Pertua, biar-lah dia jawab di-luar daripada Dewan ini. (*Ketawa*).

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:

Tuan Yang di-Pertua, saya minta Menteri MARA menerangkan kerja² MARA.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba:

Tuan Yang di-Pertua, saya bukan Menteri MARA di-sini saya berdiri

atas sikap Kerajaan untuk menjawab apa sahaja yang saya fikir patut. Mengikut jawapan yang di-berikan oleh Menteri Kewangan daripada pertanyaan yang di-timbulkan oleh salah sa-orang pemimpin PAS dari Kelantan yang hendak tahu berapakah banyak negeri² dalam Tanah Melayu yang deficit ia-itu tidak chukup wang untuk mentadbirkan negeri masing². Maka di-sini nampak-nya negeri Kelantan telah mendapat hadiah yang pertama kerana nama-nya di-atas sa-kali, negeri ini-lah yang banyak sa-kali kekurangan wang dalam tahun ini sa-banyak \$10 juta dan kalau sa-kira-nya hendak di-jalankan Penyata Suffian ini dari mana-kah mereka hendak dapat wang tambahan itu, itu Tuhan sahaja-lah yang tahu dengan pemimpin² PAS ini.

Tuan Yang di-Pertua, berbangkit juga soal MARA daripada sa-tengah² Ahli Yang Berhormat berkenaan dengan satu chadangan supaya MARA mengadakan satu badan untuk mengumpul nama penuntut² yang keluar daripada Maktab itu yang hendak mencari pekerjaan.

Ini telah pun dapat di-jalankan dan ada mempunyai faedah² sa-lama ini. Satu chadangan lagi yang saya tidak ingat daripada siapa, supaya MARA membeli, menebus tanah² yang tergadai ia-itu tanah² orang kampung yang telah tergadai, ini tidak-lah masuk dalam kerja² MARA, kerana MARA hanya hendak menolong ra'ayat bumiputra dalam lapangan perdagangan dan perusahaan sahaja. Saya mengucapkan terima kaseh kapada Ahli Yang Berhormat dari Bachok supaya saya berchakap banyak fasal MARA, teapi kalau saya berchakap fasal MARA, saya takut masa tidak chukup. Saya boleh berchakap banyak kerana ranchangan kemajuannya terlampau banyak dan saya menjemput Ahli Yang Berhormat itu jikalau suka hendak tahu kerja MARA, datang-lah ka-Pejabat saya, saya akan berikan semua laporan dan beliau tentu puas hati. Jikalau bertanya kapada pemimpin parti mereka juga ada yang dapat daripada MARA ini. Terima Kaseh.

Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan deficit Kerajaan Kelantan, Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya ada Report Trengganu yang ada di-sini pada tahun 1966, Treasury Trengganu ada \$19.25 membuat commitment \$350,000 dan perkara yang sa-macam ini tidak pernah berlaku di-negeri Kelantan—tidak pernah, tidak ada satu document yang boleh menunjukkan bahawa Menteri baharu ini tidak berapa tahu kerja ini (*Ketawa*).

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh telah membuat tuduhan bahawa Kerajaan lazim sa-kali menggunakan kuasa Undang² Keselamatan Dalam Negeri dan Undang² Penchegah Jenayah dan Undang² Penghad Tempat Kedudukan, mengambil tindakan terhadap Ahli² PAS sa-belum pilihanraya di-adakan.

Tuan Yang di-Pertua, tuduhan ini sangat-lah liar dan boleh di-anggap sa-bagai langkah Kerajaan menggunakan undang² tersebut sa-bagai senjata politik terhadap Parti² Pembangkang. Tuduhan ini tidak-lah benar sama sa-kali dan saya suka menerangkan di-sini, ia-itu tindakan yang di-ambil di-bawah undang² yang tersebut di atas tadi terhadap sa-orang ahli parti politik, bukan-lah kerana gerak gerinya sa-bagai ahli parti politik yang halal, tetapi ia-lah kerana guru² perbuatan-nya yang bertentangan dengan keselamatan atau ketenteraman negara. Keahlian-nya dalam satu politik itu hanya-lah kebetulan sahaja dan tidak menjadi asas tindakan Kerajaan. Dalam pada itu sa-belum sa-suatu perintah di-buat oleh Kerajaan, tuduhan² berkenaan ada-lah di-kaji dengan teliti-nya dan kemudahan² di-beri juga bagi sa-saorang yang ditahan di-bawah Undang² Keselamatan Dalam Negeri, umpama-nya, untuk membuat rayuan kepada Lembaga Penasihat yang di-pengerusikan oleh sa-orang bekas Hakim.

Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh juga telah meminta supaya Kerajaan meninjau kembali dasar memisahkan orang² yang di-kenakan sekatan kediaman daripada keluarga

mereka atas dasar peri kemanusiaan dan ke'adilan. Tuan Yang di-Pertua, pehak Kerajaan, pehak Kementerian, memang sedar ada kala-nya pada masa menjalankan tindakan² yang di-tetapkan di-dalam undang² ini kesusahan itu di-kenakan kapada sa-tengah² orang, tetapi ada-lah mustahak di-timbangan, di-fikirkan bahawa undang² yang saya sebutkan tadi, Undang² Penchegah Jenayah dan Undang² Menghadkan Tempat Kediaman adalah undang² yang telah di-luluskan oleh Dewan ini kerana memandangkan pada masa perbuatan jenayah, perbuatan anchaman daripada Kumpulan² Kongsi Gelap ada-lah berat dan ada-lah pada masa itu merebak². Oleh kerana biasanya tidak boleh di-ambil tindakan sewajar-nya dalam perbicharaan biasa di-Mahkamah oleh kerana saksi² biasanya takut tampil ka-hadapan memberi keterangan, undang² tersebut telah di-luluskan dan orang² yang di-dapati betul² giat, betul² chergas di-dalam kumpulan haram menjalankan pekerjaan², tindakan² memeras, mengugut, membunuh dan lain-nya telah di-hantar dan di-pulaukan ka-tempat² lain. Dengan ada-nya kuat-kuasa di-bawah undang² ini di-jalankan selama ini perbuatan jenayah, anchaman² daripada pehak² gulongan ahli² kumpulan gelap ini nampak-nya adalah terkurang daripada yang biasa berlaku dahulu. Dalam pada itu, saya mengaku ada lagi berlaku kejadian² ini serta sedikit di-merata² negara.

Jadi, sa-bagaimana Ahli² Yang Berhormat barangkali ma'alum, terpulung kapada Kerajaan memilih satu daripada dua jalan ini sama ada membiarkan perkara perbuatan jenayah dan anchaman² ini terus berlaku atau pun kesusahaan di-kenakan kapada orang² yang melakukan perbuatan ini di-pulangkan dia ka-tempat² yang lain supaya tempat², bandar² di-dalam negara ini boleh tinggal di-dalam keadaan keamanan dan ketenteraman. Jadi dalam banyak perkara yang berbangkit, maka di-dapati bahawa sangat perlu, sangat penting bagi Kerajaan, bagi Kementerian Dalam Negeri, mengambil tindakan supaya menghantar keluar orang² yang sangat²

chergas di-dalam perkumpulan² haram ini supaya mengasingkan dia daripada komplot²-nya, daripada kawan² sa-perjuangan-nya dan di-hantar dia dudok ka-tempat² yang jauh daripada tempat asal-nya. Dalam pada itu, Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Dalam Negeri memang telah mengambil perhatian atas masaalah ini terutama-nya perkara social yang berbangkit dengan di-hantar orang² keluar daripada tempat² kediaman-nya dan sedang mengkaji chara² yang praktikal supaya dengan sa-berapa yang boleh orang² yang ada berkeluarga tidak di-pindahkan dari kawasan masing², tetapi hanya di-kenakan sharat² lain daripada pemindahan.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Ipoh telah juga menudoh pehak Polis menyeksa dan memukul orang² yang di-tangkap kerana di-shaki melakukan kesalahan jenayah dan menhadangkan supaya penyiasatan ka-atas pengaduan demikian ini hendak-lah di-jalankan oleh Pegawai² Kanan yang bukan berkhidmat di-tempat kejadian itu berlaku. Tuan Yang di-Pertua, tuduhan samacham ini kerap kali berlaku, kerap kali di-bawa ka-dalam Dewan ini tetapi saya suka menyatakan di-sini bahawa tuduhan ini tidak-lah betul. Pehak Kementerian saya ada menerima pengaduan tentang perkara ini dari satu masa ka-satu masa dan sa-tiap kali pengaduan di-terima Ibu Pejabat Polis di-arah menjalankan penyiasatan dan tindakan yang sa-mesti-nya akan di-ambil sa-kira-nya di-dapati kejadian itu. Pehak Kementerian saya sentiasa memandang berat terhadap perkara ini dan tidak chuai daripada mengarahkan supaya langkah yang bersesuaian dilaksanakan tatkala berlaku kejadian bagini.

Ahli Yang Berhormat dari Sarawak telah berkata juga bahawa ada orang² Iban yang masuk ka-Sarawak dari Kalimantan, Indonesia, dan telah berkahwin dengan orang² Iban di-Sarawak dan ada di-antara mereka itu telah di-hantar balek ka-Indonesia dan beliau berharap mereka di-beri kebenaran untuk menetap di-Sarawak.

Tuan Yang di-Pertua, perkahwinan dengan warganegara tempatan hanyalah satu daripada faktor yang di-beri pertimbangan sama ada sa-saorang itu boleh di-benarkan menetap di-negeri ini atau tidak. Banyak lagi sa-lain daripada ini faktor² yang lain yang juga patut dan mesti di-timbangkan umpama-nya chara-nya kemasokan sa-saorang itu ka-dalam negeri ini sa-chara haram atau halal. Kedua, tempoh ia telah berada di-negeri ini dan jika sa-kira-nya orang² ini tidak di-benarkan menetap oleh pehak yang berkuasa di-Sarawak, ini bermakna mereka itu tidak memenohi sharat² untuk menetap-sharat² yang lain—yang saya telah sebutkan tadi.

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 7.20 malam.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 7.35 malam.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

Tuan Hamzah bin Dato' Abu Samah:

Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyentuh juga perkara yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Johor Tenggara berkenaan dengan pengeluaran work permit. Sa-bagaimana saya telah jelaskan dalam masa soal jawab, perkara ini ada-lah di-dalam perhatian Kerajaan dan perkara keluaran permit ini kepada orang yang bukan warganegara yang telah menetap di-negeri ini sedang di-kaji dengan teliti-nya dan tindakan yang sa-wajar-nya akan di-ambil.

Ahli Yang Berhormat dari Johor Bahru Barat telah membangkitkan tentang kesusahan warganegara Malaysia kerana lewat mendapat kad pengenalan Malaysia apabila hendak memohon untuk menukar kad pengenalan Singapura dan beliau menghorkan supaya di-percepatkan keluaran Kad Pengenalan warganegara Malaysia apabila kembali ka-Singapura. Tuan Yang di-Pertua, permohonan² untuk menukar kad Singapura kepada kad pengenalan Malaysia selalu di-beri layanan yang segera jika sa-saorang

pemohon dapat membuktikan taraf-nya sa-bagai sa-orang warganegara negeri ini. Tetapi mereka² yang tidak dapat mengemukakan apa² bukti, taraf kera'ayatan itu, telah mengalami kelewatan pada masa yang sudah² kerana hal ini hendak-lah di-rujukkan kepada pehak² yang berkenaan bagi menentukan taraf Immigration—Immigration Status—terlebeh dahulu sa-belum di-keluarkan kad pengenalan yang berkenaan. Baru² ini beberapa perubahan kepada peratoran pentadbiran untuk menukar kad pengenalan tersebut dan dengan demikian di-harapkan segala kelewatan² akan di-hapuskan.

Ahli Yang Berhormat dari Segamat Utara membuat tegoran juga bahawa rumah² anggota polis wajib-lah di-perbaiki atau di-gantikan dengan rumah² yang lebeh sempurna. Tuan Yang di-Pertua, sa-memang-lah menjadi dasar Kerajaan membaiki dan membena rumah ahli² pasokan polis dengan keutamaan di-beri ka-atas tempat² kediaman Pegawai² Pangkat Rendah. Wang telah pun di-sediakan di-bawah peruntukan pembangunan polis bagi melaksanakan projek ini. Sehingga ini banyak kemajuan telah terchapai ka-daerah ini dengan di-bukti oleh beberapa bilangan bangunan² yang telah di-dirikan dan bangunan² lama yang di-perbaiki. Dalam melaksanakan projek sa-besar ini, maka tidak-lah sa-harus-nya di-jangka boleh di-sempurnakan dengan sa-penoh-nya dalam masa yang sengkat. Kemajuan projek ini adalah bergantung bukan sahaja kepada wang bahkan juga kebolehan Jabatan Kerja Raya. Walau bagaimana pun dalam memperlaksanakan projek ini, keutamaan di-beri kepada daerah², kawasan² yang amat mementingkan kegunaan pembangunan itu. Itu-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, terima kaseh.

Menteri Muda Pelajaran (Tuan Lee Siok Yew): Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Ipoh dalam ucapan-nya yang panjang lebar telah menyentuh apa yang di-namakan Universiti Merdeka dan menyatakan bahawa pembentokan universiti itu tidak-lah melanggar Perlembagaan Malaysia. Saya tidak-lah menapikan

hakikat ini, tetapi matlamat negara kita ada-lah hendak menyatu-padukan penduduk² yang berbilang keturunan bangsa di-Malaysia dan pembentokan universiti yang berchorak itu ada-lah di-fikirkan tidak-lah boleh menolok menyatu-padukan ra'ayat Malaysia. Saperti Ahli Yang Berhormat itu sedia ma'alum, soal pelajaran tinggi di-negara kita telah di-binchang dan di-timbang-kan dengan halus-nya oleh Jawatan-kuasa Peranchang Pelajaran Tinggi yang telah mengambil masa lima tahun bagi menimbang-kan segala aspect pelajaran tinggi. Oleh yang demikian ranchangan pelajaran tinggi dalam jangka 20 tahun yang akan datang bagi negeri kita akan di-asaskan pada Penyata Jawatan-kuasa ini.

Ahli Yang Berhormat dari Temerloh telah mengeshorkan supaya Kerajaan membena lebeh banyak lagi universiti untuk menyelamatkan pertukaran luar wang (foreign exchange) kita dan juga menyediakan banyak lagi tempat bagi pelajaran tinggi kepada anak² kita. Saperti Ahli Yang Berhormat itu sedia ma'alum Ranchangan Pelajaran Tinggi yang di-asaskan kepada Penyata Jawatan-kuasa Peranchang Pelajaran Tinggi akan menambahkan lagi bidang² pengajian yang tidak di-dapati di-sini. Adalah di-fikirkan dengan menambahkan lagi kursus itu serta membesarkan Universiti Malaya dan membena Universiti Kolej di-Pulau Pinang ada-lah lebeh baik daripada memperbanyakkan bilangan Universiti di-dalam sa-buah negara yang kecil saperti Malaysia ini. Beliau juga menchadangkan supaya pelajaran teknik atau teknologi di-lebeuhkan di-dalam sistem pelajaran kita bagi membolehkan belia² kita mahir dalam bidang itu dan dengan demikian akan mengurangkan lagi penganggorean dan jenayah. Bagi menjawab-nya adalah di-nyatakan bahawa Kementerian Pelajaran ada-lah berusaha dengan sa-daya upaya untuk memperkembangkan pelajaran teknik dan vocational. Politaknik di-Ipoh akan mula mengadakan kursus pada tahun hadapan dan Maktab Teknik di-Kuala Lumpur akan di-perbesarkan. Banyak lagi sekolah² teknik dan vocational akan di-bena dengan wang pinjaman dari Bank Dunia.

Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Selatan telah merayu supaya pertimbangan khas di-beri kepada pemegang² biasiswa Kerajaan Negeri bagi memasoki Universiti Malaya, walau pun kelayakan mereka kurang. Saya dukachita tidak boleh berbuat demikian kerana kalau dilakukan ini maka Parti² Pembangkang seperti Parti Tindakan Demokrat sudah tentu akan menudoh bahawa saya champor tangan dalam pentadbiran Universiti dengan memasukkan penuntut yang kurang kelayakan. Bab 47 Perlembagaan Universiti Malaya pun tidak membenarkan penuntut² yang tidak mempunyai kelayakan memasuki Universiti itu. Walau bagaimana pun, Ahli Yang Berhormat itu jangan-lah bimbang dalam perkara ini, kerana pada hakikat-nya bilangan penuntut² yang dapat biasiswa tetapi tiada di-terima masuk ka-Universiti Malaya ada-lah amat kecil sa-kali. Umpama-nya, dalam tahun ini bilangan mereka itu ia-lah chuma 4.3% sahaja. Dalam pada itu satu perkara yang patut di-ingati di-dalam hal ini ia-lah jika sa-saorang itu tidak mempunyai kelayakan yang memuaskan, maka harapan-nya untuk lulus dalam tahun pertama di-universiti ada-lah amat tipis sa-kali dan akibat-nya ia juga yang kechewa. Penuntut² dalam gulungan seperti itu di-nasehatkan mengambil sa-kali lagi peperiksaan H.S.C. dan mengelokkan lagi keputusan masing² bagi membolehkan mereka mempunyai kelayakan yang cukup untuk masuk ka-universiti. Dengan ini semangat pertandingan sentiasa ada dan berkekalan, kerana dalam pelajaran tinggi pertandingan itu tidak dapat di-elakkan.

Ahli Yang Berhormat dari Pasir Puteh telah meminta supaya saya mengambil tindakan untuk mengelakkan guru² agama dari di-gunakan oleh guru² besar untuk mengajar mata-pelajaran² sa-lain daripada agama Islam. Sa-bagai menjawab-nya saya sa-kali lagi menegaskan bahawa guru² agama tidak di-paksa mengajar satu² mata pelajaran yang beliau tidak ber-kelayakan untuk mengajar. Dalam pada itu guru² tersebut boleh mengajar mata² pelajaran lain sa-lain daripada pelajaran agama seperti bahasa

kebangsaan dengan syarat mereka mempunyai kelayakan yang cukup. Ahli Yang Berhormat itu juga mengeshorkan supaya pengajaran agama Islam di-sekolah² Malaysia Barat di-kaji sa-mula dan murid² Melayu di-paksa mengikuti pelajaran agama dan mengambil mata pelajaran itu di-dalam Peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran, Sijil Pelajaran Malaysia dan Sijil Persekolahan Tinggi. Untuk ma'aluman Ahli Yang Berhormat itu, sukatan pelajaran agama Islam bagi sekolah² rendah, sekolah² menengah dan juga Tingkatan VI telah pun di-luluskan oleh Majlis Raja² dan telah pun mula di-laksanakan. Murid² Islam di-sekolah² rendah dan sekolah² menengah bantuan penoh ada-lah di-wajibkan mempelajari agama Islam di-sekolah² tersebut, tetapi saya tidak dapat menerima shor Ahli Yang Berhormat itu untuk memaksa mereka mengambil mata pelajaran itu di-dalam peperiksaan. Saya perchaya Ahli Yang Berhormat itu tentu bersetuju bahawa Islam melarang paksaan dan oleh itu, soal memilih mata² pelajaran ini elok-lah terpulang kepada murid² sendiri.

Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara telah meminta penerangan lanjut berkenaan dengan sekolah champoran atau yang di-chadangkan hendak di-bena itu. Tujuan mendirikan sekolah ini ia-lah supaya murid² dari keempat² bahasa pengantar di-dalam sistem pelajaran kita dapat bersekolah di-dalam sebuah sekolah atau di-bawah satu bumbong. Salah satu dari tujuan utama nya ia-lah untuk membimbing dan menyatukan mereka dari kecil lagi dan di-samping mereka dapat bergaul bersama, mereka juga akan mendapat kemudahan² yang sama. Sekolah seperti ini akan menjadi contoh kepada sekolah yang akan di-bena akan datang. Di-samping itu juga Kementerian ini bertujuan untuk menchubakan chara² dan teknik² mengajar yang terbaharu kepada murid² ini. Ahli Yang Berhormat itu juga telah mengeshorkan supaya kita putuskan langsung hubungan peperiksaan dengan Cambridge dan peperiksaan² itu diambil oleh University Malaya. Chadangan ini mempunyai tujuan² yang baik

dan memang-lah menjadi satu rancha-
ngan jangka panjang kita. Walau bagaima-
mana pun pada peringkat ini Univer-
sity Malaya tidak dapat menanggung
bebanan menjalankan peperiksaan² ini
kapada tugas² mengendalikan-nya
banyak-lah seperti dalam bidang
pentadbiran, pemeriksaan, menggubal
kertas soalan dan menyelaraskan-nya
memproses dan mengeluarkan keputu-
san² bagi chalon² yang beribu² jumlah-
nya dan sa-makin bertambah tiap²
tahun. Beliau juga mengeshorkan
supaya di-adakan satu jenis sijil sa-
haja dan dalam perkara ini saya suka
menyatakan bahawa ada banyak hal²
dan kesulitan² yang berkait dengan
shor-nya itu dan segala²-nya mesti-lah
di-kaji dahulu dengan sa-halus²-nya.

Ahli Yang Berhormat dari Tanjong
telah menyatakan kebimbangan-nya
bahawa sungguh pun banyak perbelan-
jaan di-keluarkan bagi perbelanjaan
pelajaran, tetapi tidak ada keputusan
yang positive kerana bilangan murid²
yang tiada lulus terlalu banyak seperti
dalam Peperiksaan Penilaian dan
Peperiksaan Masok Tingkatan VI.
Saya suka menegaskan kapada beliau
bahawa sa-tiap sen yang di-gunakan
bagi pelajaran ada-lah di-gunakan
dengan sa-baik²-nya. Di-dalam sa-suatu
peperiksaan, memang-lah biasa ba-
hawa beberapa orang chalon yang
lulus dan ada pula yang tidak lulus.
Dalam Peperiksaan Penilaian umpa-
ma-nya, faedah yang di-perolehi ia-lah
supaya dapat kita mentaksirkan ke-
bolehan, atau kelemahan murid²
Darjah V sa-belum mereka memasoki
Sekolah² Menengah. Dengan demikian
dapat kita mengambil tindakan untuk
memperbaiki kelemahan itu. Peperek-
saan Masok Tingkatan VI ada-lah
peperiksaan perasingan atau competi-
tive kerana tempat² di-Tingkatan VI
sangat terhad. Walau bagaimana pun
seperti Ahli Yang Berhormat itu sedia
ma'alum peperiksaan itu telah pun di-
mansokhkan mulia dari tahun ini.

Ahli Yang Berhormat dari Dato'
Kramat telah membidas Sijil Kelaya-
kan atau Suitability Certificate bagi
memasoki University Malaya. Saya
tidak faham mengapa beliau mem-
bidas-nya kerana Sijil ini telah pun
di-tanggohkan sa-lama dua tahun dan

perlaksanaan-nya akan di-kaji balek
sa-lepas itu.

Kapada Ahli² Yang Berhormat
yang lain yang berchapak menyentoh
Kementerian saya, saya menguchapkan
ribuan terima kaseh dan tegoran² itu
akan di-kaji dengan teliti-nya. Terima
kaseh.

**Setia-usaha Parlimen kapada Men-
teri Kesihatan (Tuan Ibrahim bin
Abdul Rahman):** Tuan Yang di-
Pertua, saya uchapkan berbanyak²
terima kaseh kapada Ahli² Yang Ber-
hormat dalam Dewan ini kerana sadi-
kit benar bilangan ahli² yang telah
mengambil bahagian dalam ucapan
berkenaan dengan Kementerian Kesi-
hatan. Dengan ini bererti-lah yang
Ahli² Yang Berhormat sa-kalian ber-
puas hati dengan ranchangan² Kemen-
terian Kesihatan khas-nya dan Kera-
jaan Perikatan 'am-nya dalam daya
usaha meninggikan taraf kesihatan
ra'ayat dalam negeri ini terutama-nya
terhadap penduduk² di-luar bandar.

Ahli Yang Berhormat dari Kuala
Trengganu Selatan meminta supaya
ward di-Rumah Sakit Kuala Trengganu
di-perbesarkan. Ini akan di-timbangan
oleh pehak Kementerian Kesihatan
apabila kedudukan kewangan bertam-
bah baik. Beliau juga meminta sa-
orang Pakar Mata di-tempatkan di-
Kuala Trengganu. Hari ini sa-orang
Pakar Mata daripada Kota Bahru ber-
ulang ka-Kuala Trengganu, tetapi apa-
bila kita ada sa-orang pakar lagi—
Pakar Mata itu akan di-hantarkan ka-
Rumah Sakit Umum Kuala Trengganu.

Ahli Yang Berhormat dari Bruas
berchapak berkenaan dengan pembe-
dahan mayat. Tuan Yang di-Pertua,
biasa-nya doktor² di-Rumah² Sakit
tidak-lah suka membuat pembedahan
mayat, tetapi ini ada-lah perlu kerana
mengikut Undang² Pembedahan Mayat
terpaksa di-buat kalau sa-kira-nya
bersangkutan dengan polis.

Ahli Yang Berhormat dari Johor
Bharu Barat, bertanya sama ada
Rumah Sakit Kusta di-Johor Bahru
itu akan di-pindahkan ka-satu pulau.
Di-sini suka saya memberi tahu ia-itu
Rumah Sakit Kusta di-Johor Bahru
itu tidak akan di-pindahkan ka-mana²

dan beliau telah menguchapkan terima kasih kepada Tabong Derma Darah. Saya juga suka menguchapkan terima kasih bukan sahaja kepada Johor Bahru, tetapi semua badan² penderma darah yang ada dalam Malaysia ini.

Dan yang kedua, beliau juga mengeshorkan supaya dalam persidangan² yang akan datang Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini patut-lah menderma darah. Ini saya minta sakira-nya, Tuan Yang di-Pertua, sendiri membenarkan satu bilek di-tempat ini, pada meshuarat yang akan datang, saya akan bawa pegawai², dan saya berseru kepada Ahli² Yang Berhormat supaya mendermakan darah.

Ahli Yang Berhormat dari Johor Bahru Timor kurang senang hati berkenaan dengan banyak orang sakit terpaksa menunggu. Tegoran dan pandangan itu akan di-ambil perhatian untuk memperbaiki lagi perkhidmatan di-Rumah Sakit Umum Johor Bahru.

Berkenaan dengan kanak² yang telah mati oleh sebab lama menunggu, perkara ini akan di-ambil perhatian dan akan di-lakukan penyiasatan.

Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Buroh (Tuan Lee San Choon): Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Temerloh telah menyebutkan tentang pembuangan pekerja² ladang sa-chara beramai² oleh majikan yang di-lakukan sekarang ini oleh kerana harga getah telah jatuh. Kejatohan harga getah memang-lah telah mendatangkan banyak kesusahan bukan sahaja kepada perusahaan getah, tetapi juga kepada lain² bahagian ekonomi. Dalam hal perusahaan getah dengan harga yang rendah sekarang ini beberapa buah ladang² getah dapati tidak bagitu untong bagi mengerjakan ladang yang kecil², dan oleh sebab itu pembuangan pekerja² tidak dapat di-elakkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya sedar bahawa kesusahan yang menimpa pekerja² dengan tindakan pembuangan pekerja² di-dalam beberapa buah ladang², dan Kementerian saya telah minta pertubohan², majikan dan pertubohan² pekerja di-dalam perusahaan tersebut supaya mengadakan perun-

dingan bagi menchari jalan untuk mengelakkan atau mengurangkan pembuangan kerja. Mereka telah bersetuju untuk mengatasi soal tersebut dengan sa-berapa yang mereka boleh. Dengan kerjasama dan saling bersefahaman yang telah mereka tunjukkan di-masa lampau untuk mengatasi soal² mereka, Kementerian saya perchaya mereka akan boleh juga menyelesaikan soal yang sekarang ini. Kementerian saya telah pun meminta mereka memberitahu Kementerian saya di-atas kemajuan yang telah di-chapai mengenai perbinchangan² di-akhir bulan ini.

Mengenai pandangan Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Selatan itu, Kementerian saya berasa tidak perlu di-tubuhkan satu Special Centralised Employment Exchange bagi mendaftar penchari² kerja orang² Melayu, kerana perkhidmatan pekerjaan yang ada sekarang ini telah mempunyai asas yang baik dan di-ator dengan baik bagi memenohi kehendak² penchari kerja yang terdiri dari berbagai kaum yang menjadi warganegara negeri ini.

Sa-lain daripada itu ada juga satu bahagian yang berasingan yang dikenali sa-bagai Professional Bureau di-mana nama² ahli² professional serta orang² yang mempunyai kemahiran yang tinggi ada di-daftarkan. Bahkan perkhidmatan pekerjaan itu sekarang ini sedang menjalani proses kemajuan di-bawah pimpinan sa-orang pakar dari Pertubohan Buroh Antarabangsa yang di-tunjokkan bagi melichinkan perkhidmatan itu keselurohan-nya. Perkhidmatan pekerjaan itu sekarang ini pada akibat-nya mengemukakan chalun² bagi memenohi kekosongan² oleh chalun² dari ketiga² bangsa itu mengikut kadar yang saksama.

Mengenai chadangan supaya di-tubuhkan Jawatan-kuasa Tetap untuk mengkaji keadaan penganggoran di-negeri ini serta masaalah menempatkan penganggoran² di-tempat² yang tertentu Ahli Yang Berhormat itu tentu-lah bersetuju bahawa Jawatan-kuasa sa-umpama itu tidak-lah mustahak kerana Laporan Kajian Pekerjaan dan Penganggoran, tahun 1965 mengan-dongi ma'lumat² yang berkenaan

mengenai keadaan penganggoran yang berjumlah 6% daripada jumlah pekerja².

Dengan izin, Tuan Yang di-Pertua, saya mohon berucap dalam bahasa Inggeris.

Mr Speaker, Sir, the Honourable Member for Batu has raised a number of observations concerning labour matters. He stated that the Government has formulated policies which are anti-labour. This is nothing new. He has made this criticism previously. He is, in fact, playing the same old record—only this time he is playing it from the platform of Party Gerakan.

In his speech, he made reference to some specific labour disputes. It is indeed surprising that he should have brought up, for instance, the case of the Sincere Match Factory. It was only exactly a week ago that he made an adjournment speech on the Sincere Match Factory dispute, and I have given him a reply.

On the Social Security Scheme, he has complained that there is still no sign as to when the legislation would be tabled in Parliament. If he would care to refer to page 13 of the Special Appendix to the Royal Address by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong, he would have noted that it was stated that the necessary legislation would be submitted to Parliament soon for the Scheme to be brought into operation this year itself. In view of the complex nature of this Scheme, the drafting of the legislation has taken more time than originally expected.

Other points he raised have all either been replied to in previous sittings of this House, or included in the replies to the Written Questions of this session.

Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kepada Ahli² Yang Berhormat yang telah memberi chadangan² yang *constructive*, dan Kementerian saya akan menimbangkan chadangan² ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa suatu ucapan yang tidak sapertinya di-persembahkan kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong demikian bunyi-nya—

“Ampun Tuanku,

Patek, Yang di-Pertua dan Ahli² Dewan Ra'ayat di-dalam Persidangan Parlimen, memohon ampun mempersembahkan suatu ucapan yang zalil daripada Majlis Dewan Ra'ayat menguchapkan berbanyak-banyak shukor dan terima kasih kepada Kebawah Duli kerana Titah Uchapan Kebawah Duli pada masa membuka Penggal Yang Kelima Parlimen Yang Kedua.”

URUSAN YANG DI-BEBASKAN DARIPADA PERATORAN MESHUARAT (USUL)

Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kewangan (Tuan Ali bin Haji Ahmad): Tuan Yang di-Pertua, dengan izin Tuan, di-bawah Peratoran Meshuarat 90, saya mohon menchadangkan:

“Bahawa syarat² Peratoran Meshuarat 14 (1) dan 48 hendak-lah di-gantungkan untuk membolehkan mengemukakan satu Rang Undang² yang penting, ia-itu The Customs Duties (Penang) (Indemnity) Bill, 1968, ka-Majlis ini.”

Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kesihatan (Tuan Ibrahim bin Abdul Rahman): Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong usul ini.

Usul di-kemukakan bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Bahawa syarat² Peratoran 14 (1) dan 48 hendak-lah di-gantungkan untuk membolehkan mengemukakan satu Rang Undang² yang penting, ia-itu The Customs Duties (Penang) (Indemnity) Bill, 1968, ka-Majlis ini.

RANG UNDANG² DI-BAWA KA-DALAM MESHUARAT

THE CUSTOMS DUTIES (PENANG) (INDEMNITY) BILL

Rang Undang² “The Customs Duties (Penang) (Indemnity) Bill 1968” di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Setia-usaha Parliamen kepada Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini

PENANGGOHAN

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan,

Bahawa sunggoh pun telah ada sharat² yang di-tetapkan di-bawah Peratoran Meshuarat 12 (1) dan juga ketetapan yang diambil pada petang ini tadi, Majlis ini akan di-tanggohkan sekarang ini.

Tuan Lee San Choon: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Usul di-kemukakan bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa sunggoh pun telah ada sharat² yang di-tetapkan di-dalam Peratoran Meshuarat 12 (1) dan juga ketetapan yang diambil pada petang ini tadi, Majlis ini akan di-tanggohkan sekarang ini.

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan ini di-tanggohkan hingga pukul 9.30 pagi esok.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 8.05 malam.